

offering I here make of my heart. May it be irrevocable. It never can be out of danger whilst at my disposal; never secure but in thy hands. Obtain for me at present the gift of true repentance, and such graces as I may afterwards stand in need of, for the gaining of life everlasting. Amen.

## Officium Parvum Beatæ Mariæ Virginis.

The Office of the Blessed Virgin Mary; or, the Hours of Our Lady.

(In Latin and English.\*)

### INDULGENCES.

**I**NDULGENCES for saying the "Office of the Blessed Virgin Mary."

To those who shall recite the whole Office of the Blessed Virgin, even to those who are bound to recite it, an indulgence of seven years and seven quarantines, once a day; a plenary indulgence, once a month, on any day, to those who have recited it on every day of the month on the usual conditions; indulgence of 300 days, once a day, to those who shall recite only Matins and Lauds; an indulgence of 50 days for the reciting of each hour of said Office, as also for the reciting of the Vespers and Compline apart from the rest of the office.—Leo XIII., Nov. 17, 1887; Dec. 8, 1897.

For the hymn *Ave Maris Stella*, an indulgence of 300 days, once a day.—Leo XIII., Jan. 27, 1888.

For the "Song of the Blessed Virgin Mary," *The Magnificat*, an indulgence of 100 days, once a day; an indulgence of seven years and as many quarantines once every Saturday in the year.—Leo XIII., Sept. 20, 1879; Feb. 22, 1888.

---

\* During Eastertide *Alleluia* is not added to the Invitatory, Versicles, or Responses.

The first Office (I.) is to be said from the day following Candlemas until Vespers of the Saturday before the first Sunday of Advent, save that on the Annunciation it is said as in Advent.

The second Office (II.) is to be said from Vespers of the Saturday before the first Sunday of Advent until Vespers on Christmas Eve, and on the day of the Annunciation.

The third Office (III.) is to be said from Vespers on Christmas Eve until Candlemas inclusive.

## Comments on the Rubrics of the Office of the Blessed Virgin Mary.

THE Little Office of the Blessed Virgin Mary is of ancient usage in the Church. It was recited by the clergy and devout laity, and practiced by rule in religious monasteries, even from the sixth and seventh centuries, and probably at a more early period. There is at least sufficient historical evidence to prove that a liturgical form of prayer in honor of Our Lady is of very early times.

This Office was instituted by the Church, guided by the Spirit of God, and is divided into seven canonical hours, according to the following order, set down in the Roman Breviary: 1st, Vespers; 2d, Compline; 3d, Matins with Lauds; 4th, Prime; 5th, Tierce; 6th, Sext; and 7th, None. These canonical terms should be adopted in naming the hours.

As a rule, in the recitation of the Little Office of the Blessed Virgin Mary the Antiphons of the Psalms are announced in the manner that is proper to an Office of simple rite, i.e., the first words (preceding the asterisk) *only* of the Antiphons are said before the Psalms, but the entire Antiphon is recited after the Psalms.

There is, however, an exception to this rule, though this fact seems to be commonly overlooked, and therefore we have printed the Antiphons in full both before and after the Psalms. Ordinarily, indeed, the Office being of a simple rite, only the first words of the Antiphons are said *before* the Psalms.

But on certain occasions the Antiphons are recited as of *double* rite, i.e., all the Antiphons to the Psalms and Canticles have to be said *in full* before and after, as appears from the following decree of the Roman Congregation, dated February 27, 1883.

This is a reply to some *dubia*, which were submitted to the Congregation of Sacred Rites by a Sisterhood in the diocese of Rennes:

The hymn *Te Deum* must be said in the Little Office of the Blessed Virgin Mary from Christmas until Septuagesima, and from Easter until Advent; but in Advent and from Septuagesima until Easter, only on the Feasts of the Blessed Virgin.

*In Choro*, on those days on which feasts of double rite are celebrated, the Antiphons for Matins, Lauds, and Vespers are to be doubled, i.e., said entire before and after the

Psalms, whenever the Office is recited in full, viz., with three Nocturns. If, however, only one Nocturn is recited on *fésta duplicia*, the Antiphons must not be doubled.

The Latin text of this decree reads as follows:

“In Officio parvo B. M. V. recitari debet *Te Deum* a Nativitate Domini usque ad Septuagesimam, et a Dominica Resurrectionis usque ad Adventum; in Adventu autem et a Septuagesima usque ad Pascha non nisi in festis B. M. V.

“In Choro diebus, quibus celebrantur fésta duplicia, Antiphonæ ad Matutinum, Laudes et Vesperas *duplicandæ* sunt, si officium recitetur *integrum*, i.e., cum tribus Nocturnis, non vero si unum tantum Nocturnum recitetur.”

CEREMONIAL.\*

“**L**ET all things be done decently and according to order,” says St. Paul (1 Cor. xiv. 40). The use of ceremonial is toward this end, and is inspired by the spirit of reverence. In the following we offer suggestions, based upon the practices of well-organized Communities, which have been found to answer.

(1) At the sound of the bell the Community meet at some place outside the chapel, and form into two ranks, the youngest nearest the entrance, the Superior last. At the given signal they enter the choir, two and two, and, after genuflecting, proceed to their respective stalls.

(2) Kneeling, they say silently the introductory prayer.

(3) When the Superior gives the signal (by a tap on the desk) they rise, and bow profoundly (so that the tips of fingers may touch the knees), say in silence the *Ave Maria*.

(4) At the signal, all turning eastward (i.e., toward the altar), the Superior, or the Hebdomadary, that is, the one who for the week conducts the service, begins *Domine labia mea aperies*, making a sign of the cross upon the lips; then, *Deus in adjutorium meum intende*, making the large sign of the cross.

(5) At the *Gloria* all turn, facing each other, and bow profoundly.

(6) Then the first Cantor goes into the middle to the Lectern and commences the Invitatory, to which both sides of the choir respond. The Psalm is said by the Cantor. On the greater festivals two Cantors should be used.

(7) In the third verse, at the words *Venite adoremus*, all kneel till the words *Nos autem*, when they rise for the repetition of the Invitatory.

(8) The first line of the hymn is given out by the first

---

\* Vide Taunton's "Little Office of Our Lady."

Cantor and the rest of the verse is taken up by his side of the choir; then the second choir take up the second verse, and so on, both choirs joining in and bowing profoundly for the last verse.

(9) The Antiphon is given out by the first Cantor, and also the Psalm up to the asterisk, then all his side of the choir take it up. At the end the Cantor repeats the Antiphon, and the second Cantor from the other side begins the second Antiphon and Psalms.

(10) While the Psalms are being said the choir can recline in their stalls or sit down.

(11) A short pause ought to be made just after the last verse, and all, rising and bowing profoundly, say the *Gloria Patri*.

N.B.—This always takes place before the *Gloria Patri* whenever said at the end of a Psalm.

(12) The Psalms over, all rise; the first Cantor says the Versicle, to which all respond.

(13) The Superior, or Hebdomadary, says *Pater Noster* aloud, then all, bowing, continue it in secret till *Et ne nos*, which is said by the Superior aloud, and all, rising, make the answer.

(14) The Superior then gives the absolution.

(15) The Reader goes to the Lectern and after genuflecting turns, bowing toward the Superior, and says *Jube domine*. After the blessing, given by the Superior, to which all reply *Amen*, the choir sits while the Reader reads the Lesson.

(16) At the end of the Lesson the choir, started by the Cantor, say the Responsory; but the Versicle is said by the Reader, who having said it retires to his place, while the next one in order comes out to read the second Lesson.

(17) The Superior, or Hebdomadary, ought to read in his place the third Lesson, during which, if it be the Superior, all stand out of respect.

(18) The Lessons over, the *Te Deum* is started by the Cantor, all rising and facing eastward.

(19) At the *Te ergo* all kneel, facing one another, rising at the next verse.

(20) If Matins is not followed at once by Lauds after the *Te Deum* the Versicle, *Domine exaudi orationem*, with the Prayer from Lauds and the concluding Versicles, are said. Otherwise—

#### AT LAUDS.

(1) All turning toward the altar, the Superior or Hebdomadary begins, making the sign of the cross, *Deus in*

*adjutorium.* At the *Gloria* all turn, facing one another, and bowing, profoundly, say the *Gloria Patri*.

N.B.—This ceremonial is used at all the hours.

(2) The first Cantor starts the first Antiphon and Psalm and repeats the former at the end, and so with the third and fifth.

(3) The second Antiphon and Psalm are started by the second Cantor, and so with the fourth.

(4) During the Psalms in this and all other hours the choir recline in their stalls or sit, as the custom may be. The former for preference.

(5) If it is found that the reciting note is lowered after several Psalms, at the *Laudate* it will be well for the first Cantor to raise the pitch when giving out the Antiphon.

(6) The Psalmody over, all rise and face eastward while the Superior, or the Hebdomadary, says the Little Chapter, to which all answer, *Deo Gratias*. Then, all turning faceways, the first Cantor gives out the first line of the hymn and all his side continue it. The second verse is said by the opposite choir, and all bow during the last verse.

(7) The Versicle is said by the Cantor, and all make the Response.

(8) Then he starts the Antiphon and the *Benedictus*.

(9) At the *Canticle*, which is to be said more solemnly than the rest of the Office, all turn eastwards and make the sign of the cross.

N.B.—This is done at the three Canticles. The *Gloria* is said as usual.

(10) After the repetition by the Cantor of the Antiphon, the first Cantor's side start *Kyrie eleison*, to which the second Cantor's side respond *Christe eleison*, both sides joining in the last invocation. Then the Superior, or Hebdomadary, says the Versicles, to which all respond, and the prayer, during which all except the reciter bow profoundly, rising to answer *Amen*. Then follows the Commemoration. All say the Antiphon; the Cantor follows with the Versicle, to which all respond; the Superior, or other, recites the prayer.

(11) After the concluding Versicles, all bow while saying together in secret the *Pater*, rising for the *Dominus det nobis*.

(12) All then kneel (except from Saturday Vespers until after Sunday's Compline and during Paschal time, when all remain standing, but facing eastwards) for the Antiphon of Our Lady, which being over, after a few moments' private prayer, all retire as they entered. Having arrived at the appointed place (called the *statio*) the Superior passes through

the ranks and turning, salutes each side, and then all depart in peace.

THE LITTLE HOURS.

- (1) These are said in the same way.
- (2) The Hymn comes before the Psalms.

VESPERS.

- (1) All as at Lauds, with the following exception:
- (2) In the second Psalm all bow while saying the *Sit nomen Domini benedictum*.
- (3) All kneel for the first verse of the *Ave Maris Stella*.

COMPLINE.

- (1) The *Converte* is said turned eastwards, toward the altar.
- (2) The rest of the Office as above.
- (3) The Superior gives the final blessing, during which all bow profoundly.
- (4) The Antiphon of Our Lady follows at once.

PRAYER TO BE SAID BEFORE DIVINE OFFICE.

**A**PERI Domine os meum, ad benedicendum nomen sanctum tuum: munda quoque cor meum ab omnibus vanis, perversis, et alienis cogitationibus: intellectum illumina, affectum inflamma, ut digne, attente, ac devote hoc officium recitare valeam, et exaudiri merear ante conspectum divinæ Majestatis tuæ. Per Christum Dominum nostrum. *R. Amen.*

Domine in unione illius divinæ intentionis, qua ipse in terris laudes Deo persolvisti, has tibi horas persolve.

**O** LORD, open Thou my mouth, that it may bless Thy holy name; cleanse my heart too from all vain, evil, or wandering thoughts. Enlighten mine understanding, kindle mine affections, that I may be able to say this office meetly with attention and devotion, and may deserve to be heard before the presence of Thy divine Majesty. Through Christ our Lord. *R. Amen.*

O Lord, in union with that divine intention wherewith Thou Thyself, while on earth, didst offer praises unto God, I offer these hours unto Thee.

PRAYER TO BE SAID AFTER DIVINE OFFICE.

*To those who, after Divine Office, shall on their knees recite with devotion the following prayer, Pope Leo X. granted indulgence in respect of those shortcomings and faults which they may have committed through human frailty, while saying Office.*

**S**ACROSANCTÆ, et in-  
dividuae Trinitati, cru-  
cifixi Domini nostri Jesu  
Christi humanitati, beatissi-  
mæ et gloriosissimæ semper-  
que Virginis Mariæ fecundæ  
integritati, et omnium sancto-  
rum universitati sit sempi-  
terna laus, honor, virtus et  
gloria ab omni creatura, no-  
bisque remissio omnium pec-  
catorum, per infinita sæcula  
sæculorum R. Amen.

V Beata viscera Mariæ  
Virginis, quæ portaverunt æ-  
terni Patris Filium.

R. Et beata ubera quæ  
lactaverunt Christum Domi-  
num.

Pater, Ave.

**P**ATER noster, qui es in  
cœlis, sanctificetur no-  
men tuum. Adveniat re-  
gnum tuum. Fiat voluntas  
tua, sicut in cœlo et in terra.  
Panem nostrum quotidianum  
da nobis hodie. Et dimitte  
nobis debita nostra, sicut et  
nos dimittimus debitoribus  
nostris. Et ne nos inducas in  
temptationem: sed libera nos  
a malo. Amen.

**A**VE Maria, gratia plena,  
Dominus tecum:  
benedicta tu in mulieribus, et  
benedictus fructus ventris

**T**O the most holy and un-  
divided Trinity, to the  
manhood of our crucified  
Lord Jesus Christ, to the  
fruitful virginity of the most  
blessed and glorious Mary,  
ever a Virgin, to the entire  
assembly of the saints, be  
ascribed everlasting praise,  
honor, power, and glory, by  
every creature; and to us be  
granted the remission of all  
our sins, world without end.

R. Amen.

V. Blessed is the Virgin  
Mary's womb, which bore  
the Son of the everlasting  
Father.

R. And blessed are the  
paps which gave suck to  
Christ our Lord.

Our Father, Hail Mary.

**O**UR Father, Who art in  
heaven, hallowed be  
Thy name. Thy kingdom  
come. Thy will be done on  
earth, as it is in heaven.  
Give us this day our daily  
bread. And forgive us our  
trespasses, as we forgive  
those who trespass against  
us. And lead us not into  
temptation, but deliver us  
from evil. Amen.

**H**AIL, Mary, full of grace,  
the Lord is with thee:  
blessed art thou among wom-  
en, and blessed is the fruit of

tui Jesus. Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

**Q**REDO in Deum, Patrem omnipotentem Creatorem cœli et terræ. Et in Jesum Christum, Filium ejus unicum, Dominum nostrum: qui conceptus est de Spiritu sancto, natus ex Maria Virgine, passus sub Pontio Pilato, crucifixus, mortuus, et sepultus: descendit ad inferos: tertia die resurrexit a mortuis ascendit ad cœlos sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis: inde venturus est judicare vivos et mortuos. Credo in Spiritum sanctum sanctam Ecclesiam Catholicam, sanctorum communionem, remissionem peccatorum, carnis resurrectionem, et vitam æternam. Amen.

thy womb, Jesus. Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners now and at the hour of our death. Amen.

**I**BELIEVE in God the Father almighty, Creator of heaven and earth. And in Jesus Christ, His only Son, Our Lord: Who was conceived by the Holy Ghost, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died and was buried: He descended into hell: the third day He arose again from the dead: He ascended into heaven, sitteth at the right hand of God the Father almighty: from thence He shall come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Ghost, the holy Catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

### Officium Parvum Beatæ Mariæ Virginis.—The Hours of Our Lady.

AT VESPERS.

Ave Maria, etc., *secreto*.

*Quæ dicitur semper secreto in principio omnium Horarum beatæ Mariæ.*

**D**EUS, in adjutorium meum intende.

R. Domine, ad adjuvandum me festina.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui sancto.

Hail Mary, etc., *in silence*.

*The Ave Maria is always said at the beginning of each of the Hours of the Blessed Virgin Mary.*

**O** GOD, hasten to mine aid.

R. O Lord, make haste to help me.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.



Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculorum. Amen. Alleluia.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Alleluia.

*Sic dicitur Alleluia ad omnes Horas, per totum annum, præterquam à Septuagesima usque ad Sabbat. Sanctum; cujus loco tunc dicitur:*

*From Septuagesima Sunday until Holy Saturday, instead of Alleluia, is said:*

Laus tibi, Domine, Rex æternæ gloriæ.

Praise be to Thee, O Lord, King of glory everlasting.

*I. Extra Adventum.*

*From Candlemas until Advent.*

*Antiphona.* Dum esset Rex \* in accubitu suo, nardus mea dedit odorem suavitatis.

*Anthem.* While the King \* was at table, my spikenard yielded a sweet smell.

*II. In Adventu.*

*During Advent.*

*Ant.* Missus est \* Gabriel Angelus ad Mariam Virginem desponsatam Joseph.

*Ant.* The angel Gabriel was sent \* to Mary the Virgin, who was espoused to Joseph.

*III Post Adventum.*

*From Christmas until Candlemas.*

*Ant.* O admirabile commercium! \* Creator generis humani animatum corpus sumens, de Virgine nasci dignatus est: et procedens homo sine semine, largitus est nobis suam Deitatem.

*Ant.* O wondrous union! \* The Creator of mankind, taking a living body, vouchsafed to be born of a Virgin, and becoming man, conceived without seed, bestowed upon us His Godhead

PSALM. CIX.

PSALM CIX.

**D**IXIT Dominus Domino meo: \* Sede a dextris meis.

**T**HE Lord said to my Lord: Sit Thou at My right hand.

Donec ponam inimicos tuos, \* scabellum pedum tuorum.

Until I make Thy enemies Thy footstool.

Virgam virtutis tuæ emittet Dominus ex Sion: \* dominare in medio inimicorum tuorum.

The Lord will send forth the scepter of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thine enemies.

Tecum principium in die virtutis tuæ, in splendoribus Sanctorum: \* ex utero ante luciferum genui te.

Juravit Dominus, et non pœnitebit eum: \* Tu es Sacerdos in æternum secundum ordinem Melchisedech.

Dominus a dextris tuis, \* confregit in die iræ suæ reges.

Judicabit in nationibus, implebit ruinas: \* conquassabit capita in terra multorum.

De torrente in via bibet: \* propterea exaltabit caput.

Gloria Patri, etc.

*I. Extra Adventum.*

*Ant.* Dum esset Rex in accubitu suo, nardus mea dedit odorem suavitatis.

*Ant.* Læva ejus \* sub capite meo, et dextera illius amplexabitur me.

*II. In Adventu.*

*Ant.* Missus est Gabriel Angelus ad Mariam Virginem desponsatam Joseph.

*Ant.* Ave, Maria, \* gratia plena, Dominus tecum: benedicta tu in mulieribus, Alleluia.

*III. Post Adventum.*

*Ant.* O admirabile commercium! Creator generis

Thine is dominion in the day of Thy power, amid the brightness of the saints: from the womb before the day-star have I begotten thee.

The Lord hath sworn, and He will not repent: Thou art a priest for ever after the order of Melchisedech.

The Lord upon thy right hand hath overthrown kings in the day of His wrath.

He shall judge among the nations; He shall fill the land with the fallen. He shall smite in sunder the heads in the land of many.

He shall drink of a brook in the way: therefore shall He lift up His head.

Glory be, etc.

*From Candlemas until Advent.*

*Ant.* While the King was at table, my spikenard yielded a sweet smell.

*Ant.* His left hand \* is under my head, and His right hand shall embrace me.

*During Advent.*

*Ant.* The angel Gabriel was sent to Mary the Virgin, who was espoused to Joseph.

*Ant.* Hail, Mary, \* full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou amongst women, Alleluia.

*From Christmas until Candlemas.*

*Ant.* O wondrous union! The Creator of mankind, tak-

humani animatum corpus sumens, de Virgine nasci dignatus est: et procedens homo sine semine, largitus est nobis suam Deitatem.

*Ant.* Quando natus es\* ineffabiliter ex Virgine, tunc impletæ sunt Scripturæ: sicut pluvia in vellus descendisti, ut salvum faceres genus humanum; te laudamus, Deus noster.

PSALM. CXII

**L**AUDATE pueri Dominum: \* laudate nomen Domini.

Sit nomen Domini benedictum: \* ex hoc nunc, et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occasum,\* laudabile nomen Domini.

Excelsus super omnes Gentes Dominus,\* et super cælos gloria ejus.

Quis sicut Dominus Deus noster, qui in altis habitat,\* et humilia respicit in cælo et in terra?

Suscitans a terra inopem: \* et de stercore erigens pauperem:

Ut collocet eum cum principibus,\* cum principibus populi sui.

Qui habitare facit sterilem in domo,\* matrem filiorum lætantem.

Gloria Patri, etc.

ing a living body, vouchsafed to be born of a Virgin, and becoming man, conceived without seed, bestowed upon us His Godhead.

*Ant.* When Thou wert wondrously born\* of a Virgin, then were the Scriptures fulfilled: Thou camest down like the rain upon the fleece, that Thou mightest save mankind. We praise Thee, Our God.

PSALM CXII.

**P**RAISE the Lord, ye servants: praise the name of the Lord.

Blessed be the name of the Lord, from this time forth for evermore.

From the rising of the sun unto its going down the name of the Lord is worthy to be praised.

The Lord is high above all nations; and His glory is above the heavens.

Who is like unto the Lord Our God, Who dwelleth on high, yet regardeth lowly things in heaven and on earth?

Who raiseth up the needy from the earth, and lifteth the poor out of the dunghill;

That He may set him with the princes, even with the princes of His people.

Who maketh the barren woman dwell in her house the joyful mother of children.

Glory be, etc.

*I. Extra Adventum.*

*Ant.* Læva ejus sub capite meo, et dextera illius amplexabitur me

*Ant.* Nigra sum,\* sed formosa, filiæ Jerusalem: ideo dilexit me Rex, et introduxit me in cubiculum suum.

*II. In Adventu.*

*Ant.* Ave, Maria, gratia plena, Dominus tecum: benedicta tu in mulieribus, Alleluia.

*Ant.* Ne timeas Maria:\* invenisti gratiam apud Dominum: ecce concipies, et paries Filium, Alleluia.

*III. Post Adventum.*

*Ant.* Quando natus es ineffabiliter ex Virgine, tunc impletæ sunt Scripturæ: sicut pluvia in vellus descendisti, ut salvum faceres genus humanum; te laudamus, Deus noster.

*Ant.* Rubum, quem viderat Moyses\* incombustum, conservatam agnovimus tuam laudabilem virginitatem; Dei Genitrix, intercede pro nobis.

PSALM. CXXI.

**I**ÆTATUS sum in his quæ dicta sunt mihi:  
\* In domum Domini ibimus.

*From Candlemas until Advent.*

*Ant.* His left hand is under my head, and His right hand shall embrace me.

*Ant.* I am black,\* but beautiful, O ye daughters of Jerusalem: therefore the King hath loved me, and brought me into His chamber.

*During Advent.*

*Ant.* Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou amongst women, Alleluia.

*Ant.* Fear not, O Mary:\* thou hast found grace before the Lord. Behold, thou shalt conceive and shalt bring forth a Son, Alleluia.

*From Christmas until Candlemas.*

*Ant.* When Thou wert wondrously born of a Virgin, then were the Scriptures fulfilled: Thou camest down like the rain upon the fleece, that Thou mightest save mankind. We praise Thee, Our God.

*Ant.* The bush which Moses saw\* unconsumed we acknowledge to be thine admirable virginity, which thou didst keep inviolate; Mother of God, plead for us.

PSALM CXXI.

**I** WAS glad at the things that were said unto me:  
We will go into the house of the Lord.

Stantes erant pedes nostri,\* in atriis tuis, Jerusalem.

Jerusalem quæ ædificatur ut civitas: \* cujus participatio ejus in idipsum.

Illuc enim ascenderunt tribus, tribus Domini: \* testimonium Israel ad confitendum nomini Domini.

Quia illic sederunt sedes in judicio,\* sedes super domum David.

Rogate quæ ad pacem sunt Jerusalem:\* et abundantia diligentibus te.

Fiat pax in virtute tua:\* et abundantia in turribus tuis.

Propter fratres meos et proximos meos\* loquebar pacem de te.

Propter domum Domini Dei nostri,\* quæsivi bona tibi.

Gloria Patri, etc.

*I. Extra Adventum.*

*Ant.* Nigra sum sed formosa, filiæ Jerusalem: ideo dilexit me Rex, et introduxit me in cubiculum suum.

*Ant.* Jam hiems transiit,\* imber abiit et recessit: surge amica mea, et veni.

*II. In Adventu*

*Ant.* Ne timeas, Maria: invenisti gratiam apud Dominum: ecce concipies, et paries Filium, Alleluia.

Our feet were standing within thy courts, O Jerusalem.

Jerusalem, which is built as a city, that is compact together.

For thither the tribes went up, the tribes of the Lord: an ordinance for Israel, to give thanks to the name of the Lord.

For there are set up thrones of judgment, thrones of the house of David.

Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem; and plenty be to them that love thee.

Let peace be in thy stronghold, and plenty in thy towers.

For my brethren and my neighbors' sake I spake peace concerning thee.

For the sake of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

Glory be, etc.

*From Candlemas until Advent.*

*Ant.* I am black, but beautiful, O ye daughters of Jerusalem: therefore the King hath loved me, and brought me into His chamber.

*Ant.* Now winter is past,\* the rain is over and gone: arise, my love, and come.

*During Advent.*

*Ant.* Fear not, Mary: thou hast found grace before the Lord. Behold, thou shalt conceive and shalt bring forth a Son, Alleluia.

*Ant.* Dabit ei Dominus \*  
sedem David patris ejus, et  
regnabit in æternum.

*Ant.* The Lord shall give  
Him \* the throne of David  
His father, and He shall  
reign for ever.

*III. Post Adventum.*

*From Christmas until  
Candlemas*

*Ant.* Rubum, quem viderat  
Moyses incombustum,  
conservatam agnovimus tuam  
laudabilem virginitatem;  
Dei Genitrix, intercede pro  
nobis.

*Ant.* The bush which Moses  
saw unconsumed we acknowledge  
to be thine admirable  
virginity, which thou  
didst keep inviolate; Mother  
of God, plead for us.

*Ant.* Germinavit radix Jesse,  
\* orta est stella ex Jacob:  
Virgo peperit Salvatorem: te  
laudamus, Deus noster.

*Ant.* The root of Jesse  
hath budded,\* a star hath  
arisen out of Jacob; a virgin  
hath brought forth a  
Saviour; we give praise to  
Thee, Our God.

PSALM. CXXVI.

PSALM CXXVI.

**N**ISI Dominus ædificaverit  
domum: \* in vanum  
laboraverunt qui ædificant  
eam.

**U**NLESS the Lord build a  
house, they labor in  
vain that build it.

Nisi Dominus custodierit  
civitatem,\* frustra vigilat qui  
custodit eam.

Unless the Lord keep the  
city, he watcheth in vain  
that keepeth it.

Vanum est vobis ante lucem  
surgere: \* surgite postquam  
sederitis, qui manducatis  
panem doloris.

In vain do ye rise before  
the light: rise not till ye have  
rested, ye that eat the bread  
of sorrow.

Cum dederit dilectis suis  
somnum: \* ecce hereditas  
Domini, filii: merces fructus  
ventris.

When He giveth sleep to  
His beloved, lo, children  
are an heritage from the  
Lord, and the fruit of the  
womb a reward

Sicut sagittæ in manu  
potentis: \* ita filii excussorum.

Like as arrows in the hand  
of the mighty, so are the  
children of the outcast.

Beatus vir qui implevit  
desiderium suum ex ipsis: \*  
non confundetur, cum loquetur  
inimicis suis in porta.

Blessed is the man whose  
desire is satisfied with them:  
he shall not be confounded  
when he speaketh with his  
enemies in the gate

Gloria Patri, etc.

Glory be, etc.

I. *Extra Adventum.*

*Ant.* Jam hiems transiit, imber abiit et recessit: surge amica mea, et veni.

*Ant.* Speciosa facta es,\* et suavis in deliciis tuis, sancta Dei Genitrix.

II. *In Adventu.*

*Ant.* Dabit ei Dominus sedem David patris ejus, et regnabit in æternum.

*Ant.* Ecce ancilla Domini,\* fiat mihi secundum verbum tuum.

III. *Post Adventum.*

*Ant.* Germinavit radix Jesse, orta est stella ex Jacob: Virgo peperit Salvatorem: te laudamus, Deus noster.

*Ant.* Ecce Maria \* genuit nobis Salvatorem, quem Johannes videns exclamavit dicens: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi, Alleluia.

PSALM. CXLVII.

**L**AUDA Jerusalem Dominum:\* lauda Deum tuum Sion.

Quoniam confortavit seras portarum tuarum:\* benedixit filiis tuis in te.

Qui posuit fines tuos pacem:\* et adipe frumenti satiat te.

Qui emittit eloquium suum

*From Candlemas until Advent.*

*Ant.* Now winter is past, the rain is over and gone: arise, my love, and come.

*Ant.* Beautiful art thou,\* and sweet in thy delight, O holy Mother of God.

*During Advent.*

*Ant.* The Lord shall give Him the throne of David His father, and He shall reign for ever.

*Ant.* Behold the handmaid of the Lord,\* be it done unto me according to thy word.

*From Christmas until Candlemas.*

*Ant.* The root of Jesse hath budded, a star hath arisen out of Jacob; a virgin hath brought forth a Saviour; we give praise to Thee, Our God.

*Ant.* Behold, Mary \* hath brought us forth a Saviour, Whom when John saw, he cried aloud, saying: Behold the Lamb of God! Behold Him Who taketh away the sins of the world, Alleluia.

PSALM CXLVII.

**P**RAISE the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Sion.

For He hath strengthened the bars of thy gates: He hath blessed thy children within thee.

Who maketh thy borders peaceful, and filleth thee with the fat of corn.

Who sendeth forth His de-

terræ:\* velociter currit sermo ejus.

Qui dat nivem sicut lanam:\* nebulam sicut cinerem spargit.

Mittit crystallum suam sicut buccellas:\* ante faciem frigoris ejus quis sustinebit?

Emittet verbum suum, et liquefaciet ea:\* flabit spiritus ejus, et fluent aquæ.

Qui annuntiat verbum suum Jacob:\* justitias, et judicia sua Israel.

Non fecit taliter omni nationi:\* et judicia sua non manifestavit eis.

Gloria Patri, etc.

*I. Extra Adventum.*

*Ant.* Speciosa facta es, et suavis in deliciis tuis, sancta Dei Genitrix.

*II. In Adventu.*

*Ant.* Ecce ancilla Domini, fiat mihi secundum verbum tuum.

*III. Post Adventum.*

*Ant.* Ecce Maria genuit nobis Salvatorem, quem Joannes videns exclamavit dicens: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi, Alleluia.

*I, III. Extra et post Adventum.*

CAPITULUM.

*Eccli. xxiv.*

Ab initio, et ante sæcula creata sum et usque ad futu-

ree upon earth: very swiftly runneth His word.

Who giveth snow like wool: He scattereth mist like ashes.

He sendeth His ice like morsels: who shall stand before the face of His cold?

He sendeth forth His word and melteth them; His wind bloweth, and the waters flow.

Who declareth His word unto Jacob: His justice and judgment to Israel.

He hath not done so to every nation; nor hath He shown them His judgments.

Glory be, etc.

*From Candlemas until Advent.*

*Ant.* Beautiful art thou, and sweet in thy delight, O holy Mother of God.

*During Advent.*

*Ant.* Behold the handmaid of the Lord, be it done unto me according to thy word.

*From Christmas until Candlemas.*

*Ant.* Behold, Mary hath brought us forth a Saviour, Whom when John saw, he cried aloud, saying: Behold the Lamb of God! Behold Him Who taketh away the sins of the world, Alleluia.

*From Christmas until Advent.*

LITTLE CHAPTER.

*Ecclus. xxiv.*

From the beginning, and before the world was I cre-



rum sæculum non desinam,  
et in habitatione sancta co-  
ram ipso ministravi.

R. Deo gratias.

*II. In Adventu.*

CAPITULUM.

*Isa. xi.*

Egreditur virga de radice  
Jesse, et flos de radice ejus  
ascendet, et requiescet su-  
per eum Spiritus Domini.

R. Deo gratias.

HYMNUS.

**A**VE, maris stella,  
Dei Mater alma,  
Atque semper Virgo,  
Felix cœli porta.

Sumens illud ave  
Gabrielis ore,  
Funda nos in pace,  
Mutans Hevæ nomen.

Solve vincla reis,  
Profer lumen cæcis,  
Mala nostra pelle,  
Bona cuncta posce.

Monstra te esse Matrem,  
Sumat per te preces,  
Qui pro nobis natus,  
Tulit esse tuus.

Virgo singularis,  
Inter omnes mitis,  
Nos culpâ solutos,  
Mites fac et castos.

Vitam præsta puram,  
Iter para tutum,  
Ut videntes Jesum  
Semper collætetur.

ated, and unto the world to  
come I shall not cease to be,  
and in the holy dwelling-  
place have I ministered before  
Him.

R. Thanks be to God.

*During Advent.*

LITTLE CHAPTER.

*Isa. xi.*

There shall come forth a  
rod out of the root of Jesse,  
and a flower shall rise up  
out of his root, and the  
Spirit of the Lord shall rest  
upon him.

R. Thanks be to God.

HYMN.

**H**AIL, thou star of ocean!  
Portal of the sky!  
Ever Virgin Mother  
Of the Lord most high!

Oh! by Gabriel's Ave,  
Uttered long ago,  
Eva's name reversing,  
Establish peace below.

Break the captives' fetters,  
Light on blindness pour;  
All our ills expelling,  
Every bliss implore.

Show thyself a Mother;  
Offer Him our sighs,  
Who for us Incarnate  
Did not thee despise.

Virgin of all virgins!  
To thy shelter take us:  
Gentlest of the gentle!  
Chaste and gentle make us

Still, as on we journey,  
Help our weak endeavor,  
Till with thee and Jesus  
We rejoice for ever.

Sit laus Deo Patri,  
Summo Christo decus,  
Spiritui sancto,  
Tribus honor unus.

Amen.

V. Diffusa est gratia in labiis tuis.

R. Propterea benedixit te Deus in æternum.

### I. *Extra Adventum.*

*Ant.* Beata mater,\* et intacta Virgo, gloriosa Regina mundi, intercede pro nobis ad Dominum.

Temp. Pasch., *omissa prædicta Antiphona, dicitur:*

*Ant.* Regina cæli \* lætare, Alleluia: quia quem meruisti portare, Alleluia: resurrexit sicut dixit, Alleluia: ora pro nobis Deum, Alleluia.

### II. *In Adventu.*

*Ant.* Spiritus sanctus \* in te descendet, Maria: ne timeas, habebis in utero Filium Dei, Alleluia.

### III. *Post Adventum.*

*Ant.* Magnum hæreditatis mysterium!\* Templum Dei factus est uterus nescientis virum: non est pollutus ex ea carnem assumens: omnes gentes venient dicentes: Gloria tibi, Domine.

Through the highest heaven,  
To the almighty Three,  
Father, Son, and Spirit,  
One same glory be.

Amen.

V. Grace is poured forth on thy lips.

R. Therefore God hath blessed thee for ever.

### *From Candlemas until Advent.*

*Ant.* O blessed Mother,\* and Virgin undefiled, O glorious Queen of the world, plead for us before the Lord.

*During Eastertide, instead of the above, is said:*

*Ant.* O Queen of heaven,\* rejoice, Alleluia! for He Whom thou wast meet to bear, Alleluia, hath risen, as He said, Alleluia; pray for us to God, Alleluia.

### *During Advent.*

*Ant.* The Holy Ghost \* shall come upon thee, Mary; fear not, thou shalt hold within thy womb the Son of God, Alleluia.

### *From Christmas until Candlemas.*

*Ant.* How great the mystery\* of our inheritance! The womb of one that knoweth not man hath become the temple of God! He was not defiled in taking flesh of her. All nations shall come and shall say: Glory be to Thee, O Lord.

CANTICUM B. M. V.

*Luc. i.*

**M**AGNIFICAT \* anima  
mea Dominum.

Et exultavit spiritus meus \* in Deo salutari meo.

Quia respexit humilitatem ancillæ suæ: \* ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.

Quia fecit mihi magna qui potens est: \* et sanctum nomen ejus.

Et misericordia ejus a progenie in progenies \* timentibus eum.

Fecit potentiam in brachio suo: \* dispersit superbos mente cordis sui.

Deposuit potentes de sede, \* et exaltavit humiles.

Esurientes implevit bonis, \* et divites dimisit inanes.

Suscepit Israel puerum suum, \* recordatus misericordiæ suæ.

Sicut locutus est ad patres nostros, \* Abraham, et semini ejus in sæcula.

Gloria Patri, etc.

*I. Extra Adventum.*

*Ant.* Beata Mater, et intacta Virgo, gloriosa Regina mundi, intercede pro nobis ad Dominum.

*Tempore Paschali.*

*Ant.* Regina cœli lætare, Alleluia: quia quem meruisti

SONG OF THE B. V. MARY.

*Luke i.*

**M**Y soul doth magnify  
the Lord.

And my spirit hath rejoiced in God my Saviour.

For He hath regarded the lowliness of His handmaid; for behold from henceforth all generations shall call me blessed.

For He that is mighty hath done great things unto me; and holy is His name.

And His mercy is from generation to generation unto them that fear Him.

He hath showed strength with His arm: He hath scattered the proud in the conceit of their heart.

He hath put down the mighty from their seat, and hath exalted the humble.

He hath filled the hungry with good things, and the rich He hath sent empty away.

He hath upholden His servant Israel, being mindful of His mercy.

As He spake unto our fathers, unto Abraham and to his seed for ever.

Glory be, etc.

*From Candlemas until  
Advent.*

*Ant.* O blessed Mother, and Virgin undefiled, O glorious Queen of the world, plead for us before the Lord.

*During Eastertide.*

*Ant.* O Queen of heaven, rejoice, Alleluia, for He

portare, Alleluia: resurrexit sicut dixit, Alleluia: ora pro nobis Deum, Alleluia.

## II. In Adventu.

*Ant.* Spiritus sanctus in te descendet Maria: ne timeas habebis in utero Filium Dei, Alleluia.

## III. Post Adventum.

*Ant.* Magnum hæreditatis mysterium! Templum Dei factus est uterus nescientis virum: non est pollutus ex ea carnem assumens: omnes gentes venient dicentes: Gloria tibi, Domine.

Kyrie, eleison.

Christe, eleison.

Kyrie, eleison.

\* *V.* Domine, exaudi orationem meam.

\* *R.* Et clamor meus ad te veniat.

## I. Extra Adventum.

*Oremus.*

**Q**UONCEDE nos famulos tuos, quæsumus, Domine Deus, perpetua mentis et corporis sanitate gaudere: et gloriosa beatæ Mariæ semper Virginis intercessione a præsentî liberari tristitia, et æterna perfrui lætitia. Per

Whom thou wast meet to bear, Alleluia, hath risen, as He said, Alleluia; pray for us to God, Alleluia.

## During Advent.

*Ant.* The Holy Ghost shall come upon thee, Mary; fear not, thou shalt hold within thy womb the Son of God, Alleluia.

## From Christmas until Candlemas.

*Ant.* How great the mystery of our inheritance! The womb of one that knoweth not man hath become the temple of God! He was not defiled in taking flesh of her. All nations shall come and shall say: Glory be to Thee, O Lord.

Lord, have mercy on us.

Christ, have mercy on us.

Lord, have mercy on us.

*V.* O Lord, hear my prayer.

*R.* And let my cry come unto Thee.

## From Candlemas until Advent.

*Let us pray.*

**G**RANT, we beseech Thee, O Lord God, that we, Thy servants, may enjoy perpetual health of mind and body; and, by the glorious intercession of the Blessed Mary, ever Virgin, be delivered from present sorrow

\* Here and elsewhere, before and after the Prayer, if a priest or deacon be saying the Office, *V. Dominus vobiscum* and *R. Et cum spiritu tuo* are said instead of *V. Domine exaudi*, etc.

Christum Dominum nostrum.

and possess eternal joy.  
Through Christ our Lord.

R. Amen.

R. Amen.

II. In Adventu.

During Advent.

Oremus.

Let us pray.

**D**EUS, qui de beatæ Mariæ Virginis utero, Verbum tuum, Angelo nuntiante, carnem suscipere voluisti: præsta supplicibus tuis; ut qui vere eam Genitricem Dei credimus, ejus apud te intercessionibus adjuvemur. Per eundem Christum Dominum nostrum.

**O** GOD, Who didst will that Thine eternal Word should take flesh in the womb of the Blessed Virgin Mary, when the angel delivered his message: grant that Thy petitioners, who verily believe her to be the Mother of God, may be assisted by her intercession. Through the same Christ our Lord.

R. Amen.

R. Amen.

III. Post Adventum.

From Christmas until  
Candlemas.

Oremus.

Let us pray.

**D**EUS, qui salutis æternæ, beatæ Mariæ virginitate fœcunda, humano generi præmia præstitisti: tribue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercedere sentiamus, per quam meruimus auctorem vitæ suscipere, Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum.

**O** GOD, Who, by the fruitful virginity of blessed Mary, hast given to mankind the rewards of eternal salvation; grant, we beseech Thee, that we may experience her intercession for us, by whom we deserved to receive the Author of life, Our Lord Jesus Christ Thy Son.

R. Amen.

R. Amen.

PRO SANCTIS.

COMMEMORATION OF THE  
SAINTS

I, III. Extra et post Adventum.

Throughout the year until  
Advent.

*Ant.* Sancti Dei omnes, intercedere dignemini pro nostra omniumque salute.

*Ant.* All ye saints of God, vouchsafe to plead for our salvation and for that of all mankind.

V. Lætamini in Domino, et exultate justi.

V. Be glad in the Lord, and rejoice, ye just.

R. Et gloriâmini, omnes  
recti corde.

*Oremus.*

**P**ROTEGE, Domine, populum tuum, et Apostolorum tuorum Petri et Pauli, et aliorum Apostolorum patrocinio confidentem, perpetua defensione conserva.

**O**MNES Sancti tui, quæsumus Domine, nos ubique adjuvent: ut dum eorum meritâ recolimus, patrocinia sentiamus; et pacem tuam nostris concede: temporibus, et ab Ecclesia tua cunctam repelle nequitiam: iter, actus et voluntates nostras, et omnium famulorum tuorum, in salutis tuæ prosperitate dispone: benefactoribus nostris sempiterna bona retribue, et omnibus fidelibus defunctis requiem æternam concede. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

\* V. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

V. Benedicamus Domino.

R. Deo gratias.

V. Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace.

R. Amen.

R. And be joyful, all ye  
that are of right heart.

*Let us pray.*

**S**HIELD, O Lord, Thy people, and ever keep them in Thy care, who put their trust in the pleading of Thine apostles Peter and Paul, and of the other apostles.

**M**AY all Thy saints, we beseech Thee, O Lord, everywhere come to our help, that while we do honor to their merits, we may also enjoy their intercession: grant Thine own peace unto our times, and drive away all wickedness from Thy Church; direct our way, our actions, and our wishes and those of all Thy servants in the way of salvation;—to our benefactors render everlasting blessings, and to all the faithful departed grant eternal rest. Through Our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

R Amen.

V. O Lord, hear my prayer.

R. And let my cry come unto Thee.

V Let us bless the Lord.

R. Thanks be to God.

V. May the souls of the faithful, through the mercy of God, rest in peace.

R. Amen.

---

\* If said by a priest or deacon, V. *Dominus vobiscum*, etc. See note, page 774.

PRO SANCTIS.

COMMEMORATION OF THE  
SAINTS

*II. In Adventu.*

*During Advent.*

*Ant.* Ecce Dominus veniet,  
et omnes Sancti ejus cum eo,  
et erit in die illa lux magna,  
Alleluia.

*Ant.* Behold, the Lord shall  
come, and all His saints with  
Him, and in that day there  
shall be great light, Alleluia.

*V.* Ecce apparebit Domi-  
nus super nubem candi-  
dam.

*V.* Behold, the Lord shall  
appear upon a shining cloud.

*R.* Et cum eo Sanctorum  
millia.

*R.* And with Him thou-  
sands of saints.

*Oremus.*

*Let us pray.*

**C**ONSCIENTIAS nostras,  
quæsumus Domine, vi-  
sitando purifica, ut veniens  
Jesus Christus Filius tuus Do-  
minus noster cum omnibus  
Sanctis paratam sibi in nobis  
inveniat mansionem. Qui te-  
cum vivit et regnat in unitate  
Spiritus sancti Deus per omnia  
sæcula sæculorum.

**C**LEANSE our con-  
sciences, we beseech  
Thee, O Lord, by Thy visi-  
tation, that when Jesus Christ  
Thy Son, Our Lord, shall  
come with all the saints, He  
may find within us a resting-  
place made ready for Him.  
Who liveth and reigneth with  
Thee in the unity of the Holy  
Ghost, God, world without  
end.

*R.* Amen.

*R.* Amen.

*V.* Domine, exaudi ora-  
tionem meam, etc.

*V.* O Lord, hear my prayer,  
etc., *as above.*

AT COMPLINE.

Ave, Maria, etc.  
Converte nos, Deus salu-  
taris noster.

Hail, Mary, etc.  
Convert us, O God our  
Saviour.

*R.* Et averte iram tuam a  
nobis.

*R.* And turn away Thine  
anger from us.

*V.* Deus, in adjutorium  
meum intende.

*V.* O God, hasten to mine  
aid.

*R.* Domine, ad adjuvan-  
dum me festina.

*R.* O Lord, make haste to  
help me.

Gloria Patri, etc.

Glory be, etc.

Alleluia, *vel* Laus tibi, Do-  
mine, Rex æternæ gloriæ.

Alleluia, *or* Praise be to  
Thee, O Lord, King of glory  
everlasting.

## PSALM. CXXVIII.

**S**ÆPË expugnaverunt  
me a juventute mea: \*  
dicat nunc Israel.

Sæpe expugnaverunt me  
a juventute mea: \* etenim non  
potuerunt mihi.

Supra dorsum meum fabri-  
caverunt peccatores: \* pro-  
longaverunt iniquitatem su-  
am.

Dominus justus concidit  
cervices peccatorum: \* con-  
fundantur, et convertantur  
retrosum omnes qui oderunt  
Sion.

Fiant sicut fœnum tecto-  
rum: \* quod priusquam evella-  
tur, exaruit.

De quo non implevit ma-  
num suam qui metit, \* et si-  
num suum qui manipulos  
colligit.

Et non dixerunt qui præter-  
ribant: Benedictio Domini  
super vos: \* benediximus vo-  
bis in nomine Domini.

Gloria Patri, etc.

## PSALM. CXXIX.

**D**E profundis clamavi ad  
te, Domine: \* Domine,  
exaudi vocem meam.

Fiant aures tuæ intenden-  
tes, \* in vocem deprecati-  
onis meæ.

Si iniquitates observave-  
ris, Domine: \* Domine, quis  
sustinebit?

Quia apud te propitiatio  
est: \* et propter legem tuam  
sustinui te, Domine.

Sustinuit anima mea in

## PSALM CXXVIII.

**O**FTEN have they fought  
against me from my  
youth; let Israel now say.

Often have they fought  
against me from my youth;  
but they could not prevail  
against me.

The wicked have wrought  
upon my back: they have  
prolonged their iniquity.

The just Lord hath hewn  
asunder the necks of sinners:  
let them all be confounded  
and turned back that hate  
Sion.

Let them be as grass of  
the housetops, which wither-  
eth before it be plucked up.

Wherewith the mower fill-  
eth not his hand; nor he that  
gathereth the sheaves, his  
bosom.

And they that pass by say  
not: The blessing of the Lord  
be upon you: we bless you in  
the name of the Lord.

Glory be, etc.

## PSALM CXXIX.

**O**UT of the depths have I  
cried unto Thee, O  
Lord. Lord, hear my voice.

O let Thine ears be atten-  
tive to the voice of my sup-  
plication.

If Thou, O Lord, wilt ob-  
serve iniquities, Lord, who  
shall stand it?

For with Thee there is  
merciful forgiveness; and by  
reason of Thy law I have  
waited for Thee, O Lord.

My soul hath relied on His



verbo ejus:\* speravit anima mea in Domino.

A custodia matutina usque ad noctem,\* speret Israel in Domino.

Quia apud Dominum misericordia:\* et copiosa apud eum redemptio.

Et ipse redimet Israel,\* ex omnibus iniquitatibus ejus.

Gloria Patri, etc.

PSALM. CXXX.

**D**OMINE, non est exaltatum cor meum:\* neque elati sunt oculi mei.

Neque ambulavi in magnis:\* neque in mirabilibus super me.

Si non humiliter sentiebam:\* sed exaltavi animam meam:

Sicut ablactatus es super matre sua,\* ita retributio in anima mea.

Speret Israel in Domino,\* ex hoc nunc, et usque in sæculum.

Gloria Patri, etc.

HYMNUS.

**M**EMENTO, rerum Conditor,  
Nostri quod olim corporis,

Sacrata ab alvo Virginis

Nascendo formam sumpseris.

Maria, mater gratiæ,

Dulcis parens clementiæ,

Tu nos ab hoste protege,

Et mortis hora suscipe.

word. My soul hath hoped in the Lord.

From the morning watch even until night, let Israel hope in the Lord.

For with the Lord there is mercy, and with Him plentiful redemption.

And He shall redeem Israel from all his iniquities.

Glory be, etc.

PSALM CXXX.

**O**LORD, my heart is not lifted up; nor are mine eyes lofty.

Neither do I walk in great matters, nor in things too wonderful for me.

If I have not been humbly minded, but have lifted up my soul,

As a child that is weaned upon his mother's breast, so let my reward be in my soul.

Let Israel hope in the Lord from this time forth for evermore.

Glory be, etc.

HYMN.

**R**EMEMBER, O Creator Lord,  
That in the Virgin's sacred womb

Thou wast conceived, and of her flesh

Didst our mortality assume.

Mother of grace! O Mary blest!

To thee, sweet fount of life, we fly;

Shield us through life, and take us hence

thy dear bosom, when we die.

Jesu, tibi sit gloria,  
Qui natus es de Virgine,  
Cum Patre, et almo Spiritu,  
In sempiterna sæcula.

Amen.

*I, III. Extra et post  
Adventum.*

CAPITULUM.

*Eccli. xxiv.*

Ego Mater pulchræ dilecti-  
onis, et timoris, et agnitionis,  
et sanctæ spei.

*R. Deo gratias*

*V. Ora pro nobis, sancta  
Dei Genitrix.*

*R. Ut digni efficiamur pro-  
missionibus Christi.*

*II. In Adventu.*

CAPITULUM.

*Isa. vii.*

Ecce virgo concipiet, et  
pariet Filium, et vocabitur  
nomen ejus Emmanuel. Bu-  
tyrum et mel comedet, ut  
sciat reprobare malum, et eli-  
gere bonum.

*R. Deo gratias.*

*V. Angelus Domini nuntia-  
vit Mariæ.*

*R. Et concepit de Spiritu  
sancto.*

*I. Extra Adventum.*

*Ant. Sub tuum præsidium.*

*Tempore Paschali, omissa præ-  
dicta Antiphona, dicitur:*

*Ant. Regina cœli.*

*II. In Adventu.*

*Ant. Spiritus sanctus*

O Jesu! born of Virgin bright,  
Immortal glory be to Thee;  
Praise to the Father infinite,  
And Holy Ghost eternally.

Amen.

*From Christmas until  
Advent.*

LITTLE CHAPTER.

*Ecclus. xxiv.*

I am the Mother of fair  
love, and of fear, and of  
knowledge, and of holy hope.

*R. Thanks be to God.*

*V. Pray for us, O holy  
Mother of God.*

*R. That we may be made  
worthy of the promises of  
Christ.*

*During Advent.*

LITTLE CHAPTER.

*Isa. vii.*

Behold, a virgin shall con-  
ceive, and bear a Son, and  
His name shall be called  
Emmanuel: Butter and  
honey shall He eat, that he  
may know to refuse evil  
and to choose good.

*R. Thanks be to God.*

*V. The angel of the Lord  
declared unto Mary.*

*R. And she conceived of  
the Holy Ghost.*

*From Candlemas until  
Advent.*

*Ant. We fly to thy pat-  
ronage.*

*During Eastertide, instead of  
the above, is said:*

*Ant. O Queen of heaven.*

*During Advent.*

*Ant. The Holy Ghost.*

*III. Post Adventum.*

*Ant.* Magnum hæreditatis  
mysterium!

CANT. SIMEONIS.

*Luc. ii.*

Nunc dimittis servum tuum,  
Domine,\* secundum  
verbum tuum in pace.

Quia viderunt oculi mei \*  
salutare tuum:

Quod parasti \* ante faciem  
omnium populorum.

Lumen ad revelationem  
Gentium,\* et gloriam plebis  
tuæ Israel.

*I. Extra Adventum.*

*Ant.* Sub tuum præsidium  
confugimus, sancta Dei Geni-  
trix: nostras deprecationes  
ne despicias in necessitatibus  
nostris, sed a periculis cunctis  
libera nos semper, Virgo glo-  
riosa et benedicta.

*Tempore Paschali.*

*Ant.* Regina cæli lætare,  
Alleluia: quia quem meruisti  
portare, Alleluia: resurrexit  
sicut dixit, Alleluia: ora pro  
nobis Deum, Alleluia.

*II. In Adventu.*

*Ant.* Spiritus sanctus in te  
descendet, Maria: ne timeas,  
habebis in utero Filium Dei,  
Alleluia.

*III. Post Adventum.*

*Ant.* Magnum hæreditatis  
mysterium! Templum Dei  
factus est uterus nescientis

*From Christmas until  
Candlemas.*

*Ant.* How great the mys-  
tery of our inheritance!

SONG OF SIMEON.

*Luke ii.*

Now Thou dost dismiss Thy  
servant, O Lord, according  
to Thy word in peace:

Because mine eyes have  
seen Thy salvation,

Which Thou hast pre-  
pared before the face of all  
peoples:

A light to the revelation of  
the Gentiles and the glory of  
Thy people Israel.

*From Candlemas till Advent.*

*Ant.* We fly to thy patron-  
age, O holy Mother of God;  
despise not our petitions in  
our necessities, but ever deli-  
ver us from all evil, O glori-  
ous and blessed Virgin.

*During Eastertide.*

*Ant.* O Queen of heaven,  
rejoice, Alleluia, for He Whom  
thou wast meet to bear, Al-  
leluia, hath risen, as He said,  
Alleluia; pray for us to God;  
Alleluia.

*During Advent.*

*Ant.* The Holy Ghost shall  
come upon thee, Mary; fear  
not, thou shalt hold within  
thy womb the Son of God,  
Alleluia.

*From Christmas until  
Candlemas.*

*Ant.* And how great the  
mystery of our inheritance!  
The womb of one that know

virum: non est pollutus ex ea  
carnem assumens: omnes  
gentes venient dicentes: Glo-  
ria tibi Domine.

Kyrie, eleison.  
Christe, eleison  
Kyrie, eleison.

V. Domine, exaudi oratio-  
nem meam.

R. Et clamor meus ad te  
veniat.

*I. Extra Adventum.*

*Oremus.*

**B**EATÆ et gloriosæ sem-  
per Virginis Mariæ,  
quæsumus, Domine, interces-  
sio gloriosa nos protegat,  
et ad vitam perducatur æter-  
nam. Per Dominum no-  
strum Jesum Christum Filium  
tuum; qui tecum vivit et re-  
gnat in unitate Spiritus sancti  
Deus, per omnia sæcula sæ-  
culorum.

R. Amen.

*II. In Adventu.*

*Oremus.*

**D**EUS, qui de beatæ Ma-  
riæ Virginis utero Ver-  
bum tuum, Angelo nuntiante,  
carnem suscipere voluisti:  
præsta supplicibus tuis; ut  
qui vere eam Genitricem Dei  
credimus, ejus apud te in-  
tercessionibus adjuvemur.  
Per eundem Dominum no-  
strum Jesum Christum, Fili-  
um tuum qui tecum vivit et  
regnat in unitate Spiritus  
sancti Deus, per omnia sæ-  
cula sæculorum.

R. Amen.

eth not man hath become the  
temple of God! He was not  
defiled in taking flesh of her.  
All nations shall come and  
shall say: Glory be to Thee,  
O Lord.

Lord, have mercy on us.  
Christ, have mercy on us.  
Lord, have mercy on us.

V. O Lord, hear my prayer.

R. And let my cry come  
unto Thee.

*From Candlemas until  
Advent.*

*Let us pray.*

**M**AY the glorious plead-  
ing of the blessed and  
glorious Mary, ever a vir-  
gin, shield us, we beseech  
Thee, O Lord, and bring us  
to life everlasting. Through  
Our Lord Jesus Thy Son,  
Who liveth and reigneth with  
Thee in the unity of the Holy  
Ghost, God, world without  
end.

R. Amen.

*During Advent*

*Let us pray.*

**O** GOD, Who didst will  
that Thine eternal  
Word should take flesh in the  
womb of the Blessed Virgin  
Mary, when the angel de-  
livered his message; grant  
that Thy petitioners, who  
verily believe her to be the  
Mother of God, may be as-  
sisted by her intercession.  
Through the same Jesus  
Christ, Thy Son, Who liveth  
and reigneth with Thee, in  
the unity of the Holy Ghost,  
God, world without end.

R. Amen.

III. Post Adventum.

Oremus.

**D**EUS, qui salutis æternæ, beatæ Mariæ virginitate fœcunda, humano generi præmia præstitisti: tribue, quæsumus, ut ipsam pro nobis intercedere sentiamus, per quam meruimus Auctorem vitæ suscipere Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

V. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

V. Benedicamus Domino.

R. Deo gratias.

BENEDICTIO.

Benedicat et custodiat nos omnipotens et misericors Dominus, Pater, ✠ et Filius, et Spiritus sanctus.

R. Amen.

*Deinde dicitur una ex infra-scriptis antiphonis, et dicitur flexis genibus præterquam tempore Paschali, et similiter in fine Laudum.*

*A Sabbato ante I Dom. Adventus usque ad Purificationem inclusive.*

Alma Redemptoris Mater, quæ pervia cœli

Porta manes, et stella maris, succurre cadenti

Surgere qui curat, populo: tu quæ genuisti,

From Christmas till Advent.

Let us pray.

**O** GOD, Who by the fruitful virginity of blessed Mary hast given to mankind the rewards of eternal salvation; grant, we beseech Thee, that we may experience her intercession for us, by whom we deserved to receive the Author of life, Our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee, in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

R. Amen.

V. O Lord, hear my prayer.

R. And let my cry come unto Thee.

V. Let us bless the Lord.

R. Thanks be to God.

THE BLESSING.

May the almighty and merciful Lord, ✠ Father and Son and Holy Ghost, bless and keep us.

R. Amen.

*Then is said one of the following Anthems of the Blessed Virgin Mary according to the season. Except at Eastertide it is said kneeling; so also at the end of Lauds.*

*From the Saturday before the first Sunday of Advent to Candlemas inclusive.*

Mother of Christ! hear thou thy people's cry,

Star of the deep, and Portal of the sky,

Mother of Him Who thee from nothing made,

Natura mirante, tuum  
sanctum Genitorem,

Virgo prius ac posterius,  
Gabrielis ab ore,

Sumens illud Ave, peccatorum  
miserere.

*II. In Adventu.*

V. Angelus Domini nuntiavit  
Mariæ.

R. Et concepit de Spiritu  
sancto.

*Oremus.*

**G**RATIAM tuam, quæsumus  
Domine, mentibus  
nostris infunde: ut qui, An-  
gelo nuntiante, Christi Filii  
tui incarnationem cognovi-  
mus, per passionem ejus et  
crucem, ad resurrectionis glo-  
riam perducamur. Per eum-  
dem Christum Dominum no-  
strum.

R. Amen.

V. Divinum auxilium ma-  
neat semper nobiscum.

R. Amen.

Pater, Ave, Credo, *secreto.*

*A Vigilia Nativitatis usque  
ad totam diem Purificationis.*

V. Post partum Virgo in-  
violata permansisti.

R. Dei Genitrix, intercede  
pro nobis.

*Oremus.*

**D**EUS, qui salutis æternæ,  
beatæ Mariæ Virgini-  
tate fœcunda, humano ge-  
neri præmia præstitisti: tri-  
bue, quæsumus; ut ipsam  
pro nobis intercedere senti-

Sinking we strive and call  
to thee for aid:

Oh, by that joy which  
Gabriel brought to thee,

Pure Virgin first and last,  
look on our misery.

*In Advent.*

V. The angel of the Lord  
declared unto Mary.

R. And she conceived of  
the Holy Ghost.

*Let us pray.*

**P**OUR forth, we beseech  
Thee, O Lord, Thy  
grace into our hearts, that we,  
to whom the Incarnation of  
Christ, Thy Son, was made  
known by the message of an  
angel, may by His Passion  
and cross be brought to the  
glory of His Resurrection.  
Through the same Christ  
our Lord.

R. Amen.

V. May the divine assist-  
ance remain always with us.

R. Amen.

Pater, Ave, and Credo, *in  
silence.*

*From the First Vespers of  
Christmas onwards.*

V. After childbirth, O Vir-  
gin, thou didst remain invio-  
late.

R. O Mother of God, plead  
for us.

*Let us pray*

**O** GOD, Who by the fruit-  
ful virginity of blessed  
Mary hast given to mankind  
the rewards of eternal salva-  
tion; grant, we beseech Thee,  
that we may experience her

amus, per quam meruimus auctorem vitæ suscipere, Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum: \* qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

V. Divinum auxilium maneat semper nobiscum.

R. Amen.

Pater, Ave, Credo, *secreto.*

*A Purificatione usque ad Completorium Sabbati Sancti exclusive.*

ANTIPHONA.

**A**VE Regina cœlorum,

Ave Domina Angelorum:  
Salve radix, salve porta,  
Ex qua mundo lux est orta.

Gaude Virgo gloriosa,  
Super omnes speciosa:  
Vale, o valde decora,  
Et pro nobis Christum exora.

V. Dignare me laudare te,  
Virgo sacrata.

R. Da mihi virtutem contra hostes tuos.

*Oremus.*

**Q**UONCEDE, misericors Deus, fragilitati nostræ præsidium: ut qui sanctæ Dei Genitricis memoriam agimus, intercessionis ejus auxilio a nostris iniquitatibus resurgamus. Per eundem Christum Dominum nostrum.

R. Amen.

intercession for us, by whom we deserved to receive the Author of life, Our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

R. Amen.

V. May the divine assistance remain always with us.

R. Amen.

Pater, Ave, and Credo, *in silence.*

*From Candlemas until Compline on Holy Saturday exclusively.*

ANTHEM.

**H**AIL, O Queen of heav'n enthroned!

Hail, by angels Mistress owned!  
Root of Jesse! Gate of morn,  
Whence the world's true Light was born:

Glorious Virgin, joy to thee,  
Beautiful surpassingly!  
Fairest thou where all are fair!  
Plead for us a pitying prayer.

V. Vouchsafe that I may praise thee, O Blessed Virgin.

R. Grant me strength against thine enemies.

*Let us pray.*

**O** MOST merciful God, grant succor unto our frailty; that as we celebrate the memory of the holy Mother of God, so by the help of her intercession we may rise again from our sins. Through the same Christ our Lord

R. Amen.

\* This Prayer in the Roman Breviary ends here; in the Propaganda edition of the *Officium Parvum*, it is continued as printed.

V. Divinum auxilium ma-  
neat semper nobiscum.

R. Amen.

Pater, Ave, Credo, *secreto*.

*A Completorio Sabbati Sanc-  
ti usque ad Nonam Sabbati  
post Pentecosten inclusive.*

ANTIPHONA.

**R**EGINA cœli lætare, Alle-  
luia,

Quia quem meruisti portare,  
Alleluia,

Resurrexit sicut dixit, Alleluia.

Ora pro nobis Deum, Alleluia.

V. Gaude et lætare, Virgo  
Maria, Alleluia.

R. Quia surrexit Dominus  
vere, Alleluia.

*Oremus.*

**D**EUS, qui per resurrec-  
tionem Filii tui Do-  
mini nostri Jesu Christi mun-  
dum lætificare dignatus es:  
præsta quæsumus; ut per  
ejus Genitricem Virginem  
Mariam perpetuæ capiamus  
gaudia vitæ. Per eundem  
Christum Dominum nostrum.

R. Amen.

V. Divinum auxilium ma-  
neat semper nobiscum.

R. Amen.

Pater, Ave, Credo, *secreto*.

*A Completorio Sabbati post  
Pentecosten usque ad Ad-  
ventum.*

ANTIPHONA.

**S**ALVE Regina, Mater mi-  
sericordiæ, vita, dulcedo,  
et spes nostra salve.

V. May the divine assist-  
ance remain always with us.

R. Amen.

Pater, Ave, and Credo, *in  
silence.*

*From Compline of Holy Sat-  
urday until None on the  
Saturday after Pentecost in-  
clusively.*

ANTHEM.

**O** QUEEN of heaven, re-  
joice, Alleluia,

For He Whom thou wast  
meet to bear, Alleluia,

Hath risen, as He said, Alleluia.

Pray for us to God, Alleluia.

V. Rejoice and be glad,  
O Virgin Mary, Alleluia.

R. For the Lord hath  
risen indeed, Alleluia.

*Let us pray.*

**O** GOD, Who didst vouch-  
safe to give joy to the  
world through the Resurrec-  
tion of Thy Son, Our Lord  
Jesus Christ; grant, we be-  
seech Thee, that, through  
His Mother, the Virgin Mary,  
we may obtain the joys of  
everlasting life. Through  
the same Christ our Lord.

R. Amen.

V. May the divine assist-  
ance remain always with us.

R. Amen.

Pater, Ave, and Credo, *in  
silence.*

*From Compline of the Satur-  
day after Pentecost until  
Advent.*

ANTHEM.

**H**AIL, holy Queen, Mother  
of mercy. Hail, our life,  
our sweetness, and our hope!



Ad te clamamus, exsules filii Hevæ;

Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle.

Eia ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte.

Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exsiliium ostende.

O clemens, O pia, O dulcis Virgo Maria.

V. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix.

R. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

*Oremus.*

**O**MNIPOTENS sempiternus Deus, qui gloriose Virginis Matris Mariæ corpus et animam, ut dignum Filii tui habitaculum effici mereretur, Spiritu sancto cooperante præparasti: da, ut cujus commemoratione lætamur, ejus pia intercessione ab instantibus malis, et a morte perpetua liberemur. Per eundem Christum Dominum nostrum.

R. Amen.

V. Divinum auxilium maneat semper nobiscum.

R. Amen.

Pater, Ave, Credo, *secreto*.

To thee do we cry, poor banished children of Eve.

To thee do we send up our sighs, mourning, and weeping in this vale of tears.

Turn then, most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us.

And after this our exile show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus.

O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

V. Pray for us, O holy Mother of God.

R. That we may be made worthy of the promises of Christ.

*Let us pray.*

**A**Lmighty, everlasting God, Who, by the co-operation of the Holy Ghost, didst so make ready the body and soul of the glorious Virgin Mother Mary that she deserved to become a meet dwelling for Thy Son; grant that we, who rejoice in her memory, may through her loving intercession be delivered from the evils that hang over us, and from everlasting death. Through the same Christ our Lord.

R. Amen.

V. May the divine assistance remain always with us.

R. Amen.

Pater, Ave, and Credo *in silence*.

AT MATINS.

Ave Maria, *secreto*.

Domine, labia mea aperies.

R. Et os meum annuntiabit laudem tuam.

Hail, Mary, *silently*.

Lord, Thou shalt open my lips.

R. And my mouth shall declare Thy praise.

V. Deus, in adiutorium meum intende.

R. Domine, ad adjuvandum me festina.

Gloria Patri, etc.

Alleluia, *vel* Laus tibi, Domine, Rex æternæ gloriæ.

INVITATORIUM.

Ave, Maria, gratia plena: Dominus tecum. Ave, Maria, gratia plena: Dominus tecum.

PSALM. XCIV.

**V**ENITE, exultemus Domino, jubilemus Deo salutari nostro: præoccupemus faciem ejus in confessione, et in psalmis jubilemus ei.

Ave, Maria, gratia plena: Dominus tecum.

Quoniam Deus magnus Dominus, et rex magnus super omnes deos; quoniam non repellet Dominus plebem suam, quia in manu ejus sunt omnes fines terræ, et altitudines montium ipse conspiciat.

Dominus tecum.

Quoniam ipsius est mare, et ipse fecit illud, et aridam fundaverunt manus ejus: venite, adoremus, et procidamus ante Deum: ploremus coram Domino qui fecit nos, quia ipse est Dominus Deus noster nos autem populus ejus, et oves pascuæ ejus.

Ave, Maria, gratia plena: Dominus tecum.

Hodie si vocem ejus audieritis, nolite obdurare corda

V. O God hasten, to mine aid.

R. O Lord, make haste to help me.

Glory be, etc.

Alleluia, *or* Praise be to Thee, O Lord, King of glory everlasting.

INVITATORY.

Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee. Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee.

PSALM XCIV.

**O** COME, let us exult in the Lord; let us rejoice before God our Saviour. Let us come into His presence with thanksgiving; and rejoice before Him with psalms.

Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee.

For the Lord is a great God, and a great King above all gods; for the Lord will not cast off His people, for in His hand are all the ends of the earth; and the heights of the mountains He be- holdeth.

The Lord is with thee.

For the sea is His, and He made it; and His hands founded the dry land. Come, let us worship and fall down before God; let us weep before the Lord that made us; for He is the Lord our God; and we are His people, and the sheep of His pasture.

Hail, Mary, full of grace; the Lord is with thee.

To-day if ye shall hear His voice, harden not your

vestra, sicut in exacerbatione secundum diem tentationis in deserto: ubi tentaverunt me patres vestri, probaverunt et viderunt opera mea.

Dominus tecum.

Quadraginta annis proximus fui generationi huic, et dixi: Semper hi errant corde: ipsi vero non cognoverunt vias meas, quibus juravi in ira mea, si introibunt in requiem meam.

Ave, Maria, gratia plena: Dominus tecum.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui sancto. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculorum. Amen.

Dominus tecum.

Ave, Maria, gratia plena: Dominus tecum.

HYMNUS.

**Q**UEM terra, pontus, sidera,  
Colunt, adorant, prædicant,  
Trinam regentem machinam,  
Clastrum Mariæ bajulat.

Cui luna, sol, et omnia,  
Deserviunt per tempora

Perfusa cœli gratiæ,

Gestant puellæ viscera.

Beata mater, munere

hearts; as in the provocation, according to the day of temptation in the wilderness: where your fathers tempted Me, proved and saw My works.

The Lord is with thee.

Forty years long was I nigh unto that generation, and said: They do always err in their heart; and they have not known My ways: to whom I swore in My wrath that they should not enter into My rest.

Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

The Lord is with thee.

Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee.

HYMN.

**T**HE Lord, Whom earth,  
and air, and sea  
With one adoring voice re-  
sound;  
Who rules them all in majesty;  
In Mary's heart a cloister  
found.

Lo! in a humble Virgin's womb  
O'ershadowed by almighty  
power,  
He Whom the stars, and sun,  
and moon,  
Each serve in their appointed  
hour.

O Mother blest, to whom was  
given

Cujus supernus artifex  
Mundum pugillo continens,  
Ventris sub arca clausus est.

Within thy compass to contain  
The Architect of earth and  
heaven,  
Whose hands the universe  
sustain!

Beata cœli nuntio,  
Fœcunda sancto Spiritu,  
Desideratus gentibus,  
Cujus per alvum fusus est.

To thee was sent an angel down;  
In thee the Spirit was en-  
shrined;  
From thee came forth that  
mighty One,  
The long-desired of all man-  
kind.

Jesu, tibi sit gloria,  
Qui natus es de Virgine,  
Cum Patre, et almo Spiritu,  
In sempiterna sæcula. Amen.

O Jesu! born of Virgin bright,  
Immortal glory be to Thee;  
Praise to the Father infinite,  
And Holy Ghost eternally.  
Amen.

*Isti tres Psalmi sequentes dic.  
diebus Dominicis, Feria II  
et V ad Nocturn.*

*The three following Psalms  
are said on Sunday, Mon-  
day, and Thursday at the  
Nocturn.*

*Ant.* Benedicta tu \* in mu-  
lieribus, et benedictus fruc-  
tus ventris tui.

*Ant.* Blessed art thou \*  
amongst women, and blessed  
is the fruit of thy womb.

## PSALM. VIII.

Domine, Dominus noster,\*  
quam admirabile est nomen  
tuum in universa terra!

Quoniam elevata est magni-  
ficentia tua \* super cœlos.

Ex ore infantium et lacten-  
tium perfecisti laudem prop-  
ter inimicos tuos,\* ut de-  
struas inimicum et ultorem.

Quoniam videbo cœlos tu-  
os, opera digitorum tuorum,\*  
lunam et stellas quæ tu fun-  
dasti.

Quid est homo, quod me-

## PSALM VIII.

O Lord our Lord, how ad-  
mirable is Thy name in the  
whole earth!

For Thy magnificence is  
exalted above the heavens.

Out of the mouth of babes  
and sucklings Thou hast per-  
fected praise because of Thine  
enemies, that Thou mayest  
destroy the enemy and the  
avenger.

For I will behold Thy  
heavens, the works of Thy  
fingers: the moon and the  
stars which Thou hast set.

What is man that Thou

mor est ejus? \* aut filius hominis, quoniam visitas eum?

Minuisti eum paulo minus ab angelis; gloria et honore coronasti eum; \* et constituisti eum super opera manuum tuarum.

Omnia subjecisti sub pedibus ejus, \* oves et boves universas, insuper et pecora campi.

Volucres cœli, et pisces maris, \* qui perambulant semitas maris

Domine, Dominus noster, \* quam admirabile est nomen tuum in universa terra!

Gloria Patri, etc.

*Ant.* Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui.

*Ant.* Sicut myrrha electa \* odorem dedisti suavitatis, sancta Dei Genitrix.

PSALM. XVIII.

**Q**ŒLI enarrant gloriam Dei, \* et opera manuum ejus annuntiat firmamentum.

Dies diei eructat verbum, \* et nox nocti indicat scientiam.

Non sunt loquelæ, neque sermones, \* quorum non audiuntur voces eorum.

In omnem terram exivit sonus eorum, \* et in fines orbis terræ verba eorum.

In sole posuit tabernaculum suum; \* et ipse tanquam sponsus procedens de thalamo suo.

Exultavit ut gigas ad cur-

art mindful of him? or the son of man that Thou visitest him?

Thou hast made him a little less than the angels, Thou hast crowned him with glory and honor; and hast set him over the works of Thy hands.

All things Thou hast put under his feet: sheep and all oxen, yea, also the beasts of the field.

The birds of the air and the fishes of the sea, that pass through the paths of the sea.

O Lord our Lord, how admirable is Thy name in all the earth!

Glory be, etc.

*Ant.* Blessed art thou amongst women, and blessed is the fruit of thy womb.

*Ant.* Like unto choice myrrh \* thou yieldest a sweet smell, O holy Mother of God.

PSALM XVIII.

**T**HE heavens are telling the glory of God; and the firmament declareth the works of His hands.

Day unto day uttereth speech; and night unto night showeth knowledge.

They are not speeches nor words, whose voices are not heard.

Unto all the earth their sound hath gone forth, and their words unto the ends of the world.

In the sun hath He set His tabernacle; and as a bridegroom cometh out His bride-chamber.

He hath rejoiced as a

rendam viam;\* a summo  
cælo egressio ejus.

Et occursus ejus usque  
ad summum ejus;\* nec est  
qui se abscondat a calore  
ejus.

Lex Domini immaculata,  
convertens animas;\* testi-  
monium Domini fidele, sa-  
pientiam præstans parvulis.

Justitiæ Domini rectæ, læ-  
tificantes corda;\* præceptum  
Domini lucidum, illuminans  
oculos.

Timor Domini sanctus, per-  
manens in sæculum sæculi;\*  
judicia Domini vera, justi-  
ficata in semetipsa.

Desiderabilia super au-  
rum, et lapidem pretiosum  
multum;\* et dulciora super  
mel et favum.

Etenim servus tuus custo-  
dit ea;\* in custodiendis illis  
retributio multa.

Delicta quis intelligit? Ab  
occultis meis munda me;\*  
et ab alienis parce servo tuo.

Si mei non fuerint domi-  
nati, tunc immaculatus ero,\*  
et emundabor a delicto maxi-  
mo.

Et erunt ut complacent  
eloquia oris mei,\* et medita-  
tio cordis mei in conspectu  
tuo semper.

Domine, adjutor meus,\* et  
redemptor meus.

Gloria Patri, etc

*Ant.* Sicut myrrha electa  
odorem dedisti suavitatis,  
sancta Dei Genitrix.

giant to run His course. His  
going forth is from the end  
of heaven;

And His course even unto  
the end thereof: and there  
is none that is hid from His  
heat.

The law of the Lord is with-  
out spot, converting souls:  
the testimony of the Lord is  
faithful, giving wisdom to  
little ones.

The precepts of the Lord  
are right, rejoicing hearts:  
the commandment of the  
Lord is lightsome, enlighten-  
ing the eyes.

The fear of the Lord is holy,  
enduring for ever and ever:  
the judgments of the Lord  
are true, justified in them-  
selves.

More to be desired are they  
than gold and many precious  
stones; and sweeter than  
honey and the honey-comb.

For Thy servant keepeth  
them; and in keeping them  
there is great reward.

Who understandeth his  
sins? From my secret ones  
cleanse me, and from stran-  
gers spare Thy servant.

If they shall have no do-  
minion over me, then shall I  
be without spot: and I shall  
be cleansed from grievous sin.

And the sayings of my  
mouth and the meditation  
of my heart in Thy sight  
shall be ever pleasing.

O Lord, my helper and my  
Redeemer.

Glory be, etc.

*Ant.* Like unto choice  
myrrh thou yieldest a sweet  
smell. O holy Mother of God.

*Ant.* Ante torum\* hujus  
Virginis frequentate nobis  
dulcia cantica dramatis.

*Ant.* Before this Virgin's  
couch\* sing us again and  
again the sweet songs of the  
play.

PSALM. XXIII.

**D**OMINI est terra, et  
plenitudo ejus:\* or-  
bis terrarum, et universi qui  
habitant in eo.

Quia ipse super maria fun-  
davit eum,\* et super flumi-  
na præparavit eum.

Quis ascendet in montem  
Domini?\* aut quis stabit in  
loco sancto ejus?

Innocens manibus et mun-  
do corde,\* qui non accepit  
in vano animam suam, nec  
juravit in dolo proximo suo

Hic accipiet benedictionem  
a Domino,\* et misericordiam  
a Deo salutari suo.

Hæc est generatio quæren-  
tium eum,\* quærentium fa-  
ciem Dei Jacob.

Attollite portas, princi-  
pes, vestras, et elevamini  
portæ æternales,\* et introibit  
Rex gloriæ.

Quis est iste Rex gloriæ?\*

Dominus fortis et potens,  
Dominus potens in prælio.

Attollite portas, principes,  
vestras, et elevamini portæ  
æternales,\* et introibit Rex  
gloriæ.

Quis est iste Rex gloriæ?\*

Dominus virtutum, ipse est  
Rex gloriæ.

Gloria Patri, etc.

*Ant.* Ante torum hujus

PSALM XXIII.

**T**HE earth is the Lord's,  
and the fulness there-  
of: the world and all they  
that dwell therein.

For He hath founded it  
upon the seas; and hath  
prepared it upon the rivers.

Who shall go up to the  
mountain of the Lord? or  
who shall stand in His holy  
place?

He that hath clean hands  
and a pure heart: who hath  
not taken his soul in vain,  
nor sworn deceitfully to his  
neighbor.

He shall receive a blessing  
from the Lord, and mercy  
from God his Saviour.

This is the generation of  
them that seek Him: of  
them that seek the face of  
the God of Jacob.

Lift up your gates, O ye  
princes, and be ye lifted up,  
O eternal gates: and the  
King of glory shall enter in.

Who is this King of glory?  
The Lord strong and mighty:  
the Lord mighty in battle.

Lift up your gates, O ye  
princes, and be ye lifted up,  
O eternal gates; and the  
King of glory shall enter in.

Who is this King of glory?  
The Lord of hosts, He is the  
King of glory.

Glory be, etc.

*Ant.* Before this Virgin's  
couch sing us again and

Virginis frequentate nobis  
dulcia cantica dramatis.

again the sweet songs of the  
play.

*Isti tres Psalmi sequentes dic.  
Feria III et VI ad Noc-  
turnum.*

*The three following Psalms  
are said on Tuesday and  
Friday at the Nocturn.*

*Ant.* Specie tua,\* et pul-  
chritudine tua, intende, pro-  
spere procede, et regna.

*Ant.* In Thy comeliness\*  
and Thy beauty, go forth,  
advance prosperously and  
reign.

## PSALM. XLIV.

**E**RUCTAVIT cor meum  
verbum bonum;\* dico  
ego opera mea Regi.

Lingua mea calamus scri-  
bæ,\* velociter scribentis.

Speciosus forma præ filiis  
hominum, diffusa est gratia  
in labiis tuis;\* propterea  
benedixit te Deus in æter-  
num.

Accingere gladio tuo super  
femur tuum,\* potentissime.

Specie tua et pulchritu-  
dine tua:\* intende, prospere  
procede, et regna.

Propter veritatem, et man-  
suetudinem, et justitiam;\*  
et deducet te mirabiliter dex-  
tera tua.

Sagittæ tuæ acutæ, populi  
sub te cadent,\* in corda ini-  
micorum Regis.

Sedes tua, Deus, in sæcu-  
lum sæculi;\* virga directi-  
onis virga regni tui.

Dilexisti justitiam, et odi-  
sti iniquitatem;\* propterea  
unxit Te Deus, Deus tuus,  
oleo lætitiæ præ consortibus  
tuis.

Myrrha, et gutta, et casia

## PSALM XLIV.

**M**Y heart hath uttered a  
good word: I address  
my works to the King.

My tongue is the pen of a  
writer that writeth swiftly.

Thou art beautiful above  
the sons of men, grace is  
poured forth on Thy lips;  
therefore God hath blessed  
Thee for ever.

Gird Thy sword upon Thy  
thigh, O Thou most mighty.

With Thy comeliness and  
Thy beauty, bend [Thy  
bow], advance prosperously  
and reign.

In behalf of truth and  
meekness and justice; and  
Thy right hand shall guide  
Thee wondrously.

Thine arrows are sharp;  
under Thee shall the peoples  
fall, into the hearts of the  
King's enemies.

Thy throne, O God, is for  
ever and ever: the scepter  
of Thy kingdom is a scepter  
of uprightness.

Thou lovest justice and  
hatest iniquity: therefore  
God, Thy God, hath anointed  
Thee with the oil of gladness  
above Thy fellows.

Myrrh and aloes and cas-



a vestimentis tuis, a domibus eburneis;\* ex quibus delectaverunt te filiæ regum in honore tuo.

Astitit Regina a dextris tuis in vestitu deaurato,\* circumdata varietate.

Audi, filia, et vide, et inclina aurem tuam;\* et obliviscere populum tuum, et domum patris tui.

Et concupiscet Rex decorem tuum,\* quoniam ipse est Dominus Deus tuus, et adorabunt eum.

Et filiæ Tyri in muneribus \* vultum tuum deprecabuntur; omnes divites plebis.

Omnis gloria ejus filiæ Regis ab intus,\* in fimbriis aureis, circumamicta varietatibus.

Adducentur Regi virgines post eam,\* proximæ ejus afferentur tibi.

Afferentur in lætitia et exultatione;\* adducentur in templum Regis.

Pro patribus tuis nati sunt tibi filii;\* constitues eos principes super omnem terram.

Memores erunt nominis tui,\* in omni generatione et generationem.

Propterea populi confitebuntur tibi in æternum,\* et in sæculum sæculi.

Gloria Patri, etc.

*Ant.* Specie tua, et pulchritudine tua, intende, prospere procede, et regna.

sia perfume Thy garments, from out of ivory palaces: from which kings' daughters gladden Thee in Thine honor.

On Thy right hand standeth the Queen, in golden raiment wrought about with variety.

Hearken, O daughter, and consider, and incline thine ear; forget also thine own people and thy father's house.

And the King shall greatly desire thy beauty; for He is the Lord thy God, and Him they shall adore.

And the daughters of Tyre, all the rich ones of the people, with gifts shall entreat thy face.

All her glory [is that] of the King's daughter from within, with fringes of gold, arrayed in divers colors.

After her shall virgins be brought unto the King: her neighbors shall be brought unto thee.

With joy and gladness shall they be brought: they shall be brought into the temple of the King.

Instead of thy fathers, sons are born to thee: thou shalt make them princes over all the earth.

They shall be mindful of thy name from generation to generation.

Therefore shall the people praise thee for ever: yea for ever and ever.

Glory be, etc.

*Ant.* In Thy comeliness and Thy beauty, go forth, advance prosperously and reign.

*Ant.* Adjuvabit eam \* Deus vultu suo: Deus in medio ejus, non commovebitur.

## PSALM. XLV.

**D**EUS noster refugium, et virtus; \* adjutor in tribulationibus quæ invenerunt nos nimis.

Propterea non timebimus dum turbabitur terra, \* et transferentur montes in cor maris.

Sonuerunt, et turbatæ sunt aquæ eorum; \* conturbati sunt montes in fortitudine ejus.

Fluminis impetus lætificat civitatem Dei: \* sanctificavit tabernaculum suum Altissimus.

Deus in medio ejus, non commovebitur; \* adjuvabit eam Deus mane diluculo.

Conturbatæ sunt gentes, et inclinata sunt regna: \* dedit vocem suam, mota est terra.

Dominus virtutum nobiscum; \* susceptor noster Deus Jacob.

Venite, et videte opera Domini, quæ posuit prodigia super terram, \* auferens bella usque ad finem terræ.

Arcum conteret, et confringet arma, \* et scuta comburet igni.

Vacate, et videte quoniam ego sum Deus: \* exaltabor in gentibus et exaltabor in terra.

*Ant.* God shall help her \* with His countenance; God is in the midst of her, she shall not be moved.

## PSALM XLV.

**O**UR God is a refuge and strength; a helper in troubles, which have come upon us heavily.

Therefore shall we not fear when the earth shall be troubled; and the mountains shall be removed into the heart of the sea.

Their waters roar and are troubled: the mountains are troubled at the violence thereof.

The stream of the river maketh glad the city of God: the Most High hath hallowed His tabernacle.

God is in the midst of her, she shall not be moved: God shall help her in the morning early.

Nations were troubled, and kingdoms bowed down: He gave forth His voice: the earth quaked.

The Lord of hosts is with us: the God of Jacob is our helper.

Come ye and behold the works of the Lord: what wonders He hath wrought upon earth, making wars to cease even to the ends of the earth.

He shall break the bow and snap the weapons in sunder; and the shields shall He burn with fire.

Be still, and see that I am God: I will be exalted among the nations, and I will be exalted in the earth.

Dominus virtutum nobiscum;\* susceptor noster Deus Jacob.

Gloria Patri, etc.

*Ant.* Adjuvabit eam Deus vultu suo: Deus in medio ejus, non commovebitur.

*Ant.* Sicut lætantium\* omnium nostrum habitatio est in te, sancta Dei Genitrix.

PSALM. LXXXVI.

**F**UNDAMENTA ejus in montibus sanctis;\* diligit Dominus portas Sion super omnia tabernacula Jacob.

Gloriosa dicta sunt de te,\* civitas Dei!

Memor ero Rahab, et Babylonis,\* scientium me.

Ecce alienigenæ, et Tyrus, et populus Æthiopum,\* hi fuerunt illic.

Numquid Sion dicet: Homo et homo natus est in ea,\* et ipse fundavit eam Altissimus?

Dominus narrabit in scripturis populorum et principum,\* horum qui fuerunt in ea.

Sicut lætantium omnium\* habitatio est in te.

Gloria Patri, etc.

*Ant.* Sicut lætantium omnium nostrum habitatio est in te, sancta Dei Genitrix.

The Lord of hosts is with us: the God of Jacob is our helper.

Glory be, etc.

*Ant.* God shall help her with His countenance; God is in the midst of her; she shall not be moved.

*Ant.* As of people all rejoicing,\* so is our dwelling in thee, O holy Mother of God.

PSALM LXXXVI.

**H**IS foundations are in the holy mountains; the Lord loveth the gates of Sion above all the dwellings of Jacob.

Glorious things are spoken of thee, O city of God.

I will be mindful of Rahab and of Babylon, that know me.

Behold strangers, and Tyre, and the people of the Ethiopians, these were there.

Shall it not be said of Sion: This one, and that one, is born in her: and the Most High Himself hath founded her?

The Lord shall tell it in His writings of peoples and of princes, of them that have been in her.

As of people all rejoicing, so is our dwelling in thee.

Glory be, etc.

*Ant.* As of people all rejoicing, so is our dwelling in thee, O holy Mother of God.

*Isti tres Psalmi sequentes dicuntur Feria quarta et Sab-  
bato ad Nocturnum.*

*Ant. Gaude, Maria Virgo,\* cunctas hæreses sola interemisti in universo mundo.*

## PSALM. XCV.

**Q**UANTATE Domino canticum novum,\* cantate Domino, omnis terra.

Cantate Domino, et benedicite nomini ejus:\* annuntiate de die in diem salutare ejus.

Annuntiate inter gentes gloriam ejus,\* in omnibus populis mirabilia ejus.

Quoniam magnus Dominus, et laudabilis nimis;\* terribilis est super omnes deos.

Quoniam omnes dii gentium dæmonia;\* Dominus autem cælos fecit.

Confessio et pulchritudo in conspectu ejus;\* sanctimonia et magnificentia in sanctificatione ejus.

Afferte Domino patriæ gentium; afferte Domino gloriam et honorem;\* afferte Domino gloriam nomini ejus.

Tollite hostias, et introite in atria ejus;\* adore Dominum in atrio sancto ejus.

Commoveatur a facie ejus universa terra;\* dicite in Gentibus, quia Dominus regnavit.

Etenim correxit orbem terræ, qui non commovebitur;\* judicabit populos in æquitate.

*The three following Psalms are said on Wednesday and Saturday at the Nocturn:*

*Ant. Rejoice, O Virgin Mary,\* along thou hast destroyed all heresies throughout the world.*

## PSALM XCV.

**O**SING unto the Lord a new song: sing unto the Lord, all the earth.

Sing unto the Lord, and bless His name: tell forth His salvation from day to day.

Tell forth His glory among the Gentiles: His wonders amongst all peoples.

For the Lord is great, and highly to be praised: He is to be feared above all gods.

For all the gods of the Gentiles are devils; but the Lord made the heavens.

Praise and beauty are before Him; holiness and majesty are in His sanctuary.

Bring unto the Lord, O ye kindred of the Gentiles, bring unto the Lord glory and honor: bring unto the Lord glory unto His name.

Bring sacrifices, and come into His courts: adore ye the Lord in His holy court.

Let all the earth be moved at His presence: tell ye among the Gentiles that the Lord hath reigned.

For He hath established the world, and it shall not be moved: He will judge the peoples with equity

Lætentur cœli, et exultet terra; commoveatur mare et plenitudo ejus;\* gaudebunt campi, et omnia quæ in eis sunt.

Tunc exultabunt omnia ligna silvarum a facie Domini, quia venit,\* quoniam venit judicare terram.

Judicabit orbem terræ in æquitate,\* et populos in veritate sua

Gloria Patri, etc.

*Ant.* Gaude, Maria Virgo, cunctas hæreses sola interemisti in universo mundo.

*Ant.* Dignare me\* laudare te, Virgo sacrata: da mihi virtutem contra hostes tuos.

PSALM. XCVI.

**D**OMINUS regnavit; exultet terra;\* lætentur insulæ multæ.

Nubes et caligo in circuitu ejus;\* justitia et judicium correctio sedis ejus.

Ignis ante ipsum præcedet,\* et inflammabit in circuitu inimicos ejus.

Illuxerunt fulgura ejus orbi terræ;\* vidit, et commota est terra.

Montes sicut cera fluxerunt a facie Domini;\* a facie Domini omnis terra.

Annuntiaverunt cœli justitiam ejus;\* et viderunt omnes populi gloriam ejus.

Confundantur omnes qui

Let the heavens rejoice and let the earth be glad: let the sea be moved, and the fulness thereof; the fields shall be joyful, and all things that are therein.

Then shall all the trees of the woods rejoice before the face of the Lord, for He cometh: for He cometh to judge the earth.

He shall judge the world with equity, and the peoples in His truth.

Glory be, etc.

*Ant.* Rejoice, O Virgin Mary, alone thou hast destroyed all heresies throughout the world.

*Ant.* Vouchsafe that I\* may praise thee, holy Virgin; grant me might against thine enemies.

PSALM XCVI.

**T**HE Lord doth reign; let the earth rejoice: let the multitude of the isles be glad.

Clouds and darkness are round about Him: justice and judgment are the foundation of His throne.

Fire shall go forth before Him, and shall burn up His enemies on every side.

His lightnings shone upon the world: the earth saw, and was moved.

The mountains melted like wax before the face of the Lord; yea, all the earth, at the presence of the Lord.

The heavens declared His justice; and all the peoples saw His glory.

Let them all be con-

adorant sculptilia,\* et qui gloriantur in simulacris suis.

Adorate eum, omnes angeli ejus;\* audivit, et lætata est Sion.

Et exultaverunt filiæ Judæ,\* propter judicia tua Domine.

Quoniam tu Dominus Altissimus super omnem terram;\* nimis exaltatus es super omnes deos.

Qui diligitis Dominum, odite malum;\* custodit Dominus animas sanctorum suorum, de manu peccatoris liberabit eos.

Lux orta est justo,\* et rectis corde lætitia.

Lætamini, justii, in Domino;\* et confitemini memoriæ sanctificationis ejus.

Gloria Patri, etc.

*Ant.* Dignare me laudare te, Virgo sacrata: da mihi virtutem contra hostes tuos.

*Ant.* Post partum\* Virgo inviolata permansisti: Dei Genitrix, intercede pro nobis.

*In Advent.* *Ant.* Angelus Domini\* nuntiavit Mariæ, et concepit de Spiritu sancto.

PSALM. XCVII.

**Q**ANTATE Domino canticum novum,\* quia mirabilia fecit.

Salvavit sibi dextera ejus,\* et abrachium sanctum ejus.

founded that adore graven things; and that glory in their idols.

Adore Him all ye, His angels; Sion heard, and was glad.

And the daughters of Judæ rejoiced, because of Thy judgments, O Lord.

For Thou art Lord most high over all the earth: Thou art exalted exceedingly above all gods.

Ye that love the Lord hate evil: the Lord keepeth the souls of His saints; He will deliver them out of the hand of the sinner.

Light is risen to the just; and gladness to such as are right of heart.

Rejoice in the Lord, O ye just: and give praise to the remembrance of His holiness.

Glory be, etc.

*Ant.* Vouchsafe that I may praise thee, holy Virgin; grant me might against thine enemies.

*Ant.* After childbirth, O Virgin, thou didst remain inviolate; plead for us, O Mother of God.

*In Advent.* *Ant.* The angel of the Lord declared unto Mary, and she conceived of the Holy Ghost.

PSALM XCVII.

**S**ING unto the Lord a new song: for He hath done wonderful things.

His right hand and His holy arm hath wrought salvation for Him.

Notum fecit Dominus salutare suum; \* in conspectu Gentium revelavit justitiam suam.

Recordatus est misericordiæ suæ,\* et veritatis suæ domui Israel.

Viderunt omnes termini terræ \* salutare Dei nostri.

Jubilate Deo omnis terra;\* cantate et exultate, et psallite.

Psallite Domino in cithara, in cithara et voce psalmi;\* in tubis ductilibus, et voce tubæ corneæ.

Jubilate in conspectu Regis Domini;\* moveatur mare, et plenitudo ejus; orbis terrarum, et qui habitant in eo.

Flumina plaudent manu, simul montes exultabunt a conspectu Domini,\* quoniam venit judicare terram.

Judicabit orbem terrarum in justitia,\* et populos in æquitate.

Gloria Patri, etc.

*Ant.* Post partum Virgo inviolata permansisti: Dei genitrix, intercede pro nobis.

*In Advent. Ant.* Angelus Domini nuntiavit Mariæ, et concepit de Spiritu sancto. Alleluia.

V. Diffusa est gratia in labiis tuis.

R. Propterea benedixit te Deus in æternum.

The Lord hath made known His salvation: He hath revealed His justice in the sight of the Gentiles.

He hath remembered His mercy and His truth toward the house of Israel.

All the ends of the earth have seen the salvation of Our God.

Sing joyfully unto God, all the earth; sing, rejoice, and give praise.

Give praise unto the Lord upon the harp, upon the harp and with voice of psalms: with the long trumpets and sound of the horn.

Sing joyfully before the Lord our King; let the sea be moved, and the fulness thereof; the compass of the earth, and they that dwell therein.

The rivers shall clap their hands, the mountains shall rejoice together at the presence of the Lord, for He cometh to judge the earth.

He shall judge the world with justice, and the peoples with equity.

Glory be, etc.

*Ant.* After childbirth, O Virgin, thou didst remain inviolate; plead for us, O Mother of God.

*In Advent. Ant.* The angel of the Lord declared unto Mary, and she conceived of the Holy Ghost. Alleluia.

V. Grace is poured forth upon thy lips.

R. Therefore God hath blessed thee for ever.

Pater noster, etc., *secreto.*

V. Et ne nos inducas in tentationem.

R. Sed libera nos a malo.

*I, III. Extra et post Adventum.*

ABSOLUTIO.

Precibus et meritis beatæ Mariæ semper Virginis, et omnium Sanctorum, perducat nos Dominus ad regna cœlorum.

R. Amen.

V. Jube, domne, benedicere.

BENEDICTIO.

Nos cum prole pia benedicat Virgo Maria.

R. Amen.

LECTIO I.

*Eccli. xxiv.*

In omnibus requiem quæsi, et in hæreditate Domini morabor. Tunc præcepit, et dixit mihi Creator omnium: et qui creavit me, requievit in tabernaculo meo, et dixit mihi: In Jacob inhabita, et in Israel hæreditare, et in electis meis mitte radices. Tu autem, Domine, miserere nobis.

R. Deo gratias.

R. Sancta et immaculata virginitas, quibus te laudibus efferam nescio: Quia quem cœli capere non poterant, tuo gremio contulisti.

V. Benedicta tu in mulie-

Our Father, etc., *in silence.*

V. And lead us not into temptation.

R. But deliver us from evil.

*The following Lessons, etc., are said throughout the year, except during Advent.*

THE ABSOLUTION.

Through the prayers and merits of blessed Mary, ever a Virgin, and of all the saints, may the Lord bring us to the kingdom of heaven.

R. Amen.

V. Pray, a blessing.

THE BLESSING.

May the Virgin Mary with her loving Child bless us.

R. Amen.

LESSON I.

*Ecclus. xxiv.*

In all these I sought rest, and I shall abide in the inheritance of the Lord. Then the Creator of all things commanded and said to me; and He that made me rested in my tabernacle, and He said to me: Let thy dwelling be in Jacob, and thine inheritance in Israel, and take root in My chosen people. Do Thou, Lord, have mercy on us.

R. Thanks be to God.

R. O holy and immaculate virginity, I know not with what praises to extol thee. For Him Whom heaven could not hold thou didst carry at thy bosom.

V. Blessed art thou



ribus, et benedictus fructus ventris tui. Quia quem cœli capere non poterant, tuo gremio contulisti.

V. Jube, domne, benedicere.

BENEDICTIO.

Ipsa Virgo virginum intercedat pro nobis ad Dominum.

R. Amen.

LECTIO II.

Et sic in Sion firmata sum, et in civitate sanctificata similiter requievi, et in Jerusalem potestas mea. Et radicavi in populo honorificato, et in parte Dei mei hæreditas illius, et in plenitudine Sanctorum detentio mea. Tu autem, Domine, miserere nobis.

R. Deo gratias.

R. Beata es, Virgo Maria, quæ Dominum portasti Creatorem mundi. Genuisti qui te fecit, et in æternum permanes Virgo.

V. Ave Maria, gratia plena: Dominus tecum. Genuisti qui te fecit, et in æternum permanes Virgo.

*Quando dicitur Te Deum laudamus, assumitur in fine hujus Responsorii:*

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Genuisti qui

amongst women, and blessed is the fruit of thy womb. For Him Whom heaven could not hold thou didst carry at thy bosom.

V. Pray, a blessing.

THE BLESSING.

May the Virgin of virgins herself plead for us before the Lord.

R. Amen.

LESSON II.

And so was I established in Sion, and in the holy city likewise I rested; and my power was in Jerusalem. And I took root in an honorable people, and in the portion of my God is His inheritance, and my abode is in the full assembly of saints. Do Thou, Lord, have mercy on us.

R. Thanks be to God.

R. Blessed art thou, O Virgin Mary, who didst bear the Lord, the Creator of the world. Thou didst bring forth Him that made thee and remainest a virgin for ever.

V. Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee. Thou didst bring forth Him that made thee, and remainest a virgin for ever.

*When the Te Deum is said, at the end of the Responsorium is added:*

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. Thou didst bring forth Him that made

te fecit, et in æternum permanes Virgo.

V. Jube, domne, benedicere.

BENEDICTIO.

Per Virginem Matrem concedat nobis Dominus salutem et pacem.

R. Amen.

LECTIO III.

Quasi cedrus exaltata sum in Libano, et quasi cypressus in monte Sion; quasi palma exaltata sum in Cades, et quasi plantatio rosæ in Jerico. Quasi oliva speciosa in campis, et quasi platanus exaltata sum juxta aquam in plateis. Sicut cinnamomum et balsamum aromatizans odorem dedi: quasi myrrha electa dedi suavitatem odoris. Tu autem, Domine miserere nobis.

R. Deo gratias.

*Sequens Responsorium omit-  
titur quando dicitur Te  
Deum.*

R. Felix namque es, sacra Virgo Maria, et omni laude dignissima: Quia ex te ortus est sol justitiæ, Christus Deus noster.

V. Ora pro populo, interveni pro clero, intercede pro devoto femineo sexu; sentiant omnes tuum juvamen, quicumque celebrant tuam sanctam commemorationem. Quia ex te ortus est sol justitiæ, Christus Deus noster.

thee, and remainest a virgin for ever.

V. Pray, a blessing.

THE BLESSING.

Through the Virgin Mother may the Lord grant us salvation and peace.

R. Amen.

LESSON III.

I was exalted like a cedar in Lebanon, and as a cypress-tree on Mount Sion. I was exalted like a palm-tree in Cades, and as a rose-plant in Jericho. As a fair olive-tree in the plains, and as a plane-tree by the water in the streets, was I exalted. I gave forth a sweet fragrance like cinnamon and aromatic balm. I yielded a sweet smell like choicest myrrh. Do Thou, Lord, have mercy on us.

R. Thanks be to God.

*When the Te Deum is said,  
the following Responsory  
is omitted.*

R. Happy indeed art thou, O holy Virgin Mary, and most worthy of all praise: For out of thee arose the Sun of righteousness, Christ our God.

V. Pray for the people, intercede for the clergy, plead for religious women. Let all enjoy thine aid who keep holy commemoration of thee. For out of thee arose the Sun of righteousness, Christ our God.

V. Gloria Patri, et Filio,  
et Spiritui Sancto. Christus  
Deus noster.

V. Glory be to the Father,  
and to the Son, and to the  
Holy Ghost. Christ our God.

*Sequens Hymnus Te Deum  
dic. a Nativ. Domini usque  
ad Septuag., et a Dom.  
Resurrectionis usque ad Ad-  
vent., et quando dicitur,  
omittitur III Responsorium,  
et in II Responsorio dicitur  
Gloria Patri, ut dictum  
est supra: in Adventu autem  
et a Septuag. usque ad Pa-  
scha non dic. nisi in Festis  
B. Mariæ.*

*The following Hymn, Te De-  
um, is said from Christmas  
until Septuagesima, and  
from Easter Sunday until  
Advent. When it is said,  
the third Responary is  
omitted, and Gloria Patri  
is said in the second Re-  
sponary, as was noted above.  
In Advent and from Sep-  
tuagesima until Easter it  
is only said on festivals of  
the Blessed Virgin.*

HYMNUS SS. AMBROSII ET  
AUGUSTINI.

HYMN OF SS. AMBROSE AND  
AUGUSTINE.

**T**E Deum laudamus: \* te  
Dominum confitemur.

**W**E praise Thee, O God;  
we acknowledge Thee  
to be the Lord.

Te æternum Patrem: \* om-  
nis terra veneratur.

Thee, the Father everlast-  
ing, all the earth doth wor-  
ship.

Tibi omnes Angeli,\* tibi  
cœli, et universæ Potestates:

To Thee all the angels, to  
Thee the heavens, and all  
the powers,

Tibi Cherubim et Sera-  
phim \* incessabili voce pro-  
clamant:

To Thee the cherubim and  
Seraphim cry out without  
ceasing:

Sanctus, Sanctus, Sanctus,  
\* Dominus Deus Sabaoth

Holy, Holy, Holy, Lord  
God of hosts.

Pleni sunt cœli et terra \*  
majestatis gloriæ tuæ.

Full are the heavens and  
the earth of the majesty of  
Thy glory.

Te gloriosus \* Apostolo-  
rum chorus,

Thee the glorious choir of  
the apostles,

Te Prophetarum laudabilis  
numerus,

Thee the admirable com-  
pany of the prophets,

Te Martyrum candidatus \*  
laudat exercitus.

Thee the white-robed army  
of martyrs doth praise.

Te per orbem terrarum \*  
sancta confitetur Ecclesia,

Thee the holy Church  
throughout the world doth  
confess,

Patrem \* immensæ Ma-  
jestatis.

Venerandum tuum verum,\*  
et unicum Filium,

Sanctum quoque Paracli-  
tum Spiritum.

Tu Rex gloriæ,\* Christe.

Tu Patris \* sempiternus  
es Filius.

Tu ad liberandum suscep-  
tus hominem,\* non horru-  
isti Virginis uterum.

Tu, devicto mortis aculeo,\*  
aperuisti credentibus regna  
cœlorum

Tu ad dexteram Dei sedes,\*  
in gloria Patris.

Judex crederis \* esse ventu-  
rus.

\* Te ergo quæsumus, tuis  
famulis subveni:\* quos pre-  
tioso sanguine redemisti.

Æterna fac cum Sanctis  
tuis \* in gloria numerari.

Salvum fac populum tuum,  
Domine;\* et benedic hæ-  
reditati tuæ.

Et rege eos,\* et extolle illos  
usque in æternum.

Per singulos dies \* bene-  
dicimus te.

Et laudamus nomen tuum  
in sæculum,\* et in sæculum  
sæculi.

Dignare, Domine, die isto \*  
sine peccato nos custodire.

Miserere nostri, Domine:\*  
miserere nostri.

Fiat misericordia tua, Do-

The Father of incompre-  
hensible Majesty,

Thine adorable, true, and  
only Son,

And the Holy Ghost the  
Paraclete.

Thou, O Christ, art the  
King of glory.

Thou art the everlasting  
Son of the Father.

Thou, having taken upon  
Thee to deliver man, didst  
not disdain the Virgin's  
womb.

Thou, having overcome  
the sting of death, hast  
opened to believers the king-  
dom of heaven.

Thou sittest at the right  
hand of God, in the glory of  
the Father.

Thou, we believe, art the  
Judge to come.

\* We beseech Thee, there-  
fore, to help Thy servants,  
whom Thou hast redeemed  
with Thy precious blood.

Make them to be num-  
bered with Thy saints in  
glory everlasting.

O Lord, save Thy people,  
and bless Thine inheritance.

And govern them, and  
exalt them for ever.

Day by day we bless Thee.

And we praise Thy name  
for ever; yea, for ever and  
ever.

Vouchsafe, O Lord, this  
day, to keep us without sin.

Have mercy on us, O Lord;  
have mercy on us.

Let Thy mercy, O Lord,

\* Kneel at this verse.

mine, super nos:\* quemadmodum speravimus in te.

In te, Domine, speravi:\* non confundar in æternum.

*II. In Adventu.*

ABSOLUTIO.

Precibus et meritis beatæ Mariæ semper Virginis, et omnium Sanctorum, perducatur nos Dominus ad regna cœlorum.

R. Amen.

V. Jube, domne, benedicere.

BENEDICTIO.

Nos cum prole pia benedicat Virgo Maria

R. Amen.

LECTIO I.

*Luc. i.*

Missus est Angelus Gabriel a Deo in civitatem Galilææ, cui nomen Nazareth, ad Virginem desponsatam viro, cui nomen erat Joseph, de domo David, et nomen Virginis Maria. Et ingressus Angelus ad eam, dixit: Ave, gratia plena: Dominus tecum: benedicta ut in mulieribus. Tu autem, Domine, miserere nobis

R. Deo gratias.

R. Missus est Gabriel angelus ad Mariam Virginem desponsatam Joseph, nuntians ei verbum, et expavescit Virgo de lumine. Ne timeas, Maria, invenisti gratiam apud Dominum: Ecce

be upon us; as we have trusted in Thee.

In Thee, O Lord, have I trusted: let me not be confounded for ever.

*The following Lessons, etc., are said during Advent.*

THE ABSOLUTION.

Through the prayers and merits of Blessed Mary, ever a virgin, and of all the saints, may the Lord bring us to the kingdom of heaven.

R. Amen.

V. Pray, a blessing.

THE BLESSING.

May the Virgin Mary with her loving Child bless us.

R. Amen.

LESSON I.

*Luke i.*

The angel Gabriel was sent from God into a city of Galilee called Nazareth, to a Virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the Virgin's name was Mary. And the angel being come in, said unto her: Hail, full of grace, the Lord is with thee: blessed art thou amongst women. Do thou, Lord, have mercy on us.

R. Thanks be to God.

R. The angel Gabriel was sent to Mary, the Virgin, who was espoused to Joseph, declaring to her the word, and the Virgin trembles at the light. Fear not, Mary, thou hast found grace with the

concupies, et paries, et vocabitur Altissimi Filius.

V. Dabit ei Dominus Deus sedem David patris ejus, et regnabit in domo Jacob in æternum. Ecce concipies, et paries, et vocabitur Altissimi Filius.

V. Jube, domne, benedicere.

BENEDICTIO.

Ipsa Virgo virginum intercedat pro nobis ad Dominum.

R. Amen.

LECTIO II.

Quæ cum audisset, turbata est in sermone ejus, et cogitabat qualis esset ista salutatio. Et ait angelus ei: Ne timeas Maria, invenisti enim gratiam apud Deum: Ecce concipies in utero, et paries Filium, et vocabis nomen ejus Jesum. Hic erit magnus, et Filius Altissimi vocabitur, et dabit illi Dominus Deus sedem David patris ejus, et regnabit in domo Jacob in æternum, et regni ejus non erit finis. Tu autem, Domine, miserere nobis.

R. Deo gratias.

R. Ave, Maria, gratia plena: Dominus tecum. Spi-

Lord: Behold thou shalt conceive, and shalt bring forth, and He shall be called the Son of the Most High.

V. The Lord shall give unto Him the throne of David His father; and He shall reign in the house of Jacob for ever. Behold, thou shalt conceive, and shalt bring forth, and He shall be called the Son of the Most High.

V. Pray, a blessing.

THE BLESSING.

May the Virgin of virgins herself plead for us before the Lord.

R. Amen.

LESSON II.

And when she had heard these things, she was troubled at his saying, and thought within herself what manner of salutation this should be. And the angel said unto her: Fear not, Mary, for thou hast found grace with God. Behold, thou shalt conceive in the womb, and shalt bring forth a Son, and thou shalt call His name Jesus. He shall be great, and shall be called the Son of the Most High. And the Lord God will give unto Him the throne of David His father, and He shall reign in the house of Jacob for ever; and of His kingdom there shall be no end. Do thou, Lord, have mercy on us.

R. Thanks be to God.

R. Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee.

ritus sanctus superveniet in te, et virtus Altissimi obumbrabit tibi: quod enim ex te nascetur sanctum, vocabitur Filius Dei.

V. Quomodo fiet istud, quoniam virum non cognosco? Et respondens Angelus, dixit ei: Spiritus sanctus superveniet in te, et virtus Altissimi obumbrabit tibi: quod enim ex te nascetur sanctum, vocabitur Filius Dei.

V. Jube, domne, benedicere.

BENEDICTIO.

Per Virginem matrem concedat nobis Dominus salutem et pacem.

R. Amen.

LECTIO III.

Dixit autem Maria ad Angelum: Quomodo fiet istud, quoniam virum non cognosco? Et respondens, Angelus dixit ei: Spiritus sanctus superveniet in te, et virtus Altissimi obumbrabit tibi. Ideoque et quod nascetur ex te sanctum, vocabitur Filius Dei. Et ecce Elizabeth cognata tua, et ipsa concepit Filium in senectute sua: et hic mensis sextus est illi quæ vocatur sterilis: quia non erit impossibile apud Deum omne verbum. Dixit autem Maria: ecce ancilla Domini, fiat mihi secundum verbum

The Holy Ghost shall come upon thee, and the power of the Most High shall overshadow thee; for the Holy which shall be born of thee shall be called the Son of God.

V. How shall this be done, seeing I know not man? And the angel answering said unto her: The Holy Ghost shall come upon thee, and the power of the Most High shall overshadow thee; for the Holy which shall be born of thee shall be called the Son of God.

V. Pray, a blessing.

THE BLESSING.

Through the Virgin Mother may the Lord grant us salvation and peace.

R. Amen.

LESSON III.

And Mary said to the, angel: How shall this be done, seeing I know not man? And the angel answering said unto her: The Holy Ghost shall come upon thee, and the power of the Most High shall overshadow thee. And therefore also the Holy which shall be born of thee shall be called the Son of God. And behold, thy cousin Elizabeth, she also hath conceived a son in her old age, and this is the sixth month with her who is called barren; for no word shall be impossible with God. And Mary said: Behold the handmaid of the Lord, be it done to me

tuum. Tu autem, Domine, miserere nobis.

R. Deo gratias.

R. Suscipe verbum, Virgo Maria, quod tibi a Domino per Angelum transmissum est: concipies, et paries Deum pariter et hominem. Ut benedicta dicaris inter omnes mulieres.

V. Paries quidem Filium, et virginitatis non patieris detrimentum: efficieris gravida, et eris mater semper intacta. Ut benedicta dicaris inter omnes mulieres. Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Ut benedicta dicaris inter omnes mulieres.

according to thy word. Do Thou, Lord, have mercy on us.

R. Thanks be to God.

R. Receive, O Virgin Mary, the word which the Lord hath sent thee through an angel: Thou shalt conceive, and shalt bring forth both God and man, that thou mayest be called blessed amongst all women.

V. Yea, thou shalt bring forth a Son, and shalt suffer no loss of virginity: thou shalt be with child, and shalt be a mother ever undefiled. That thou mayest be called blessed amongst all women. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. That thou mayest be called blessed amongst all women.

#### AT LAUDS.

Deus, in adiutorium meum intende.

R. Domine ad adjuvandum me festina.

Gloria Patri, etc.

Alleluia, *vel* Laus tibi, Domine, Rex æternæ gloriæ.

#### I. *Extra Adventum.*

*Ant.* Assumpta est \* Maria in cœlum, gaudent Angeli, laudantes benedicunt Dominum.

#### II. *In Adventu.*

*Ant.* Missus est \* Gabriel Angelus ad Mariam Virginem desponsatam Joseph.

O God, hasten to mine aid.

R. O Lord, make haste to help me.

Glory be, etc.

Alleluia, *or* Praise be to Thee, O Lord, King of everlasting glory.

*From Candlemas until Advent.*

*Ant.* Mary is taken up \* into heaven, the angels rejoice, and praising, bless the Lord.

*During Advent.*

*Ant.* The angel Gabriel was sent \* to Mary the Virgin, who was espoused to Joseph.



*III. Post Adventum.*

*From Christmas until  
Candlemas.*

*Ant.* O admirabile commercium!\* Creator generis humani, animatum corpus sumens, de Virgine nasci dignatus est: et procedens homo sine semine, largitus est nobis suam Deitatem.

*Ant.* O wondrous union! The Creator of mankind, taking a living body, vouchsafed to be born of a Virgin, and becoming man, conceived without seed, bestowed upon us His Godhead.

PSALM. XCII.

PSALM XCII.

**D**OMINUS regnavit, decorem indutus est,\* indutus est Dominus fortitudinem, et præcinxit se.

**T**HE Lord reigneth: He is clothed with beauty: the Lord is clothed with strength, and hath girded Himself.

Etenim firmavit orbem terræ,\* qui non commovebitur.

For He hath 'stablished the world, which shall not be moved.

Parata sedes tua ex tunc;\* a sæculo tu es.

Thy throne is prepared of old: Thou art from everlasting.

Elevaverunt flumina, Domine,\* elevaverunt flumina vocem suam.

The floods have lifted up, O Lord: the floods have lifted up their voice.

Elevaverunt flumina fluctus suos,\* a vocibus aquarum multarum.

The floods have lifted up their waves, with the noise of many waters.

Mirabiles elationes maris;\* mirabilis in altis Dominus.

Wonderful are the surges of the sea: wonderful is the Lord on high.

Testimonia tua credibilia facta sunt nimis:\* Domum tuam decet sanctitudo, Domine, in longitudinem dierum.

Thy testimonies are made exceedingly trustworthy: holiness becometh Thine house, O Lord, unto length of days.

Gloria Patri. etc.

Glory be, etc.

*I. Extra Adventum.*

*From Candlemas until  
Advent.*

*Ant.* Assumpta est Maria in cælum, gaudent Angeli, laudantes benedicunt Dominum.

*Ant.* Mary is taken up into heaven, the angels rejoice, and praising, bless the Lord.

*Ant.* Maria Virgo\* as-

*Ant.* The Virgin Mary\*

sumpta est ad æthereum thalamum, in quo Rex regum stellato sedet solio.

### II. In Adventu.

*Ant.* Missus est Gabriel Angelus ad Mariam Virginem sponsatam Joseph.

*Ant.* Ave, Maria,\* gratia plena, Dominus tecum: benedicta tu in mulieribus, Alleluia.

### III. Post Adventum.

*Ant.* O admirabile commercium! Creator generis humane animatum corpus sumens, de Virgine nasci dignatus est: et procedens homo sine semine, largitus est nobis suam Deitatem.

*Ant.* Quando natus es\* ineffabiliter ex Virgine, tunc impletæ sunt Scripturæ sicut pluvia in vellus descendisti, ut salvum faceres genus humanum; te laudamus, Deus noster.

#### PSALM. XCIX.

**J**UBILATE Deo, omnis terra;\* servite Domino in lætitia.

Introite in conspectu ejus:\* in exultatione.

Scitote quoniam Dominus ipse est Deus;\* ipse fecit nos, et non ipsi nos.

Populus ejus et oves pascuæ ejus,\* introite portas

is taken up into the heavenly bride-chamber, where the King of kings sitteth on a starry throne.

### During Advent.

*Ant.* The angel Gabriel was sent to Mary the Virgin, who was espoused to Joseph.

*Ant.* Hail, Mary,\* full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou amongst women, Alleluia.

### From Christmas until Candlemas.

*Ant.* O wondrous union! The Creator of mankind, taking a living body, vouchsafed to be born of a Virgin, and becoming man, conceived without seed, bestowed upon us His Godhead.

*Ant.* When Thou wert wondrously born\* of a Virgin, then were the Scriptures fulfilled: Thou camest down like the rain upon the fleece, that Thou mightest save mankind. We praise Thee, Our God.

#### PSALM XCIX.

**S**ING joyfully unto God all the earth: serve ye the Lord with gladness.

Come in before His presence with exceeding joy.

Know ye that the Lord He is God: He hath made us, and not we ourselves.

We are His people and the sheep of His pasture: go ye into His gates with thanksgiving, and into His

ejus in confessione, atria ejus in hymnis; confitemini illi.

Laudate nomen ejus, quoniam suavis est Dominus; in æternum misericordia ejus,\* et usque in generationem et generationem veritas ejus. Gloria Patri, etc.

*I. Extra Adventum.*

*Ant.* Maria Virgo assumpta est ad æthereum thalamum, in quo Rex regum stellato sedet solio.

*Ant.* In odorem\* unguentorum tuorum currimus: adolescentulæ dilexerunt te nimis.

*II. In Adventu.*

*Ant.* Ave, Maria, gratia plena, Dominus tecum: benedicta tu in mulieribus, Alleluia.

*Ant.* Ne timeas Maria:\* invenisti gratiam apud Dominum: ecce concipies, et paries Filium, Alleluia.

*III. Post Adventum.*

*Ant.* Quando natus es ineffabiliter ex Virgine, tunc impletæ sunt Scripturæ: sicut pluvia in vellus descendisti, ut salvum faceres genus humanum: te laudamus, Deus noster.

*Ant.* Rubum, quem videbat Moyses\* incombustum, conservatam agnovimus tuam laudabilem virginitatem:

courts with hymns; and give thanks unto Him.

Praise ye His name; for the Lord is gracious, His mercy is for ever, and His truth endureth from generation to generation.

Glory be, etc.

*From Candlemas until Advent.*

The Virgin Mary is taken up into the heavenly bride-chamber, where the King of kings sitteth on a starry throne.

*Ant.* We run after the sweet smell\* of thine ointments; maidens love thee exceedingly.

*During Advent.*

*Ant.* Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou amongst women, Alleluia.

*Ant.* Fear not, Mary:\* thou hast found grace before the Lord: behold, thou shalt conceive, and shalt bring forth a Son, Alleluia.

*From Christmas until Candlemas.*

*Ant.* When Thou wert wondrously born of a Virgin, then were the Scriptures fulfilled; Thou camest down like the rain upon the fleece, that Thou mightest save mankind. We praise Thee, Our God.

*Ant.* The bush which Moses saw\* unconsumed we acknowledge to be thine admirable virginity, which thou

Dei Genitrix, intercede pro nobis.

## PSALM. LXII.

**D**EUS, Deus meus,\* ad te de luce vigilo.

Sitivit in te anima mea;\* quam multipliciter tibi caro mea!

In terra deserta, et in via, et in aquosa,\* sic in sancto apparui tibi, ut viderem virtutem tuam et gloriam tuam.

Quoniam melior est misericordia tua super vitas,\* labia mea laudabunt te.

Sic benedicam te in vita mea;\* et in nomine tuo levabo manus meas.

Sicut adipe et pinguedine replentur anima mea,\* et labiis exultationis laudabit os meum.

Si memor fui tui super stratum meum, in matutinis meditabor in te;\* quia fuisti adjutor meus.

Et in velamento alarum tuarum exultabo, adhæsit anima mea post te;\* me suscepit dextera tua.

Ipsi vero in vanum quæsi-erunt animam meam; introi-bunt in inferiora terræ;\* tra-dentur in manus gladii; par-tes vulpium erunt.

Rex vero lætabitur in Deo; laudabuntur omnes qui ju-

didst keep inviolate; O Mother of God, plead for us.

## PSALM LXII.

**O** GOD, my God, to Thee do I wake at break of day.

For Thee my soul thirsteth; for Thee my flesh longeth, O how exceedingly!

In a desert, pathless, and waterless land: so have I come before Thee in the holy place, that I might see Thy power and Thy glory.

For Thy mercy is better than life: my lips shall praise Thee.

Thus will I bless Thee all my life long; and in Thy name will I lift up my hands.

Let my soul be filled as with marrow and fatness; and my mouth shall praise Thee with joyful lips.

If I have remembered Thee upon my bed, on Thee will I meditate in the morning; because Thou hast been my helper.

And I will rejoice under the covert of Thy wings: my soul cleaveth unto Thee; Thy right hand upholdeth me.

But they seek my soul in vain: they shall go into the lower parts of the earth: they shall be delivered into the power of the sword: they shall be portions for foxes.

But the king shall rejoice in God, all they that swear by Him shall be praised: because the mouth of them

rant in eo,\* quia obstructum  
est os loquentium iniqua.

*Non dic. Gloria Patri.*

PSALM. LXVI.

**D**EUS misereatur nostri,  
et benedicat nobis;\*  
illuminet vultum suum super  
nos, et misereatur nostri.

Ut cognoscamus in terra  
viam tuam,\* in omnibus  
gentibus salutare tuum.

Confiteantur tibi populi,  
Deus,\* confiteantur tibi po-  
puli omnes.

Lætentur et exultent gen-  
tes,\* quoniam iudicas popu-  
los in æquitate, et gentes in  
terra dirigis.

Confiteantur tibi populi,  
Deus, confiteantur tibi po-  
puli omnes;\* terra dedit fruc-  
tum suum.

Benedicat nos Deus, Deus  
noster, benedicat nos Deus,\*  
et metuant eum omnes fines  
terræ.

*Gloria Patri, etc.*

*I. Extra Adventum.*

*Ant.* In odorem unguento-  
rum tuorum currimus: ado-  
lescentulæ dilexerunt te ni-  
mis.

*Ant.* Benedicta, filia,\* tu  
a Domino, quia per te fruc-  
tum vitæ communicavimus.

*II In Adventu.*

*Ant.* Ne timeas, Maria: in-  
venisti gratiam apud Do-

that speak wicked things  
is stopped.

*Gloria Patri is not said.*

PSALM LXVI.

**G**OD be merciful unto us,  
and bless us: cause  
His countenance to shine  
upon us, and be merciful  
unto us.

That we may know Thy  
way upon earth: Thy sal-  
vation in all nations.

Let the peoples give thanks  
to Thee, O God: let all the  
peoples give Thee thanks.

O let the nations be glad  
and rejoice; for Thou judgest  
the peoples with justice, and  
governest the nations upon  
earth.

Let the peoples give thanks  
to Thee, O God: let all the  
peoples give Thee thanks;  
the earth hath yielded her  
fruit.

May God, even our own  
God, bless us, may God bless  
us; and may all the ends of  
the earth fear Him.

*Glory be, etc.*

*From Candlemas until  
Advent.*

*Ant.* We run after the  
sweet smell of Thine oint-  
ments; maidens love Thee  
exceedingly.

*Ant.* Blessed art thou,  
daughter,\* of the Lord, for,  
through thee do we share in  
the fruit of life.

*During Advent.*

*Ant.* Fear not, Mary; thou  
hast found grace before the

minum: ecce concipies, et paries Filium, Alleluia.

*Ant.* Dabit ei Dominus\* sedem David patris ejus, et regnabit in æternum.

*III. Post Adventum.*

*Ant.* Rubum, quem viderat Moyses incombustum, conservatam agnovimus tuam laudabilem virginitatem: Dei Genitrix, intercede pro nobis.

*Ant.* Germinavit radix Jesse,\* orta est stella ex Jacob: Virgo peperit Salvatorem: te laudamus, Deus noster.

CANTICUM TRIUM PUERORUM.

*Dan. iii.*

**B**ENEDICITE, omnia opera Domini, Domino;\* laudate et superexaltate eum in sæcula.

Benedicite, angeli Domini, Domino;\* benedicite, cœli, Domino.

Benedicite, aquæ omnes, quæ super cœlos sunt, Domino;\* benedicite, omnes virtutes Domini, Domino.

Benedicite, sol et luna, Domino;\* benedicite, stellæ cœli, Domino.

Benedicite, omnis imber et ros, Domino;\* benedicite, omnes spiritus Dei, Domino.

Benedicite, ignis et æstus, Domino;\* benedicite, frigus et æstus, Domino.

Lord: behold, thou shalt conceive, and shalt bring forth a Son, Alleluia.

*Ant.* The Lord shall give unto Him\* the throne of David His father, and He shall reign for ever.

*From Christmas until Candlemas.*

*Ant.* The bush which Moses saw unconsumed we acknowledge to be thine admirable virginity, which thou didst keep inviolate; O Mother of God, plead for us.

*Ant.* The root of Jesse hath budded,\* a star hath arisen out of Jacob: a Virgin hath brought forth a Saviour; we give praise to Thee, Our God.

CANTICLE OF THE THREE CHILDREN.

*Dan. iii.*

**A**LL ye works of the Lord, bless the Lord, praise and exalt Him above all for ever.

O ye angels of the Lord, bless the Lord: O ye heavens, bless the Lord.

O all ye waters that are above the heavens, bless the Lord: O all ye powers of the Lord, bless the Lord.

O ye sun and moon, bless the Lord; O ye stars of heaven, bless the Lord.

O every shower and dew, bless ye the Lord; O all ye spirits of God, bless the Lord.

O ye fire and heat, bless the Lord; O ye cold and heat, bless the Lord.

Benedicite, rores et pruina,  
Domino;\* benedicite, gelu et  
frigus, Domino.

Benedicite, glacies et ni-  
ves, Domino;\* benedicite,  
noctes et dies, Domino.

Benedicite, lux et tenebrae,  
Domino;\* benedicite, fulgura  
et nubes, Domino.

Benedicat terra Domi-  
num;\* laudet et superexal-  
tet eum in saecula.

Benedicite, montes et col-  
les, Domino;\* benedicite,  
universa germinantia in terra,  
Domino.

Benedicite, fontes, Domi-  
no;\* benedicite, maria et flu-  
mina, Domino.

Benedicite, cete, et omnia  
quae moventur in aquis, Do-  
mino;\* benedicite, omnes vo-  
lucres caeli, Domino

Benedicite, omnes bestiae et  
pecora, Domino;\* benedicite,  
filii hominum, Domino.

Benedicat Israel Domi-  
num;\* laudet et superexal-  
tet eum in saecula.

Benedicite, sacerdotes Do-  
mini, Domino;\* benedicite,  
servi Domini, Domino.

Benedicite, spiritus et ani-  
mae justorum, Domino;\* be-  
nedicite, sancti et humiles  
corde, Domino.

Benedicite, Anania, Aza-  
ria, Misael, Domino;\* lau-  
date et superexaltate eum in  
saecula.

Benedicamus Patrem, et  
Filium, cum sancto Spiritu;\*  
laudemus et superexaltemus  
eum in saecula.

O ye dews and hoar-  
frosts, bless the Lord; O  
ye frost and cold, bless the  
Lord.

O ye ice and snow, bless  
the Lord; O ye nights and  
days, bless the Lord.

O ye light and darkness,  
bless the Lord; O ye light-  
nings and clouds, bless the  
Lord.

O let the earth bless the  
Lord; let it praise and exalt  
Him above all for ever.

O ye mountains and hills,  
bless the Lord; O all ye  
things that spring up in the  
earth, bless the Lord.

O ye fountains, bless the  
Lord; O ye seas and rivers,  
bless the Lord.

O ye whales, and all that  
move in the waters, bless the  
Lord; O all ye fowls of the  
air, bless the Lord.

O all ye beasts and cattle,  
bless the Lord; O ye sons  
of men, bless the Lord.

O let Israel bless the Lord;  
let him praise and exalt Him  
above all for ever.

O ye priests of the Lord,  
bless the Lord; O ye ser-  
vants of the Lord, bless the  
Lord.

O ye spirits and souls of  
the just, bless the Lord; O  
ye holy and humble of heart,  
bless the Lord.

O Ananias, Azarias, and  
Misael, bless ye the Lord;  
praise and exalt Him above  
all for ever.

Let us bless the Father,  
and the Son, with the Holy  
Ghost; let us praise Him  
and magnify Him for ever.

Benedictus es, Domine, in firmamento cœli;\* et laudabilis, et gloriosus, et super-exaltatus in sæcula.

*Non dic.* Gloria Patri.

*I. Extra Adventum.*

*Ant.* Benedicta, filia, tu a Domino, quia per te fructum vitæ communicavimus.

*Ant.* Pulchra es\* et decora, filia Jerusalem: terribilis ut castrorum acies ordinata.

*II. In Adventu.*

*Ant.* Dabit ei Dominus sedem David patris ejus. et regnabit in æternum.

*Ant.* Ecce ancilla Domini,\* fiat mihi secundum verbum tuum.

*III. Post Adventum.*

*Ant.* Germinavit radix Jesse, orta est stella ex Jacob: Virgo peperit Salvatorem: te laudamus, Deus noster.

*Ant.* Ecce Maria\* genuit nobis Salvatorem, quem Johannes, videns exclamavit dicens: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi, Alleluia.

PSALM. CXLVIII.

**L**AUDATE Dominum, de cœlis;\* laudate eum in excelsis.

Blessed art Thou, O Lord, in the firmament of heaven; and worthy of praise, and glorious, and magnified for ever.

*Gloria Patri is not said.*

*From Candlemas until Advent.*

*Ant.* Blessed art thou, daughter of the Lord, for through thee do we share in the fruit of life.

*Ant.* Thou art beautiful\* and comely, O daughter of Jerusalem: terrible as an army set in array.

*During Advent.*

*Ant.* The Lord shall give unto Him the throne of David His father, and He shall reign for ever.

*Ant.* Behold the handmaid of the Lord:\* be it done unto me according to thy word.

*From Christmas until Candlemas.*

*Ant.* The root of Jesse hath budded, a star hath arisen out of Jacob: a Virgin hath brought forth a Saviour; we give praise to Thee, Our God.

*Ant.* Behold, Mary\* hath borne us a Saviour, Whom when John saw he called out, saying: Behold the Lamb of God, behold Him Who taketh away the sins of the world, Alleluia.

PSALM CXLVIII.

**P**RAISE the Lord from the heavens; praise Him in the heights.



Laudate eum, omnes angeli ejus;\* laudate eum, omnes virtutes ejus.

Laudate eum, sol et luna;\* laudate eum, omnes stellæ et lumen.

Laudate eum cœli cœlorum;\* et aquæ omnes, quæ super cœlos sunt, laudent nomen Domini.

Quia ipse dixit, et facta sunt;\* ipse mandavit, et creata sunt.

Statuit ea in æternum, et in sæculum sæculi;\* præceptum posuit, et non præterabit.

Laudate Dominum, de terra:\* dracones, et omnes abyssi.

Ignis, grando, nix, glacies, spiritus procellarum,\* quæ faciunt verbum ejus.

Montes, et omnes colles;\* ligna fructifera, et omnes cedri.

Bestiæ, et universa pecora;\* serpentes, et volucres pennatæ.

Reges terræ, et omnes populi,\* principes, et omnes iudices terræ.

Juvenes et virgines, senes cum junioribus laudent nomen Domini,\* quia exaltatum est nomen ejus solius.

Confessio ejus super cœlum et terram;\* et exaltavit cornu populi sui.

Hymnus omnibus sanctis ejus;\* filiis Israel, populo appropinquanti sibi.

*Non dic. Gloria Patri.*

Praise Him, all ye His angels; praise Him, all His hosts.

Praise Him, sun and moon; praise Him, all ye stars and light.

Praise Him, ye heavens of heavens; and let all the waters that are above the heavens, praise the name of the Lord.

For He spake, and they were made: He commanded, and they were created.

He hath established them for ever, and for evermore; He hath made a decree, and it shall not pass away.

Praise the Lord from the earth; ye dragons and all deeps.

Fire, hail, snow, ice, and stormy winds, which fulfil His word.

Mountains and all hills; fruitful trees and all cedars.

Beasts and all cattle; creeping things, and feathered fowls.

Kings of the earth and all peoples; princes and all judges of the earth.

Young men and maidens, old men and children, let them praise the name of the Lord; for His name alone is exalted.

His praise is above heaven and earth; and He hath exalted the horn of His people.

A song of praise to all His saints; to the children of Israel, a people drawing nigh unto Him.

*Gloria Patri is not said.*

## PSALM. CXLIX.

**Q**UANTATE Domino canticum novum; \* laus ejus in Ecclesia sanctorum.

Lætetur Israel in eo, qui fecit eum; \* et filii Sion exultent in Rege suo.

Laudent nomen ejus in choro; \* in tympano et psalterio psallant ei.

Quia beneplacitum est Domino in populo suo; \* et exaltabit mansuetos in salutem.

Exultabunt sancti in gloria; \* lætabuntur in cubilibus suis.

Exaltationes Dei in gutture eorum; \* et gladii ancipites in manibus eorum.

Ad faciendam vindictam in nationibus; \* increpationes in populis.

Ad alligandos reges eorum in compedibus; \* et nobiles eorum in manicis ferreis.

Ut faciant in eis judicium conscriptum: \* gloria hæc est omnibus sanctis ejus.

*Non dic. Gloria Patri.*

## PSALM. CL.

**L**AUDATE Dominum in sanctis ejus; \* laudate eum in firmamento virtutis ejus.

Laudate eum in virtutibus ejus; \* laudate eum secundum multitudinem magnitudinis ejus.

Laudate eum in sono

## PSALM CXLIX.

**S**ING unto the Lord a new song; let His praise be in the Church of the saints.

Let Israel rejoice in Him that made him; and let the children of Sion be joyful in their King.

Let them praise His name in the choir; let them sing unto Him with timbrel and psaltery.

For the Lord is well pleased with His people; and He will exalt the meek unto salvation.

The saints shall rejoice in glory: they shall be joyful in their beds.

The high praises of God shall be in their mouth; and two-edged swords in their hands:

To execute vengeance upon the nations; and chastisements among the peoples:

To bind their kings with fetters; and their nobles with chains of iron.

To execute upon them the judgment that is written: Such glory have all His saints.

*Gloria Patri is not said.*

## PSALM CL.

**P**RAISE the Lord in His holy places: praise Him in the firmament of His power.

Praise Him in His mighty acts: praise Him according to the multitude of His greatness.

Praise Him with sound of

tubæ; \* laudate eum in psalterio et cithara.

Laudate eum in tympano et choro; \* laudate eum in chordis et organo.

Laudate eum in cymbalis benesonantibus; laudate eum in cymbalis jubilationis; \* omnis spiritus laudet Dominum.

Gloria Patri, etc.

*I. Extra Adventum*

*Ant.* Pulchra es et decora, filia Jerusalem: terribilis ut castrorum acies ordinata.

*II. In Adventu.*

*Ant.* Ecce ancilla Domini, fiat mihi secundum verbum tuum.

*III. Post Adventum.*

*Ant.* Ecce Maria genuit nobis Salvatorem, quem Joannes videns exclamavit dicens: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi, Alleluia.

*I, III. Extra et post Adventum.*

CAPITULUM.

*Cant. vi.*

Viderunt eam filiæ Sion, et beatissimam prædicaverunt, et reginæ laudaverunt eam.

R. Deo gratias.

trumpet: praise Him with psaltery and harp.

Praise Him with timbrel and choir: praise Him with strings and organs.

Praise Him upon the high-sounding cymbals; praise Him upon cymbals of joy: let every spirit praise the Lord.

Gloria be, etc.

*From Candlemas until Advent.*

*Ant.* Thou art beautiful and comely, O daughter of Jerusalem: terrible as an army set in array.

*During Advent.*

*Ant.* Behold the handmaid of the Lord; be it done unto me according to thy word.

*From Christmas until Candlemas.*

*Ant.* Behold, Mary hath borne us a Saviour, Whom when John saw he called out, saying: Behold the Lamb of God, behold Him Who taketh away the sins of the world, Alleluia.

*From Christmas until Advent.*

LITTLE CHAPTER.

*Cant. vi.*

The daughters of Sion saw her, and declared her most blessed; and queens praised her.

R. Thanks be to God.

*II. In Adventu.*

CAPITULUM.

*Isa. xi.*

Egredietur virga de radice Jesse, et flos de radice ejus ascendet. Et requiescet super eum Spiritus Domini.

R. Deo gratias.

HYMNUS.

**O** GLORIOSA Virginum,  
Sublimis inter sidera,  
Qui te creavit, parvulum  
Lactente nutris ubere.

Quod Heva tristis abstulit,  
Tu reddis almo germine:  
Intrent ut astra flebiles,  
Cœli recludis cardines.

Tu regis alti janua,  
Et aula lucis fulgida:  
Vitam datam per Virginem,  
Gentes redemptæ, plaudite.

Jesu, tibi sit gloria,  
Qui natus es de Virgine,  
Cum Patre, et almo Spiritu,  
In sempiterna sæcula. Amen.

V. Benedicta tu in mulie-  
ribus.

*During Advent.*

LITTLE CHAPTER.

*Isa. xi.*

There shall come forth a rod out of the root of Jesse, and a flower shall rise up out of his root. And the Spirit of the Lord shall rest upon Him.

R. Thanks be to God.

HYMN.

**O** QUEEN of all the virgin  
choir,  
Enthroned above the starry  
sky,  
Who with thy bosom's milk  
didst feed  
Thine own Creator, Lord  
most high.

What man had lost in hapless  
Eve,  
Thy sacred womb to man  
restores;  
Thou to the wretched here be-  
neath  
Hast open'd heaven's eternal  
doors.

Hail, O refulgent Hall of light!  
Hail, Gate august of heaven's  
high King!  
Through thee redeem'd to end-  
less life,  
Thy praise let all the nations  
sing.

O Jesu! born of Virgin bright,  
Immortal glory be to Thee;  
Praise to the Father infinite  
And Holy Ghost eternally.

Amen.

V. Blessed art thou  
amongst women.

R. Et benedictus fructus  
ventris tui.

R. And blessed is the  
fruit of thy womb.

*I. Extra Adventum.*

*From Candlemas until  
Advent.*

*Ant.* Beata Dei Genitrix  
Maria,\* Virgo perpetua, tem-  
plum Domini, sacrarium  
Spiritus Sancti: sola sine  
exemplo placuisti Domino  
nostro Jesu Christo: ora pro  
populo, interveni pro clero,  
intercede pro devoto femineo  
sexu.

*Ant.* O Mary, blessed  
Mother of God,\* ever a  
Virgin, the Lord's own  
temple, shrine of the Holy  
Ghost, thou alone as none  
other didst please Our Lord  
Jesus Christ; pray for the  
people; intercede for the  
clergy; plead for religious  
women.

*Tempore Paschali, omissa præ-  
dicta Ant., dicitur Antiph.:*

*During Eastertide is said  
instead of the above:*

*Ant.* Regina cœli \* lætare,  
Alleluia; quia quem meruisti  
portare, Alleluia; resurrexit,  
sicut dixit, Alleluia: ora pro  
nobis Deum, Alleluia.

*Ant.* O Queen of heaven,\*  
rejoice, Alleluia; for He  
Whom thou wast meet to  
bear, Alleluia, hath risen, as  
He said, Alleluia; pray for  
us to God, Alleluia.

*II. In Adventu.*

*During Advent.*

*Ant.* Spiritus Sanctus \* in  
te descendet, Maria: ne ti-  
meas, habebis in utero Filium  
Dei, Alleluia.

*Ant.* The Holy Ghost \*  
shall come down upon thee,  
Mary; fear not, thou shalt  
hold within thy womb the  
Son of God, Alleluia.

*III. Post Adventum.*

*From Christmas until  
Candlemas.*

*Ant.* Mirabile mysterium \*  
declaratur hodie: innovantur  
naturæ: Deus homo factus  
est: id quod fuit permansit,  
et quod non erat assumpsit,  
non commixtionem passus,  
neque divisionem.

*Ant.* A wondrous mys-  
tery \* is revealed to-day:  
marvels are wrought. God  
is made man; He still  
remaineth what He was,  
and hath taken upon Him  
what He was not, suffering  
neither confusion nor divi-  
sion.

## CANT. ZACHARIÆ.

*Luc. i.*

**B**ENEDICTUS Dominus  
Deus Israel,\* quia  
visitavit, et fecit redemp-  
tionem plebis suæ.

Et erexit cornu salutis  
nobis \* in domo David pueri  
sui.

Sicut locutus est per os  
sanctorum,\* qui a sæculo  
sunt, prophetarum ejus.

Salutem ex inimicis no-  
stris,\* et de manu omnium  
qui oderunt nos:

Ad faciendam miseri-  
cordiam cum patribus no-  
stris,\* et memorari testa-  
menti sui sancti.

Jusjurandum quod juravit  
ad Abraham patrem nostrum,  
\* daturum se nobis:

Ut sine timore, de manu  
inimicorum nostrorum libe-  
rati,\* serviamus illi:

In sanctitate et justitia  
coram ipso,\* omnibus diebus  
nostris.

Et tu, puer, propheta  
Altissimi vocaberis:\* præibis  
enim ante faciem Domini  
parare vias ejus.

Ad dandam scientiam salu-  
tis plebi ejus,\* in remissio-  
nem peccatorum eorum.

Per viscera misericordiæ  
Dei nostri,\* in quibus visi-  
tavit nos oriens ex alto.

Illuminare his qui in tene-  
bris et in umbra mortis  
sedent,\* ad dirigendos pedes  
nostros in viam pacis.

Gloria Patri, etc.

## CANTICLE OF ZACHARY.

*Luke i.*

**B**LESSED be the Lord  
God of Israel, because  
He hath visited and wrought  
the redemption of His people;

And hath raised up a horn  
of salvation to us in the  
house of David His servant;

As He spoke by the mouth  
of His holy prophets, who  
are from the beginning:

Salvation from our enemies,  
and from the hand of all  
that hate us.

To perform mercy to our  
fathers, and to remember  
His holy testament.

The oath which He swore  
to Abraham our father, that  
He would grant to us,

That being delivered from  
the hand of our enemies, we  
may serve Him without fear,

In holiness and justice  
before Him all our days.

And thou, child, shalt  
be called the prophet of  
the Highest; for thou shalt  
go before the face of the  
Lord to prepare His ways:

To give knowledge of sal-  
vation to His people, unto  
the remission of their sins;

Through the bowels of  
the mercy of Our God, in  
which the Orient from on  
high hath visited us.

To enlighten them that  
sit in darkness and in the  
shadow of death; to direct  
our feet into the way of  
peace.

Glory be, etc.

*III. Extra Adventum.*

*Ant.* Beata Dei Genitrix Maria, Virgo perpetua, templum Domini, sacrarium Spiritus Sancti: sola sine exemplo placuisti Domino nostro Jesu Christo: ora pro populo, interveni pro clero, intercede pro devoto femineo sexu.

*Tempore Paschali.*

*Ant.* Regina cœli lætare, Alleluia; quia quem meruisti portare, Alleluia; resurrexit, sicut dixit, Alleluia: ora pro nobis Deum, Alleluia.

*II. In Adventu.*

*Ant.* Spiritus Sanctus in te descendet, Maria: ne timeas habebis in utero Filium Dei, Alleluia.

*III. Post Adventum.*

*Ant.* Mirabile mysterium declaratur hodie: innovantur naturæ: Deus homo factus est: id quod fuit permansit, et quod non erat assumpsit, non commixtionem passus, neque divisionem.

Kyrie, eleison.  
Christe, eleison.  
Kyrie, eleison.

V. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

*From Candlemas until Advent.*

*Ant.* O Mary, blessed Mother of God, ever a Virgin, the Lord's own temple, shrine of the Holy Ghost, thou alone as none other didst please Our Lord Jesus Christ; pray for the people; intercede for the clergy; plead for religious women.

*During Eastertide.*

*Ant.* O Queen of heaven, rejoice, Alleluia; for He Whom thou wast meet to bear, Alleluia, hath risen, as He said, Alleluia; pray for us to God, Alleluia.

*During Advent.*

*Ant.* The Holy Ghost shall come down upon thee, Mary; fear not, thou shalt hold within thy womb the Son of God, Alleluia.

*From Christmas until Candlemas.*

*Ant.* A wondrous mystery is revealed to-day: marvels are wrought. God is made man; He still remaineth what He was, and hath taken upon Him what He was not, suffering neither confusion nor division.

Lord, have mercy on us.  
Christ, have mercy on us.

Lord, have mercy on us.

V. O Lord, hear my prayer.

R. And let my cry come unto Thee.

*I., II. Extra Adventum et in Adventu.*

*Oremus*

**D**EUS, qui de beatæ Mariæ Virginis utero, Verbum tuum, Angelo nuntiante, carnem suscipere voluisti: præsta supplicibus tuis; ut qui vere eam Genitricem Dei credimus, ejus apud te intercessionibus adjuvemur. Per eundem Christum Dominum nostrum.

*R. Amen.*

*III. Post Adventum.*

*Oremus.*

**D**EUS, qui salutis æternæ, beatæ Mariæ virginitate fœcunda, humano generi præmia præstitisti: tribue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercedere sentiamus, per quam meruimus auctorem vitæ suscipere, Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum.

*R. Amen*

PRO SANCTIS.

*I., III. Extra et post Adventum.*

*Ant.* Sancte Dei omnes, intercedere dignemini pro nostra omniumque salute.

*V.* Lætamini in Domino, et exultate justi.

*R.* Et gloriamini, omnes recti corde.

*From Candlemas until Christmas.*

*Let us pray.*

**O** GOD, Who didst will that Thine eternal Word should take flesh in the womb of the Blessed Virgin Mary, when the angel delivered his message: grant that Thy petitioners, who verily believe her to be the Mother of God, may be assisted by her intercession. Through the same Christ our Lord.

*R. Amen.*

*From Christmas until Candlemas.*

*Let us pray.*

**O** GOD, Who, by the fruitful virginity of blessed Mary, hast given to mankind the rewards of eternal salvation; grant, we beseech Thee, that we may experience her intercession for us, by whom we deserved to receive the Author of life, Our Lord Jesus Christ, Thy Son.

*R. Amen.*

COMMEMORATION OF THE SAINTS

*Throughout the Year except in Advent.*

*Ant.* All ye saints of God, vouchsafe to plead for our salvation and for that of all mankind.

*V.* Be glad in the Lord, and rejoice, ye just.

*R.* And be joyful, all ye that are right of heart.



*Oremus.*

**P**ROTEGE, Domine, populum tuum, et apostolorum tuorum Petri et Pauli, et aliorum apostolorum patrocinio confidentem, perpetua defensione conserva.

**O**MNES Sancti tui, quæsumus Domine, nos ubique adjuvent: ut dum eorum merita recolimus, patrocinia sentiamus; et pacem tuam nostris concede temporibus, et ab Ecclesia tua cunctam repelle nequitiam; iter, actus et voluntates nostras, et omnium famulorum tuorum, in salutis tuæ prosperitate dispone; benefactoribus nostris sempiterna bona retribue, et omnibus fidelibus defunctis requiem æternam concede. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.

*R. Amen.*

\* *V. Domine, exaudi orationem meam.*

*R. Et clamor meus ad te veniat.*

*V. Benedicamus Domino.*

*R. Deo gratias.*

*V. Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace.*

*R. Amen.*

*Let us pray.*

**S**HIELD, O Lord, Thy people, and ever keep them in Thy care, who put their trust in the pleading of Thine apostles Peter and Paul, and of the other apostles.

**M**AY all Thy saints, we beseech Thee, O Lord, everywhere come to our help, that while we do honor to their merits, we may also enjoy their intercession: grant Thine own peace unto our times, and drive away all wickedness from Thy Church; direct our way, our actions, and our wishes and those of all Thy servants in the way of salvation; to our benefactors render everlasting blessings, and to all the faithful departed grant eternal rest. Through Our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

*R. Amen.*

*V. O Lord, hear my prayer.*

*R. And let my cry come unto Thee.*

*V. Let us bless the Lord.*

*R. Thanks be to God.*

*V. May the souls of the faithful, through the mercy of God, rest in peace.*

*R. Amen.*

---

\* If said by a priest or deacon, *V. Dominus vobiscum*, etc.

## PRO SANCTIS.

*II. In Adventu.*

*Ant.* Ecce Dominus veniet, et omnes Sancti ejus cum eo, et erit in die illa lux magna, Alleluia.

*V.* Ecce apparebit Dominus super nubem candidam

*R.* Et cum eo Sanctorum millia.

*Oremus.*

**C**ONCIENTIAS nostras, quæsumus Domine, visitando purifica, ut veniens Jesus Christus Filius tuus Dominus noster cum omnibus Sanctis paratam sibi in nobis inveniat mansionem. Qui tecum vivet et regnat in unitate Spiritus sancti Deus per omnia sæcula sæculorum.

*R.* Amen.

*V.* Domine, exaudi orationem meam.

*R.* Et clamor meus ad te veniat.

*V.* Benedicamus Domino.

*R.* Deo gratias.

*V.* Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace.

*R.* Amen.

*Si terminandum sit Officium, dicuntur ea quæ sequuntur; alioquin, si alia subsequatur Hora, in fine ultimæ Horæ.*

*Pater noster, etc., totum secreto.*

*V.* Dominus det nobis suam pacem.

## COMMEMORATION OF THE SAINTS

*During Advent.*

*Ant.* Behold, the Lord shall come, and all His saints with Him, and in that day there shall be great light, Alleluia.

*V.* Behold, the Lord shall appear upon a shining cloud.

*R.* And with Him thousands of saints.

*Let us pray.*

**C**LEANSE our consciences, we beseech Thee, O Lord, by Thy visitation, that when Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, shall come with all the saints, He may find within us a resting-place made ready for Him. Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

*R.* Amen.

*V.* O Lord, hear my prayer.

*R.* And let my cry come unto Thee.

*V.* Let us bless the Lord.

*R.* Thanks be to God.

*V.* May the souls of the faithful through the mercy of God rest in peace.

*R.* Amen.

*The following are only said if the Office is to end with Lauds. They are said at the end of the last Hour if any other Hour follow.*

*Our Father, etc., in silence throughout.*

*V.* May the Lord grant us His peace.

R. Et vitam æternam.  
Amen.

R. And life everlasting.  
Amen.

*Deinde dicitur una ex Antiphonis B.M.V., ut in fine Completorii, p. 160, et dicitur flexis genibus, præterquam Tempore Paschali.*

*Then is said—kneeling, unless it be Eastertide—one of the Anthems of the Blessed Virgin, according to the season, as at the end of Compline, p. 160.*

AT PRIME.

Ave Maria, etc.  
V. Deus, in adjutorium meum intende.  
R. Domine, ad adjuvandum me festina.  
Gloria Patri, etc.  
Alleluia, *vel* Laus tibi, Domine, Rex æternæ gloriæ.

Hail Mary, etc.  
V. O God, hasten to mine aid.  
R. O Lord, make haste to help me.  
Glory be, etc.  
Alleluia, *or* Praise be to Thee, O Lord, King of everlasting glory.

HYMNUS.

**M**EMENTO, rerum Conditor,  
Nostri quod olim corporis,  
Sacrata ab alvo Virginis  
Nascendo, formam sumpseris.

Maria, Mater gratiæ,  
Dulcis parens clementiæ,  
Tu nos ab hoste protege,  
Et mortis hora suscipe.

Jesu tibi sit gloria  
Qui natus es de Virgine,  
Cum Patre, et almo Spiritu,  
In sempiterna sæcula. Amen.

HYMN

**R**EMEMBER, O Creator Lord,  
That in the Virgin's sacred womb  
Thou wast conceived, and of her flesh  
Didst our mortality assume.

Mother of grace! O Mary blest!  
To thee, sweet fount of life, we fly;  
Shield us through life, and take us hence,  
To thy dear bosom, when we die.

O Jesu! born of Virgin bright!  
Immortal glory be to Thee,  
Praise to the Father infinite,  
And Holy Ghost eternally.  
Amen.

I, III. *Extra et post Adventum.*†

*Ant.* Assumpta est.

II. *In Adventu.*

*Ant.* Missus est.

PSALM. LIII.

**D**EUS, in nomine tuo sal-  
vum me fac;\* et in  
virtute tua judica me.

Deus, exaudi orationem  
meam;\* auribus percipe verba  
oris mei.

Quoniam alieni insur-  
rexerunt adversum me, et  
fortes quæsierunt animam  
meam,\* et non proposue-  
runt Deum ante conspectum  
suum.

Ecce enim Deus adjuvat  
me,\* et Dominus susceptor  
est animæ meæ.

Adverte mala inimicis  
meis;\* et in veritate tua  
disperde illos.

Voluntarie sacrificabo tibi,\*  
et confitebor nomini tuo, Do-  
mine, quoniam bonum est.

Quoniam ex omni tribu-  
latione eripuisti me,\* et super  
inimicos meos despexit oculus  
meus.

Gloria Patri, etc.

PSALM. LXXXIV.

**B**ENEDIXISTI, Domine,  
terram tuam;\* averti-  
sti captivitatem Jacob.

*From Christmas until  
Advent.*

*Ant.* And she is taken up.

*During Advent.*

*Ant.* There was sent.

PSALM LIII.

**S**AVE me, O God, by  
Thy name; and judge  
me in Thy strength.

Hear my prayer, O God:  
give ear unto the words of  
my mouth.

For strangers have risen  
up against me, and the  
mighty have sought after  
my soul: and they have not  
set God before their eyes.

For behold, God is my  
helper, and the Lord is the  
protector of my soul.

Turn back evil upon mine  
enemies: and destroy them  
in Thy truth.

I will freely sacrifice unto  
Thee, and will give thanks  
to Thy name, O Lord, for it  
is good.

For Thou hast delivered  
me out of all my trouble; and  
mine eye hath looked down  
upon mine enemies.

Glory be, etc.

PSALM LXXXIV.

**T**HOU hast blessed Thy  
land, O Lord: Thou  
hast turned away the cap-  
tivity of Jacob.

† According to the Roman Breviary (*editio typica*, Ratisbon, 1885) the Anthem for Office III, *post Adventum*, is *O admirabile commercium!* as on page 811. The Propaganda Press edition of the Little Office (Rome, 1898) gives *Assumpta est*, as above.

Remisisti iniquitatem plebis tuæ;\* operuisti omnia peccata eorum.

Mitigasti omnem iram tuam,\* avertisti ab ira indignationis tuæ.

Converte nos, Deus salutaris noster,\* et averte iram tuam a nobis.

Numquid in æternum irasceris nobis?\* aut extends iram tuam a generatione in generationem?

Deus tu conversus vivificabis nos;\* et plebs tua lætabitur in te.

Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam,\* et salutare tuum da nobis.

Audiam quid loquatur in me Dominus Deus,\* quoniam loquetur pacem in plebem suam.

Et super sanctos suos,\* et in eos qui convertuntur ad cor.

Verumtamen prope timentes eum salutare ipsius,\* ut inhabitet gloria in terra nostra.

Misericordia et veritas obviaverunt sibi;\* justitia et pax osculatæ sunt.

Veritas de terra orta est,\* et justitia de cœlo prospexit.

Etenim Dominus dabit benignitatem,\* et terra nostra dabit fructum suum.

Justitia ante eum ambulabit,\* et ponet in via gressus suos.

Gloria Patri, etc

Thou hast forgiven the iniquity of Thy people: Thou hast covered all their sins.

Thou hast softened all Thine anger: Thou hast turned away from the wrath of Thine indignation.

Convert us, O God our Saviour; and turn away Thine anger from us.

Wilt Thou be angry with us for ever: or wilt Thou stretch out Thy wrath from generation to generation?

Thou wilt turn again, O God, and quicken us; and Thy people shall rejoice in Thee.

Show us Thy mercy, O Lord; and grant us Thy salvation.

I will hearken what the Lord shall say within me; for He will speak peace unto His people.

And unto His saints; and unto them that are converted in heart.

Surely His salvation is unto them that fear Him: that glory may dwell in our land.

Mercy and truth have met together: justice and peace have kissed.

Truth is sprung out of the earth; and justice hath looked down from heaven.

For the Lord shall give goodness; and our earth shall yield her fruit.

Justice shall walk before Him; and shall set His steps in the right way.

Glory be, etc.

## PSALM. CXVI.

**L**AUDATE Dominum, omnes gentes;\* laudate eum, omnes populi.

Quoniam confirmata est super nos misericordia ejus,\* et veritas Domini manet in æternum.

Gloria Patri, etc.

*I, III. Extra et post Adventum.\**

*Ant.* Assumpta est Maria in cœlum, gaudent angeli, laudantes benedicunt Dominum.

*II. In Adventu.*

*Ant.* Missus est Gabriel angelus ad Mariam Virginem desponsatam Joseph.

*I, III. Extra et post Adventum.*

## CAPITULUM.

*Cant. vi.*

Quæ est ista quæ progreditur quasi aurora consurgens, pulchra ut luna, electa ut sol, terribilis ut castrorum acies ordinata?

*R.* Deo gratias.

*II. In Adventu.*

## CAPITULUM.

*Isa. vii.*

Ecce Virgo concipiet, et pariet Filium, et vocabitur nomen ejus Emmanuel. Butyrum et mel comedet, ut sciat reprobare malum, et eligere bonum.

## PSALM CXVI.

**O**PRAISE the Lord, all ye nations: praise Him, all ye peoples.

For His mercy is confirmed upon us; and the truth of the Lord remaineth for ever.

Glory be, etc.

*From Christmas until Advent.*

*Ant.* Mary is taken up into heaven. The angels rejoice, and praising bless the Lord.

*During Advent.*

*Ant.* The angei Gabriel was sent to Mary the Virgin, who was espoused to Joseph.

*From Christmas until Advent.*

## LITTLE CHAPTER.

*Cant. vi.*

Who is she that cometh forth as the morning rising, fair as the moon, bright as the sun, terrible as an army set in array?

*R.* Thanks be to God.

*During Advent.*

## LITTLE CHAPTER.

*Isa. vii.*

Behold, a Virgin shall conceive and shall bear a Son, and His name shall be called Emmanuel: butter and honey shall He eat, that He may know to refuse the evil and choose the good.

\* See note on p. 830.

R. Deo gratias.

V. Dignare me laudare te,  
Virgo sacrata.

R. Da mihi virtutem contra  
hostes tuos.

Kyrie, eleison.

Christe, eleison.

Kyrie, eleison.

V. Domine exaudi orationem  
meam.

R. Et clamor meus ad te  
veniat.

*I. Extra Adventum.*

*Oremus.*

**D**EUS, qui virginalem aulam beatæ Mariæ in qua habitares, eligere dignatus es: da, quæsumus; ut sua nos defensione munitos, jucundos facias suæ interesse commemorationi. Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

*II. In Adventu.*

*Oremus.*

**D**EUS, qui de beatæ Mariæ Virginis utero, Verbum tuum, Angelo nuntiante, carnem suscipere voluisti: præsta supplicibus tuis: ut qui vere eam Genitricem Dei credimus, ejus apud te intercessionibus adjuvemur. Per eundem Dominium nostrum Jesum Christum Filium tuum: qui tecum vivit et regnat in

R. Thanks be to God.

V. Vouchsafe that I may  
praise thee, O holy Virgin.

R. Grant me strength  
against thine enemies.

Lord, have mercy on us.

Christ, have mercy on us.

Lord, have mercy on us.

V. O Lord, hear my prayer.

R. And let my cry come  
unto Thee.

*From Candlemas until  
Advent.*

*Let us pray.*

**O** GOD, Who didst vouchsafe to choose the virgin palace of blessed Mary for Thy dwelling; grant, we beseech Thee, that we, who are shielded by her protection, may by Thy grace join with gladness in her commemoration. Who livest and reignest with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

R. Amen.

*During Advent.*

*Let us pray.*

**O** GOD, Who didst will that Thine eternal Word should take flesh in the womb of the Blessed Virgin Mary, when the angel delivered his message: grant that Thy petitioners, who verily believe her to be the Mother of God, may be assisted by her intercession with Thee. Through the same Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, Who liveth and

unitate Spiritus Sancti Deus,  
per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

*III. Post Adventum.*

*Oremus.*

**D**EUS, qui salutis æternæ,  
beatæ Mariæ virginitate  
fecunda, humano generi  
præmia præstitisti: tribue,  
quæsumus; ut ipsam pro  
nobis intercedere sentiamus,  
per quam meruimus auctorem  
vitæ suscipere, Dominum  
nostrum Jesum Christum  
Filiolum tuum: qui tecum  
vivit et regnat in unitate  
Spiritus Sancti Deus, per  
omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

V. Domine, exaudi orationem  
meam.

R. Et clamor meus ad te  
veniat.

V. Benedicamus Domino.

R. Deo gratias.

V. Fidelium animæ per  
misericordiam Dei requiescant  
in pace.

R. Amen.

reigneth with Thee, in the  
unity of the Holy Ghost, God,  
world without end.

R. Amen.

*From Christmas until  
Candlemas.*

*Let us pray.*

**O**GOD, Who, by the fruitful  
virginity of blessed  
Mary, hast given to mankind  
the rewards of eternal salvation:  
grant, we beseech Thee,  
that we may experience her  
intercession for us, by whom  
we deserved to receive the  
Author of life, Our Lord  
Jesus Christ, Thy Son. Who  
liveth and reigneth with  
Thee in the unity of the Holy  
Ghost, God, world without  
end.

R. Amen.

V. O Lord, hear my  
prayer.

R. And let my cry come  
unto Thee.

V. Let us bless the Lord.

R. Thanks be to God.

V. May the souls of the  
faithful, through the mercy  
of God, rest in peace.

R. Amen.

AT TIERCE.

Ave, Maria, etc.

V. Deus, in adjutorium  
meum intende.

R. Domine, ad adjuvandum  
me festina.

Gloria Patri, etc.

Alleluia, *or* Laus tibi, Domine,  
Rex æternæ gloriæ.

Hail, Mary, etc.

V. O God, hasten to mine  
aid.

R. O Lord, made haste to  
help me.

Glory be, etc.

Alleluia, *or* Praise be to  
Thee, O Lord, King of everlasting  
glory.



HYMNUS.

**M**EMENTO, rerum Condi-  
tor,  
Nostri quod olim corporis,  
Sacrata ab alvo Virginis  
Nascendo, formam sumpseris.

Maria, Mater gratiæ,  
Dulcis parens clementiæ,  
Tu nos ab hoste protege,  
Et mortis hora suscipe.

Jesu tibi sit gloria  
Qui natus es de Virgine,  
Cum Patre, et almo Spiritu,  
In sempiterna sæcula. Amen.

*I. Extra Adventum.*

*Ant.* Maria Virgo.

*II. In Adventu.*

*Ant.* Ave Maria.

*III. Post Adventum.*

*Ant.* Quando natus es.

PSALM. CXIX.

**A**D Dominum cum tri-  
bularer clamavi,\* et  
exaudivit me.

Domine, libera animam  
meam a labiis iniquis\* et  
a lingua dolosa.

Quid detur tibi, aut quid

HYMN.

**R**EMEMBER, O Creator  
Lord,  
That in the Virgin's sacred  
womb  
Thou wast conceived, and of her  
flesh  
Didst our mortality assume.

Mother of grace! O Mary  
blest!  
To thee, sweet fount of life,  
we fly;  
Shield us through life, and take  
us hence,  
To thy dear bosom when we  
die.

O Jesus! born of Virgin bright,  
Immortal glory be to Thee,  
Praise to the Father infinite,  
And Holy Ghost eternally.  
Amen.

*From Candlemas until  
Advent.*

*Ant.* The Virgin Mary.

*During Advent.*

*Ant.* Hail, Mary.

*From Christmas until  
Candlemas.*

*Ant.* When thou wert born.

PSALM CXIX.

**W**HEN I was in trouble,  
I cried unto the  
Lord: and He heard me.

O Lord, deliver my soul  
from wicked lips and from a  
deceitful tongue.

What shall be given unto  
Thee, or what shall be added

apponatur tibi\* ad linguam  
dolosam?

Sagittæ potentis acutæ,\*  
cum carbonibus desolatoriis.

Heu mihi, quia incolatus  
meus prolongatus est, habi-  
tavi cum habitantibus Ce-  
dar;\* multum incola fuit ani-  
ma mea.

Cum his qui oderunt pacem  
eram pacificus;\* cum loque-  
bar illis, impugnabant me  
gratis.

Gloria Patri, etc.

PSALM. CXX.

**L**EVAVI oculos meos in  
montes,\* unde veniet  
auxilium mihi.

Auxilium meum a Domi-  
no,\* qui fecit cœlum et ter-  
ram.

Non det in commotionem  
pedem tuum,\* neque dor-  
mitet qui custodit te.

Ecce non dormi tabit ne-  
que dormiet,\* qui custodit  
Israel.

Dominus custodit te, Do-  
minus protectio tua\* super  
manum dexteram tuam.

Per diem sol non uret te,\*  
neque luna per noctem.

Dominus custodit te ab  
omni malo,\* custodiat ani-  
mam tuam Dominus.

Dominus custodiat intro-  
itum tuum, et exitum tuum,\*  
ex hoc nunc, et usque in sæ-  
culum.

Gloria Patri, etc.

unto Thee, to a deceitful  
tongue?

Sharp arrows of the mighty  
One, with destroying coals.

Woe is me, that my so-  
journ is prolonged: I have  
dwelt with the inhabitants  
of Cedar: my soul hath long  
been a sojourner.

With them that hated  
peace I was peaceable: when  
I spake unto them, they  
fought against me without  
cause.

Glory be, etc.

PSALM CXX.

**I**HAVE lifted up mine  
eyes unto the hills,  
from whence my help shall  
come.

My help is from the Lord,  
Who made heaven and earth.

Let Him not suffer thy  
foot to be moved; neither  
let Him slumber that keepeth  
thee.

Behold, He that keepeth  
Israel, shall neither slumber  
nor sleep.

The Lord is thy keeper:  
the Lord is thy defence upon  
thy right hand.

The sun shall not burn  
thee by day, nor the moon  
by night.

The Lord keepeth thee  
from all evil: may the Lord  
keep thy soul.

May the Lord keep thy  
coming in, and thy going out,  
from this time forth for ever-  
more.

Glory be, etc.

PSALM. CXXI.

**I**ÆTATUS sum in his  
quæ dicta sunt mihi: \*  
In domum Domini ibimus.

Stantes erant pedes nostri \*  
in atriis tuis, Jerusalem.

Jerusalem, quæ ædifica-  
tur ut civitas,\* cujus parti-  
cipatio ejus in idipsum.

Illuc enim ascenderunt tri-  
bus, tribus Domini,\* testi-  
monium Israel ad confiten-  
dum nomini Domini.

Quia illic sederunt sedes  
in judicio,\* sedes super do-  
mum David.

Rogate quæ ad pacem sunt  
Jerusalem,\* et abundantia  
diligentibus te.

Fiat pax in virtute tua, \*  
et abundantia in turribus tu-  
is.

Propter fratres meos, et  
proximos meos, \* loquebar  
pacem de te.

Propter domum Domini  
Dei nostri,\* quæsivi bona tibi.

Gloria Patri, etc.

*I. Extra Adventum.*

*Ant.* Maria Virgo assumpta  
est ad æthereum thalamum,  
in quo Rex regum stellato  
sedet solio.

*II In Adventu.*

*Ant.* Ave, Maria, gratia  
plena: Dominus tecum: be-  
nedicta tu in mulieribus,  
Alleluia.

PSALM CXXI.

**I** WAS glad at the things  
that were said unto me:  
We will go into the house of  
the Lord.

Our feet were standing  
within thy courts, O Jeru-  
salem.

Jerusalem, which is built  
as a city, that is compact  
together.

For thither the tribes went  
up, the tribes of the Lord:  
an ordinance for Israel, to  
give thanks to the name  
of the Lord.

For there are set up  
thrones of judgment, the  
thrones of the house of David.

Pray ye for the things that  
are for the peace of Jerusa-  
lem; and plenty be to them  
that love Thee.

Let peace be in Thy strong-  
hold, and plenty in Thy  
towers.

For my brethren and my  
neighbors' sake I spake peace  
concerning thee.

For the sake of the house  
of the Lord our God I have  
sought good things for thee.  
Glory be, etc.

*From Candlemas until  
Advent.*

*Ant.* The Virgin Mary is  
taken up into the heavenly  
bride-chamber, wherein the  
King of kings sitteth on His  
starry throne

*During Advent.*

*Ant.* Hail, Mary, full of  
grace, the Lord is with thee;  
blessed art thou amongst  
women, Alleluia.

*III. Post Adventum*

*Ant.* Quando natus es ineffabiliter ex Virgine, tunc impletæ sunt Scripturæ: sicut pluvia in vellus descendisti, ut salvum faceres genus humanum; te laudamus, Deus noster.

*I, III. Extra et post Adventum.*

CAPITULUM.

*Eccli. xxiv.*

Et sic in Sion firmata sum, et in civitate sanctificata similiter requievi, et in Jerusalem potestas mea.

*R.* Deo gratias.

*II. In Adventu.*

CAPITULUM.

*Isa. xi.*

Egredietur virga de radice Jesse, et flos de radice ejus ascendet: et requiescet super eum Spiritus Domini.

*R.* Deo gratias.

*V.* Diffusa est gratia in labiis tuis.

*R.* Propterea benedixit te Deus in æternum.

Kyrie, eleison.

Christe, eleison.

Kyrie, eleison.

*V.* Domine, exaudi orationem meam.

*R.* Et clamor meus ad te veniat.

*From Christmas until Candlemas.*

*Ant.* When Thou wert wondrously born of a Virgin, then were the Scriptures fulfilled: Thou camest down like the rain upon the fleece, that Thou mightest save mankind. We praise Thee, Our God.

*From Christmas until Advent.*

LITTLE CHAPTER.

*Ecclus. xxiv.*

And so was I established in Sion, and in the holy city likewise I rested; and my power was in Jerusalem.

*R.* Thanks be to God.

*During Advent.*

LITTLE CHAPTER.

*Isa. xi.*

There shall come forth a rod out of the root of Jesse, and a flower shall rise up out of his root, and the Spirit of the Lord shall rest upon him.

*R.* Thanks be to God.

*V.* Grace is poured forth upon thy lips.

*R.* Wherefore God hath blessed thee for ever.

Lord, have mercy on us.

Christ, have mercy on us.

Lord, have mercy on us.

*V.* O Lord, hear my prayer.

*R.* And let my cry come unto Thee.

*I, III. Extra et post  
Adventum.*

*Oremus.*

Deus, qui salutis æternæ, beatæ Mariæ virginitate fecunda, humano generi præmia præstitisti: tribue quæsumus; ut ipsam pro nobis intercedere sentiamus, per quam meruimus auctorem vitæ suscipere Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

*II. In Adventu.*

*Oremus.*

Deus, qui de beatæ Mariæ Virginis utero, Verbum tuum, angelo nuntiante, carnem suscipere voluisti: præsta supplicibus tuis: ut qui vere eam Genitricem Dei credimus, ejus apud te intercessionibus adjuvemur. Per eundem Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

V. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

V. Benedicamus Domino.

R. Deo gratias.

V. Fidelium animæ per

*From Christmas until  
Advent.*

*Let us pray.*

O God, Who, by the fruitful virginity of blessed Mary, hast given to mankind the rewards of eternal salvation: grant, we beseech Thee, that we may experience her intercession for us, by whom we deserved to receive the Author of life, Our Lord Jesus Christ, Thy Son. Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, world without end.

R. Amen.

*During Advent.*

*Let us pray.*

O God, Who didst will that Thine eternal Word should take flesh in the womb of the Blessed Virgin Mary, when the angel delivered his message: grant that Thy petitioners, who verily believe her to be the Mother of God, may be assisted by her intercession with Thee. Through the same Jesus Christ, Thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with Thee, in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

R. Amen.

V. O Lord, hear my prayer.

R. And let my cry come unto Thee.

V. Let us bless the Lord.

R. Thanks be to God.

V. May the souls of the

misericordiam Dei requiescant in pace.

R. Amen.

faithful, through the mercy of God, rest in peace.

R. Amen.

### AT SEXT.

Ave Maria, etc.

V. Deus, in adjutorium meum intende.

R. Domine, ad adjuvandum me festina.

Gloria Patri, etc.

Alleluia, *vel* Laus tibi, Domine, rex æternæ gloriæ.

Hail, Mary, etc.

V. O God, hasten to mine aid.

R. O Lord, make haste to help me.

Glory be, etc.

Alleluia, *or* Praise be to Thee, O Lord, King of everlasting glory.

### HYMNUS.

**Q**UEMEMTO, rerum Conditor,  
Nostri quod olim corporis,

Sacrata ab alvo Virginis

Nascendo, formam sumpseris.

Maria, Mater gratiæ,

Dulcis parens clementiæ,

Tu nos ab hoste protege,

Et mortis hora suscipe.

Jesu tibi sit gloria,  
Qui natus es de Virgine,  
Cum Patre, et almo Spiritu,  
In sempiterna sæcula. Amen.

### *I. Extra Adventum.*

*Ant.* In odorem.

### *II. In Adventu.*

*Ant.* Ne timeas Maria.

### HYMN.

**R**EMEMBER, O Creator Lord,

That in the Virgin's sacred womb

Thou wast conceived, and of her flesh

Didst our mortality assume.

Mother of grace! O Mary blest!

To thee, sweet fount of life, we fly;

Shield us through life, and take us hence,

To thy dear bosom, when we die.

O Jesu! born of Virgin bright,  
Immortal glory be to Thee,  
Praise to the Father infinite,  
And Holy Ghost eternally.

Amen.

*From Candlemas until Advent.*

*Ant.* After the sweet smell.

*During Advent.*

*Ant.* Fear not, O Mary.

*III. Post Adventum.*

*From Christmas until  
Candlemas*

*Ant.* Rubum quem viderat.

*Ant.* The bush which he saw.

PSALM. CXXII.

PSALM CXXII.

**A**D te levavi oculos meos, \* qui habitas in cœlis.

Ecce sicut oculi servorum \* in manibus dominorum suorum:

Sicut oculi ancillæ in manibus dominæ suæ; \* ita oculi nostri ad Dominum Deum nostrum, donec misereatur nostri.

Miserere nostri, Domine, miserere nostri, \* quia multum repleti sumus despectione.

Quia multum repleta est anima nostra, \* opprobrium abundantibus, et despectio superbis.

Gloria Patri, etc.

PSALM. CXXIII.

**N**ISI quia Dominus erat in nobis, dicat nunc Israel, \* nisi quia Dominus erat in nobis,

Cum exurgerent homines in nos, \* forte vivos deglutissent nos:

Cum irasceretur furor eorum in nos, \* forsitan aqua absorbuisset nos.

Torrentem per transivit anima nostra; \* forsitan pertransisset anima nostra aquam intolerabilem.

Benedictus Dominus, \* qui

**A**NTO Thee have I lifted up mine eyes, O Thou that dwellest in the heavens.

Behold, as the eyes of slaves are on the hands of their masters;

As the eyes of a handmaid are on the hands of her mistress, so are our eyes unto the Lord our God, until He have mercy upon us.

Have mercy upon us, O Lord, have mercy upon us; for we are greatly filled with contempt.

Yea, our soul is greatly filled: we are the reproach of the rich, the contempt of the proud.

Glory be, etc.

PSALM CXXIII.

**I**F the Lord had not been with us, now may Israel say: If the Lord had not been with us,

When men rose up against us, peradventure they had swallowed us up alive;

When their fury was enkindled against us, perchance the waters had swallowed us up.

Our soul hath passed through a torrent: peradventure our soul would have passed through overwhelming waters.

Blessed be the Lord, Who

non dedit nos in captionem dentibus eorum.

Anima nostra sicut passer erepta est \* de laqueo venantium.

Laqueus contritus est,\* et nos liberati sumus.

Adjutorium nostrum in nomine Domini,\* qui fecit cœlum et terram.

Gloria Patri, etc.

PSALM. CXXIV.

**Q**UI confidunt in Domino, sicut mons Sion:\* non commovebitur in æternum, qui habitat in Jerusalem.

Montes in circuitu ejus; et Dominus in circuitu populi sui,\* ex hoc nunc et usque in sæculum.

Quia non relinquet Dominus virgam peccatorum super sortem justorum,\* ut non extendant justi ad iniquitatem manus suas.

Benefac, Domine, bonis,\* et rectis corde.

Declinantes autem in obligationes, adducet Dominus cum operantibus iniquitatem;\* pax super Israel.

Gloria Patri, etc.

*I. Extra Adventum.*

*Ant.* In odorem unguentorum tuorum currimus: adolescentulæ dilexerunt te nimis.

hath not given us up to be a prey unto their teeth.

Our soul hath been delivered as a sparrow out of the snare of the fowlers.

The snare is broken, and we are delivered.

Our help is in the name of the Lord, Who made heaven and earth.

Glory be, etc.

PSALM CXXIV.

**T**HEY that trust in the Lord shall be as Mount Sion: he shall not be moved for ever that dwelleth in Jerusalem.

The hills stand round about her: even so is the Lord round about His people from this time forth for evermore.

For the Lord will not leave the rod of sinners over the lot of the just: that the just may not stretch forth their hands unto wickedness.

Do well, O Lord, unto those that are good, and unto them that are right of heart.

But such as turn aside unto deceits, the Lord shall number with the workers of iniquity; but peace shall be upon Israel.

Glory be, etc.

*From Candlemas until Advent.*

*Ant.* We run after the sweet smell of Thine ointments: maidens have loved Thee exceedingly.



*II. In Adventu.*

*Ant.* Ne timeas, Maria: invenisti gratiam apud Dominum: ecce concipies et paries Filium, Alleluia.

*III. Post Adventum.*

*Ant.* Rubum quem viderat Moyses in combustum, conservatam agnovimus tuam laudabilem virginitatem: Dei Genitrix, intercede pro nobis.

*I, III. Extra et post Adventum.*

CAPITULUM.  
*Eccli. xxiv.*

Et radicavi in populo honorificato, et in parte Dei mei hæreditas illius, et in plenitudine Sanctorum dentio mea.

*R.* Deo gratias.

*II. In Adventu.*

CAPITULUM.  
*Luc. i*

Dabit illi Dominus Deus sedem David patris ejus, et regnabit in domo Jacob in æternum, et regni ejus non erit finis.

*R.* Deo gratias.

*V.* Benedicta tu in mulieribus.

*R.* Et benedictus fructus ventris tui.

Kyrie, eleison.

Christe, eleison.

Kyrie, eleison

*During Advent.*

*Ant.* Fear not, O Mary: thou hast found grace before the Lord: behold, thou shalt conceive, and shalt bring forth a Son, Alleluia.

*From Christmas until Candlemas.*

*Ant.* The bush which Moses saw unconsumed, we acknowledge to be thine admirable virginity, which thou didst keep inviolate: Mother of God, plead for us.

*From Christmas until Advent.*

LITTLE CHAPTER.  
*Ecclus. xxiv.*

And I took root in an honorable people, and in the portion of my God, His inheritance: and my abode is in the full assembly of saints.

*R.* Thanks be to God.

*During Advent.*

LITTLE CHAPTER.  
*Luke i.*

The Lord God shall give Him the throne of David His father; and He shall reign in the house of Jacob for ever, and of His kingdom there shall be no end.

*R.* Thanks be to God.

*V.* Blessed art thou amongst women.

*R.* And blessed is the fruit of thy womb.

Lord, have mercy on us.

Christ, have mercy on us.

Lord, have mercy on us.

V. Domine, exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

*I. Extra Adventum.*

*Oremus.*

**Q**UONCEDE, misericors Deus, fragilitati nostræ præsidium: ut, qui sanctæ Dei Genitricis memoriam agimus, intercessionis ejus auxilio, a nostris iniquitibus resurgamus. Per eundem Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum: qui tecum vivet et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

*II. In Adventu.*

*Oremus.*

Deus, qui de beatæ Mariæ Virginis utero, Verbum tuum, Angelo nuntiante, carnem suscipere voluisti: præsta supplicibus tuis: ut qui vere eam Genitricem Dei credimus, ejus apud te intercessionibus adjuvemur. Per eundem Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

V. O Lord, hear my prayer.

R. And let my cry come unto Thee.

*From Candlemas until Advent.*

*Let us pray*

**O** MOST merciful God, grant succor unto our frailty; that as we celebrate the memory of the holy Mother of God, so by the help of her intercession we may rise again from our transgressions. Through the same Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

R. Amen.

*During Advent.*

*Let us pray.*

O God, Who didst will that Thine eternal Word should take flesh in the womb of the Blessed Virgin Mary, when the angel delivered his message; grant that Thy petitioners, who verily believe her to be the Mother of God, may be assisted by her intercession with Thee. Through the same Jesus Christ our Lord, Who liveth and reigneth with Thee, in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

R. Amen.

III. Post Adventum.

From Christmas until  
Candlemas.

Oremus.

Let us pray.

Deus, qui salutis æternæ, beatæ Mariæ virginitate fecunda, humano generi præmia præstitisti: tribue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercedere sentiamus, per quam meruimus auctorem vitæ suscipere Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.

O God, Who, by the fruitful virginitate of blessed Mary, hast given to mankind the rewards of eternal salvation; grant, we beseech Thee, that we may experience her intercession for us, by whom we deserved to receive the Author of life, Our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

R. Amen.

R. Amen.

V. Domine exaudi, orationem meam.

V. O Lord, hear my prayer.

R. Et clamor meus ad te veniat.

R. And let my cry come unto Thee.

V. Benedicamus Domino.

V. Let us bless the Lord.

R. Deo gratias.

R. Thanks be to God.

V. Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace.

V. May the souls of the faithful through the mercy of God rest in peace.

R. Amen.

R. Amen.

AT NONE.

Ave, Maria, etc.

Hail, Mary, etc.

V. Deus, in adjutorium meum intende.

V. O God, hasten to mine aid.

R. Domine, ad adjuvandum me festina.

R. O Lord, make haste to help me.

Gloria Patri, etc.

Glory be, etc.

Alleluia, *vel* Laus tibi Domine, Rex æternæ gloriæ.

Alleluia, *or* Praise be to Thee, O Lord, King of everlasting glory.

HYMNUS.

HYMN.

**M**EMENTO, rerum Conditor,  
Nostri quod olim Corporis,

**R**EMEMBER, O Creator  
Lord,  
That in the Virgin's sacred  
womb

Sacrata ab alvo Virginis                    Thou wast conceived, and of  
her flesh  
Nascendo, formam sumpseris.            Didst our mortality assume.

Maria, Mater gratiæ,                    Mother of grace! O Mary  
blest!  
Dulcis parens clementiæ,                To thee, sweet fount of life,  
we fly;  
Tu nos ab hoste protege,                Shield us through life, and  
take us hence  
Et mortis hora suscipe.                To thy dear bosom, when we  
die.

Jesu tibi sit gloria.  
Qui natus es de Virgine,  
Cum Patre, et almo Spiritu,  
In sempiterna sæcula. Amen.            O Jesu! born of Virgin bright,  
Immortal glory be to Thee;  
Praise to the Father infinite,  
And Holy Ghost eternally.  
Amen.

*I. Extra Adventum.*

*From Candlemas until  
Advent.*

*Ant.* Pulchra es.

*Ant.* Thou art fair.

*II. In Adventu.*

*During Advent.*

*Ant.* Ecce ancilla Domini.

*Ant.* Behold the hand-  
maid of the Lord.

*III. Post Adventum.*

*From Christmas until  
Candlemas.*

*Ant.* Ecce Maria.

*Ant.* Behold, Mary.

PSALM. CXXV.

PSALM CXXV.

**I**N convertendo Dominus  
captivitatem Sion,\*  
facti sumus sicut consolati.

**W**HEN the Lord turned  
again the captivity  
of Sion, we became like  
men consoled.

Tunc repletum est gaudio  
os nostrum,\* et lingua  
nostra exultatione.

Then was our mouth  
filled with gladness, and  
our tongue with joy.

Tunc dicent inter gentes:\*  
Magnificavit Dominus facere  
cum eis.

Then shall they say  
among the Gentiles: The  
Lord hath done great things  
for them.

Magnificavit Dominus fa-  
cere nobiscum;\* facti sumus  
lætantes.

The Lord hath done great  
things for us: we are become  
joyful.

Converte, Domine, captiv-  
tatem nostram,\* sicut  
torrens in austro.

Qui seminant in lacrymis,\*  
in exultatione metent.

Euntes ibant et flebant,\*  
mittentes semina sua.

Venientes autem venient  
cum exultatione,\* portantes  
manipulos suos.

Gloria Patri, etc.

PSALM. CXXVI.

**N**ISI Dominus ædifica-  
verit domum,\* in  
vanum laboraverunt qui  
ædificant eam.

Nisi Dominus custodierit  
civitatem,\* frustra vigilat  
qui custodit eam.

Vanum est vobis aute  
lucem surgere; \* surgite  
postquam sederitis, qui  
manducatis panem doloris.

Cum dederit dilectis suis  
somnum,\* ecce hæreditas  
Domini filii; merces, fructus  
ventris.

Sicut sagittæ in manu  
potentis,\* ita filii excusso-  
rum.

Beatus vir qui implevit  
desiderium suum ex ipsis:\*  
non confundetur cum lo-  
quetur inimicis suis in porta.

Gloria Patri, etc.

PSALM. CXXVII.

**B**EATI omnes qui timent  
Dominum,\* qui ambu-  
lant in viis ejus.

Turn again our captivity,  
O Lord, as a river in the  
south.

They that sow in tears,  
shall reap in joy.

They went forth on their  
way and wept, scattering  
their seed.

But returning they shall  
come with joy, bringing  
their sheaves with them.

Glory be, etc.

PSALM CXXVI.

**U**NLESS the Lord build  
a house, they labor  
in vain that build it.

Unless the Lord keep the  
city, he watcheth in vain  
that keepeth it.

In vain do ye rise before  
the light: rise not till ye  
have rested, O ye that eat the  
bread of sorrow.

When He giveth sleep  
to His beloved: lo, children  
are an heritage from the  
Lord, and the fruit of the  
womb a reward.

Like as arrows in the  
hand of the mighty One,  
so are the children of the  
outcast.

Blessed is the man whose  
desire is satisfied with them:  
he shall not be confounded  
when he speaketh with his  
enemies in the gate.

Glory be, etc.

PSALM CXXVII.

**B**LESSED are all they  
that fear the Lord,  
that walk in His ways.

Labores manuum tuarum  
quia manducabis,\* beatus  
es, et bene tibi erit.

Uxor tua sicut vitis  
abundans,\* in lateribus  
domus tuæ.

Filii tui, sicut novellæ  
olivarum,\* in circuitu mensæ  
tuæ.

Ecce sic benedicetur  
homo\* qui timet Dominum.

Benedicat tibi Dominus  
ex Sion,\* et videas bona  
Jerusalem omnibus diebus  
vitæ tuæ.

Et videas filios filiorum  
tuorum,\* pacem super  
Israel.

Gloria Patri, etc.

### *I. Extra Adventum*

*Ant.* Pulchra es et decora,  
filia Jerusalem: terribilis ut  
castrorum acies ordinata

### *II. In Adventu.*

*Ant.* Ecce ancilla Domini,  
fiat mihi secundum verbum  
tuum.

### *III. Post Adventum.*

*Ant.* Ecce Maria genuit  
nobis Salvatorem, quem  
Joannes videns exclamavit,  
dicens: Ecce Agnus Dei,  
ecce qui tollit peccata mundi,  
Alleluia.

For thou shalt eat the  
labors of thy hands: blessed  
art thou, and it shall be well  
with thee.

Thy wife shall be as a  
fruitful vine on the walls of  
thy house.

Thy children as olive-  
plants, round about thy  
table.

Behold, thus shall the  
man be blessed that feareth  
the Lord.

May the Lord bless thee  
out of Sion, and mayest  
thou see the good things  
of Jerusalem all the days  
of thy life.

Mayest thou see thy  
children's children, and peace  
upon Israel.

Glory be, etc.

### *From Candlemas until Advent.*

*Ant.* Thou art fair and  
comely, O daughter of  
Jerusalem: terrible as an  
army set in array.

### *During Advent.*

*Ant.* Behold the hand-  
maid of the Lord: be it  
done unto me according  
to thy word.

### *From Christmas until Candlemas.*

*Ant.* Behold, Mary hath  
borne us a Saviour, Whom  
when John saw, he cried out,  
saying: Behold the Lamb  
of God, behold Him Who  
taketh away the sins of the  
world, Alleluia.

*I, III. Extra et post  
Adventum.*

CAPITULUM.

*Eccli. xxiv.*

In plateis, sicut cinnamomum, et balsamum aromatizans odorem dedi; quasi myrrha electa dedi suavitatem odoris.

*R. Deo gratias.*

*V. Post partum Virgo  
inviolata permansisti.*

*R. Dei Genitrix, intercede  
pro nobis.*

*II. In Adventu.*

CAPITULUM.

*Isa. vii.*

Ecce virgo concipiet, et pariet Filium, et vocabitur nomen ejus Emmanuel. Butyrum et mel comedet, ut sciat reprobare malum et eligere bonum.

*R. Deo gratias.*

*V. Angelus Domini nuntiavit Mariæ.*

*R. Et concepit de Spiritu  
sancto.*

*Kyrie, eleison.*

*Christe, eleison.*

*Kyrie, eleison.*

*V. Domine, exaudi orationem meam.*

*R. Et clamor meus ad te  
veniat.*

*I. Extra Adventum.*

*Oremus.*

**H**AMULORUM tuorum  
quæsumus Domine,  
delictis ignosce; ut qui tibi

*From Christmas until  
Advent.*

LITTLE CHAPTER.

*Ecclus. xxiv.*

In the ways, like cinnamon and aromatic balm, I gave forth a sweet fragrance: like the choicest myrrh, I yielded a sweet smell.

*R. Thanks be to God.*

*V. After childbirth, O  
Virgin, thou didst remain  
inviolated.*

*R. Plead for us, O Mother  
of God.*

*During Advent.*

LITTLE CHAPTER.

*Isa. vii.*

Behold a virgin shall conceive, and shall bear a son; and His name shall be called Emmanuel. Butter and honey shall He eat, that He may know to refuse the evil, and to choose the good.

*R. Thanks be to God.*

*V. The angel of the Lord  
declared unto Mary.*

*R. And she conceived of  
the Holy Ghost.*

*Lord, have mercy on us.*

*Christ, have mercy on us.*

*Lord, have mercy on us.*

*V. O Lord, hear my  
prayer.*

*R. And let my cry come  
unto Thee.*

*From Candlemas until  
Advent.*

*Let us pray.*

**H**ORGIVE, O Lord, we  
beseech Thee, the sins  
of Thy servants; so that

placere de actibus nostris non valemus, Genitricis Filii tui Domini nostri intercessionem salvemur. Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

*II. In Adventu.*

*Oremus*

Deus, qui de beatæ Mariæ Virginis utero, Verbum tuum, Angelo nuntiante, carnem suscipere voluisti: præsta supplicibus tuis: ut qui vere eam Genitricem Dei credimus, ejus apud te intercessionibus adjuvemur. Per eundem Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

*III. Post Adventum.*

*Oremus.*

Deus, qui salutis æternæ, beatæ Mariæ virginitate fecunda, humano generi præmia præstitisti: tribue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercedere sentiamus, per quam meruimus auctorem vitæ suscipere, Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum: qui tecum

we who cannot become pleasing to Thee from our own actions, may be saved by the pleading of the Mother of Thy Son, Our Lord, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

R. Amen.

*During Advent.*

*Let us pray.*

O God, Who didst will that Thine eternal Word should take flesh in the womb of the Blessed Virgin Mary, when the angel delivered his message: grant that Thy petitioners, who verily believe her to be the Mother of God, may be assisted by her intercession with Thee. Through the same Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, Who liveth and reigneth with Thee, in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

R. Amen.

*From Christmas until  
Candlemas.*

*Let us pray.*

O God, Who, by the fruitful virginity of blessed Mary, hast given to mankind the rewards of eternal salvation: grant, we beseech Thee, that we may experience her intercession for us, by whom we deserved to receive the Author of life, Our Lord Jesus Christ,



vivit et regnat in unitate Spiritus sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.

R. Amen.

V. Domine exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

V. Benedicamus Domino.

R. Deo gratias.

V. Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace.

R. Amen.

Thy Son. Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

R. Amen.

V. O Lord, hear my prayer.

R. And let my cry come unto Thee.

V. Let us bless the Lord.

R. Thanks be to God.

V. May the souls of the faithful, through the mercy of God, rest in peace.

R. Amen.

### Commemorations.

**I**N this Office, when a Commemoration is made of a Patron Saint, it should be at Vespers and Lauds, between the Prayer which follows the Antiphons of the *Magnificat* and *Benedictus* and the Commemoration of Saints, "*Sancti Dei omnes,*" or "*Ecce Dominus veniet.*"

2. The Commemorations given for Lauds and Second Vespers are taken when the Commemoration of a saint, such as that of a founder of a Religious Order, is of daily occurrence.

3. These Commemorations are from the Roman Breviary.

#### *Commemoration of St. Augustine.*

AT FIRST VESPERS.

Ant. **O** DOCTOR Optime, Ecclesiæ Sanctæ lumen, beate Augustine, divinæ legis amator, deprecare pro nobis Filium Dei.

V. Amavit eum Dominus et ornavit eum.

R. Stulam gloriæ induit eum.

Oremus.

**A**DESTO supplicationibus nostris, omnipotens Deus, et quibus fiduciam

Ant. **O** THOU most excellent Doctor and light of the holy Church, St. Augustine, lover of divine law, pray for us to the Son of God.

V. The Lord loved him and adorned him.

R. He clothed him with a robe of glory.

Let us pray.

**G**IVE ear to our supplications, Almighty God, and, as Thou hast

sperandæ pietatis indulges,  
intercedente beato Augustino,  
confessore tuo atque ponti-  
fice, consuetæ misericordiæ  
tribue benignus effectum.  
Per Dominum, etc.

given us grace to trust in  
Thy loving kindness; so,  
by the intercession of  
blessed Augustine, Thy con-  
fessor and bishop, grant us  
of Thy goodness the fruit of  
Thy accustomed mercy.

## AT LAUDS.

*Ant.* **E**UGE, serve bone  
et fidelis, quia  
in pauca fuisti fidelis, supra  
multa te constituam, dicit  
Dominus.

*V.* Justum deduxit Do-  
minus per vias rectas.

*R.* Et ostendit illi regnum  
Dei.

*Oremus.*

Adesto.

*Ant.* **W**ELL done,  
thou good and  
faithful servant; because  
thou hast been faithful over  
a few things, I will place thee  
over many things, says the  
Lord.

*V.* The just the Lord  
leadeth the righteous way.

*R.* And showeth him the  
kingdom of God.

*Let us pray.*

Give ear, etc.

## AT SECOND VESPERS.

*Ant.* O Doctor optime, etc.  
(as at First Vespers).

*V.* Justum, etc.

*R.* Et ostendit, etc. (as at  
Lauds).

*Oremus.*

Adesto, as above.

*Ant.* O thou most excel-  
lent Doctor (the same as  
at First Vespers).

*V.* The just, etc.

*R.* And showeth, etc. (as  
at Lauds).

*Let us pray.*

Give ear, as above.

*Commemoration of St. Benedict*

## AT FIRST VESPERS.

*Ant.* **S**IMILABO eum  
viro sapienti,  
qui ædificavit domum suam  
supra petram.

*V.* Amavit eum Dominus  
et ornavit eum.

*R.* Stulam gloriæ induit  
eum.

*Ant.* **I** LIKEN him to  
the wise man,  
who built his house upon a  
rock.

*V.* The Lord loved him  
and adorned him.

*R.* He clothed him with  
a robe of glory.

Oremus.

Intercessio nos, quæsumus, Domine, beati Benedicti Abbatis commendet: ut quod nostris meritis non valemus, ejus patrocinio assequamur.

Let us pray.

Let the intercession of the blessed abbot, St. Benedict, we beseech Thee, O Lord, commend us unto Thee, that what by our own merits we are unworthy to receive, we may obtain by his patronage.

AT LAUDS.

Ant. **E**UGE, serve bone et fidelis, quia in pauca fuisti fidelis, supra multa te constituam: intra in gaudium Domini tui.

Ant. **W**ELL done, thou good and faithful servant; because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things: enter thou into the joy of thy Lord.

V. Justum deduxit Dominus per vias rectas.

V. The just the Lord leadeth the righteous way.

R. Et ostendit illi regnum Dei.

R. And showeth him the kingdom of God.

Prayer as above.

AT SECOND VESPERS.

Ant. **H**IC vir despiciens mundum, et terrena triumphans, divitias cælo condidit ore, manu.

Ant. **T**HIS man, despising the world, and triumphing over terrestrial things, stored up treasures for heaven by word and deed.

Versicle and Response as at Lauds. Prayer as above.

Commemoration of St. Francis Seraphicus.

AT FIRST VESPERS.

Ant. **S**IMILABO eum viro sapienti, qui ædificavit domum suam supra petram.

Ant. **I**LIKEN him to the wise man, who built his house upon a rock.

V. Amavit eum Dominus et ornavit eum.

V. The Lord loved him and adorned him.

R. Stulam gloriæ induit eum.

R. He clothed him with a robe of glory.

*Oremus.*

Deus, qui ecclesiam tuam beati Francisci meritis fœtu novæ prolis amplificas; tribue nobis ex ejus imitatione terrena despiciere, et cœlestium donorum semper participatione gaudere.

*Let us pray.*

O God, Who, through the merits of blessed Francis, dost enlarge Thy Church by the progeny of a new spiritual family; grant unto us that, by imitating him, we may despise terrestrial things, and ever rejoice in the participation of heavenly gifts.

AT LAUDS.

*Ant.* **E**UGE serve bone et fidelis, quia in pauca fuisti fidelis: supra multa te constituam, intra in gaudium Domini tui.

*Ant.* **W**ELL done, good and faithful servant; because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things; enter thou into the joy of thy Lord.

*V.* Justum deduxit Dominus per vias rectas.

*V.* The just the Lord leadeth the righteous way.

*R.* Et ostendit illi regnum Dei.

*R.* And showeth him the kingdom of God.

*Prayer as above.*

AT SECOND VESPERS.

*Ant.* **H**IC vir, despiciens mundum et terrena triumphans, divitias cœlo condidit ore, manu.

*Ant.* **T**HIS man, despising the world and triumphing over the things of earth, stored up treasures for heaven by word and deed.

*Versicle and Response as at Lauds. Prayer as above.**Commemoration of St. Clara.*

AT FIRST VESPERS.

*Ant.* **V**ENI, sponsa Christi, accipe coronam, quam tibi Dominus præparavit in æternum.

*Ant.* **C**OME, O spouse of Christ, accept the crown which the Lord hath prepared for thee from eternity.

*V.* Specie tua et pulchritudine tua.

*V.* In thy comeliness and thy beauty.

R. Intende, prospere procede et regna.

*Oremus.*

Famulos tuos, quæsumus Domine, beatæ virginis tuæ Claræ commemorationem recensentes, cœlestium gaudiorum sua facias interventione participes, et tui Unigeniti cohæredes.

R. Go forth, proceed prosperously, and reign.

*Let us pray.*

We beseech Thee, O Lord, grant to Thy servants, who celebrate the commemoration of Thy holy virgin Clara, that, through her intercession, we may become partakers of the heavenly joys, and co-heirs of Thy only-begotten Son.

AT LAUDS.

*Ant.* **S**IMILE est regnum cœlorum homini negotiatori quærenti bonas margaritas: inventa una pretiosa, dedit omnia sua et comparavit eam.

V. Diffusa est gratia in labiis tuis.

R. Propterea benedixit te Deus in æternum.

*Ant.* **T**HE kingdom of heaven is like to a merchant seeking good pearls, who, when he had found one pearl of great price, sold all that he had, and bought it.

V. Grace is poured abroad in thy lips.

R. Therefore hath God blessed thee for ever.

*Prayer as above.*

AT SECOND VESPERS.

*Ant.* Veni sponsa Christi.

*Ant.* Come, O Spouse of Christ.

*As at First Vespers.*

*Versicle and Response as at Lauds. Prayer as above.*

*Commemoration of St. Elizabeth.*

AT FIRST VESPERS.

*Ant.* **S**IMILE est regnum cœlorum homini negotiatori quærenti bonas margaritas; inventa una pretiosa, dedit omnia sua et comparavit eam.

*Ant.* **T**HE kingdom of heaven is like to a merchant seeking good pearls, who, when he had found one pearl of great price, sold all that he had, and bought it.

V. Specie tua et pulchritudine tua.

R. Intende, prospere procede et regna.

*Oremus.*

Tuorum Corda fidelium, Deus miserator, illustra, et beatæ Elizabeth precibus gloriosis fac nos prospera mundi despiciere, et cœlesti semper consolatione gaudere.

V. In thy comeliness and thy beauty.

R. Go forth, proceed prosperously, and reign.

*Let us pray.*

Enlighten, O God of compassion, the hearts of Thy faithful, and, through the glorious prayers of blessed Elizabeth, cause us to despise the good things of this world, and ever to delight in the consolations of heaven.

AT LAUDS.

*Ant.* **D**ATE ei de fructu manuum suarum, et laudent eam in portis opera ejus.

V. Diffusa est gratia in labiis tuis.

R. Propterea benedixit te Deus in æternum.

*Ant.* **G**IVE her of the fruit of her hands and let her works praise her in the gates.

V. Grace is poured abroad in thy lips.

R. Therefore hath God blessed thee for ever.

*Prayer as above.*

AT SECOND VESPERS.

*Ant.* **M**ANUM suam aperuit inopi, et palmas suas extendit ad pauperem: et panem otiosa non comedit.

*Versicle and Response as at Lauds. Prayer as above.*

*Ant.* **S**HE hath opened her hand to the needy, and stretched out her hands to the poor; and hath not eaten her bread idle.

*Commemoration of St Dominic.*

AT FIRST VESPERS.

*Ant.* **S**IMILABO eum viro sapienti, qui ædificavit domum suam supra pertram.

V. Amavit eum Dominus et ornavit eum.

R. Stulam gloriæ induit eum.

*Ant.* **I** LIKEN him to the wise man, who built his house upon a rock.

V. The Lord loved him and adorned him.

R. He clothed him with a robe of glory.

*Oremus.*

Deus, qui Ecclesiam tuam beati Dominici confessoris tui illuminari dignatus es meritis et doctrinis; concede, et ejus intercessione temporalibus non destituatur auxiliis, et spiritualibus semper proficiat incrementis.

*Let us pray.*

O God, Who hast vouchsafed to enlighten Thy Church by the merits and teaching of blessed Dominic, Thy confessor, grant that, through his intercession, it may not be left destitute of temporal assistance, and may continually advance in spiritual growth.

AT LAUDS.

*Ant.* **E**UGE, serve bone et fidelis, quia in pauca fuisti fidelis supra multa te constituam, intra in gaudium Domini tui.

*Ant.* **W**ELL done, good and faithful servant: because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things: enter thou into the joy of thy Lord.

*V.* Justum deduxit Dominus per vias rectas.

*V.* The just the Lord leadeth the righteous way.

*R.* Et ostendit illi regnum Dei.

*R.* And showeth him the kingdom of God.

AT SECOND VESPERS.

*Ant.* **H**IC vir despiciens mundum, et terrena triumphans, divitias cælo condidit ore, manu.

*Ant.* **T**HIS man despising the world and triumphing over terrestrial things, stored up treasures for heaven by word and deed.

*Versi le and Response as at Lauds.*

*Oremus.*

Deus, qui Ecclesiam tuam beati Dominici confessoris tui illuminari dignatus es meritis et doctrinis; concede, ut ejus intercessione temporalibus non destituatur auxiliis, et spiritualibus semper proficiat incrementis.

*Let us pray.*

O God, Who hast vouchsafed to enlighten Thy Church by the merits and teaching of blessed Dominic, Thy confessor, grant that, through his intercession, it may not be left destitute of temporal assistance, and may continually advance in spiritual growth.

*Commemoration of St. Francis de Sales.*

## AT FIRST VESPERS

*Ant.* **O** DOCTOR optime, Ecclesiæ sanctæ lumen, beate Franciscæ, divinæ legis amator, deprecare pro nobis Filium Dei.

*V.* Amavit eum Dominus et ornavit eum.

*R.* Stulam gloriæ induit eum.

*Oremus.*

Deus, qui ad animarum salutem beatum Franciscum confessorem tuum atque pontificem omnibus omnia factum esse voluisti; concede propitius, ut charitatis tuæ dulcedine perfusi, ejus dirigentibus monitis, ac suffragantibus meritis, æterna gaudia consequamur.

*Ant.* **O** THOU most excellent doctor and light of the holy Church, St. Francis, lover of divine law, pray for us to the Son of God.

*V.* The Lord loved him and adorned him.

*R.* He clothed him with a robe of glory.

*Let us pray.*

O God, by Whose gracious will, the blessed Francis, Thy confessor and bishop, became all things unto all men for the saving of their souls; mercifully grant that, being filled with the sweetness of Thy love, we may, directed by his counsels, and aided by his merits, attain unto the joys of the life everlasting.

## AT LAUDS.

*Ant.* **E**UGE, serve bone et fidelis, quia in pauca fuisti fidelis, supra multa te constituam, dicit Dominus.

*V.* Justum deduxit Dominus per vias rectas.

*R.* Et ostendit illi regnum Dei.

*Ant.* **W**ELL done, good and faithful servant; because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many, says the Lord.

*V.* The just the Lord leadeth the righteous way.

*R.* And showeth him the kingdom of God.

*Prayer as above.*

## AT SECOND VESPERS.

*Ant.* **O** DOCTOR optime, Ecclesiæ sanctæ lumen, beate Franciscæ, divinæ legis amator, deprecare pro nobis Filium Dei.

*Ant.* **O** THOU most excellent teacher, light of the holy Church, St. Francis, lover of the divine law, pray for us to the Son of God.

*Versicle and Response as at Lauds. Prayer as above.*



*Commemoration of St. Jane Frances Fremiot de Chantal*

AT FIRST VESPERS.

*Ant.* **S**IMILE est regnum cœlorum homini negotiatori quærenti bonas margaritas: inventa una pretiosa, dedit omnia sua, et comparavit eam.

*V.* Specie tua et pulchritudine tua.

*R.* Intende, prospere procede et regna.

*Oremus.*

Omnipotens et misericors Deus, qui beatam Ioannam Franciscam tuo amore succensam admirabili spiritus fortitudine per omnes vitæ semitas in via perfectionis donasti, quique per illam illustrare Ecclesiam tuam nova prole voluisti, eius meritis et precibus concede, ut qui infirmitatis nostræ conscii de tua virtute confidimus, cœlestis gratiæ auxilio cuncta nobis adversantia vincamus.

*Ant.* **T**HE kingdom of heaven is like to a merchant seeking good pearls, who, when he had found one pearl of great price, sold all that he had, and bought it.

*V.* In thy comeliness and thy beauty.

*R.* Go forth, proceed prosperously and reign.

*Let us pray.*

Almighty and merciful God, Who, inflaming blessed Jane Frances with Thy love, didst endow her with a marvelous fortitude of spirit to pursue the way of perfection in all the duties of life, and wast pleased through her to enrich Thy Church with a new family; grant, through her merits and intercession, that we, knowing our own weakness, and trusting in Thy strength, may, by the gift of Thy heavenly grace, overcome all things that oppose us.

AT LAUDS.

*Ant.* **D**ATE ei de fructu manuum suarum, et laudent eam in portis opera ejus.

*V.* Diffusa est gratia in labiis tuis.

*R.* Propterea benedixit te Deus in æternum.

*Ant.* **G**IVE her of the fruit of her hands, and let her works praise her in the gates.

*V.* Grace is poured abroad in thy lips.

*R.* Therefore hath God blessed thee for ever.

*Prayer as above.*

AT SECOND VESPERS.

*Ant.* **M**ANUM suam aperuit inopi, et palmas suas extendit ad pauperem, et panem otiosa non comedit.

*Ant.* **S**HE hath opened her hand to the needy, and stretched out her hands to the poor, and hath not eaten her bread idle.

*Versicle and Response as at Lauds. Prayer as above.*

*Commemoration of St. Vincent de Paul.*

*Antiphon, Versicle, and Response at First Vespers, Lauds, and Second Vespers are the same as for the Commemoration of St. Dominic.*

*Oremus.*

Deus, qui ad evangelizandum pauperibus et ecclesiastici ordinis decorem promovendum beatum Vincentium apostolica virtute roborasti, præsta quæsumus, ut cujus pia merita veneramur, virtutum quoque instruamur exemplis.

*Let us pray.*

O God, Who didst strengthen blessed Vincent with apostolic power to preach the Gospel to the poor, and advance the honor of the ecclesiastical order; grant, we beseech Thee, that, as we venerate his merits of charity, so we may be instructed by the many examples of his virtues.

*Commemoration of St. Angela Merici.*

AT FIRST VESPERS.

*Ant.* **V**ENI spousa Christi, accipe coronam, quam tibi Dominus præparavit in æternum.

*Ant.* **C**OME, O spouse of Christ, accept the crown which the Lord hath prepared for thee from eternity.

*V.* Specie tua et pulchritudine tua.

*V.* In thy comeliness and thy beauty.

*R.* Intende, prospere procede et regna.

*R.* Go forth, proceed prosperously and reign.

*Oremus.*

*Let us pray.*

Deus, qui novum per beatam Angelam sacrarum virginum collegium in Ecclesia tua florescere voluisti: da

O God, Who through the blessed Angela didst cause a new community of sacred virgins to flourish in Thy

nobis ejus intercessione angelicis moribus vivere, ut terrenis omnibus abdicatis, gaudiis perfrui mereamur æternis.

Church; grant that, through her intercession, we may live in an angelic manner, and, renouncing all earthly things, be found worthy to enjoy those that are eternal.

AT LAUDS

Ant. Simile est regnum cœlorum homini negotiatori quærenti bonas margaritas: inventa una pretiosa, dedit omnia sua et comparavit eam.

Ant. The kingdom of heaven is like to a merchant seeking good pearls, who, when he had found one pearl of great price, sold all that he had, and bought it.

V. Diffusa est gratia in labiis tuis.

V. Grace is poured abroad in thy lips.

R. Propterea benedixit te Deus in æternum.

R. Therefore hath God blessed thee for ever.

*Prayer as above.*

AT SECOND VESPERS.

Ant. Veni, sponsa, etc.

Ant. Come, O spouse of Christ, etc.

*The same as in First Vespers.*

*Versicle and Response as at Lauds. Prayer as above.*

*Commemoration of St. Ursula and her Companions.*

AT BOTH VESPERS AND LAUDS.

Ant. **P**RUDENTES virgines, aptate vestras lampades: ecce sponsus venit, exite obviam ei.

Ant. **V**E wise virgins, prepare your lamps: behold the Bridegroom cometh, go forth to meet Him.

V. Adducentur Regi virgines post eam.

V. After her shall virgins be brought unto the King.

R. Proximæ ejus afferentur tibi.

R. Her companions shall be brought unto Thee.

*Oremus.*

*Let us pray.*

Da nobis, quæsumus, Domine Deus noster, sanctorum Virginum et Martyrum tuarum Ursulæ et Sociarum ejus palmas incessabili devotione venerari: ut, quas

Grant us grace, we beseech Thee, O Lord our God, to commemorate with unceasing devotion the glorious triumphs of Thy holy martyrs, Ursula and her

digna mente non possumus celebrare, humilibus saltem frequentemus obsequiis.

companions: that whereas, by the feebleness of our nature, we can not duly celebrate their memory, we may at least honor them with humble service.

*Commemoration of St. Francis of Assisi.\**

AT FIRST AND SECOND VESPERS.

*Ant.* **R**ESPICE, beate Francisce, de excelso cœlorum habitaculo et deprecare pro populo tuo, populo, quem elegisti, ut serviat coram te omni tempore in ministerio Sanctuarii Domini.

*V.* Signasti, Domine, servum tuum Franciscum.

*R.* Signis redemptionis nostræ.

*Oremus.*

Deus, qui Ecclesiam tuam beati Francisci meritis fœtu novæ prolis amplificas, tribue nobis ex eius imitatione terrena despiciere et cœlestium donorum semper participatione gaudere. Per Dominum, etc.

*Ant.* **L**OOK down, St. Francis, from the blissful heights of heaven, and pray for thy people: pray for the children thou hast chosen, that they may ever serve before thee in the service of the sanctuary of the Lord.

*V.* Thou hast signed, O Lord, Thy servant Francis;

*R.* With the sign of our redemption.

*Let us pray.*

O God, Who, through the merits of St. Francis, dost enlarge Thy Church by the progeny of a new offspring: grant unto us that, by imitating him, we may despise the things of this world, and be blessed in the perpetual enjoyment of Thy heavenly gifts.

AT LAUDS.

*Ant.* Perfice, Pater Seraphice, vineam, quam planta-

*Ant.* Perfect, O Seraphic Father, the vineyard which

\* This commemoration and those that follow are peculiar to some Religious Orders, which are privileged to use them, and for this reason they are here inserted. They differ in special parts from the commemorations of the same saints, as given previously, and as found in the Roman Breviary.

vit dextera tua, et exaudi  
preces filiorum tuorum.

Thy right hand hath planted  
and hear the prayers of Thy  
children.

*Versicle, Response, and Prayer as above.*

*Commemoration of St. Clara.*

AT FIRST VESPERS.

*Ant.* **S**ALVE, sponsa  
Dei, virgo, sacra  
planta Minorum; tu vas  
munditiæ, tu prævia forma  
sororum; Clara, tuis precibus  
duc nos ad regna polorum.

*Ant.* **H**AIL, spouse of  
God, virgin,  
sacred plant of the Order of  
St. Francis, thou vessel of  
purity, thou bright model  
of the Sisters: St. Clara,  
lead us, through thy prayers,  
to the kingdom of heaven.

*V.* Specie tua et pulchri-  
tudinè tua.

*V.* In thy comeliness and  
thy beauty.

*R.* Intende, prospere pro-  
cede et regna.

*R.* Go forth, proceed pros-  
perously, and reign.

*Oremus.*

*Let us pray.*

Famulos tuos, quæsumus  
Domine, beatæ virginis tuæ  
Claræ votivam commemora-  
tionem recensentes, cœles-  
tium gaudiorum sua facias  
interventione participes et  
tui Unigeniti cohæredes, qui  
tecum vivit, etc.

We beseech Thee, O Lord,  
grant that Thy servants,  
who celebrate the commem-  
oration of Thy virgin, St.  
Clara, may, through her inter-  
cession, become partakers of  
the heavenly joys and co-heirs  
of Thy only begotten Son,  
Who liveth and reigneth, etc.

AT LAUDS.

*Ant.* **N**OVUM sidus  
emicuit, can-  
dor lucis apparuit, lux clari-  
tatis adfuit, cœli splendor  
enituit; nam lux, quæ lucem  
influit, Claram clarere voluit.

*Ant.* **N**EW star  
shines forth  
[sprung out], a brilliant light  
has appeared; light of bright-  
ness [clearness] came; the  
splendor of heaven burst  
forth; for the light, which  
flows in upon light, willed  
to glorify Clara.

*V.* Diffusa est gratia in  
labiis tuis.

*V.* Grace is poured  
abroad in thy lips;

*R.* Propterea benedixit tu  
Deus in æternum.

*R.* Therefore hath God  
blessed thee for ever.

## AT SECOND VESPERS.

*Antiphon as at First Vespers; Versicle and Response as at Lauds.*

*Commemoration of St. Francis de Sales.*

## AT BOTH VESPERS.

*Ant.* **R**EPLEVIT sanctum Francis- cum Dominus spiritu intelli- gentiæ, et ipse fluentia doctrinæ ministravit populo Dei.

*V.* Ora pro nobis, beate Pater Francisce,

*R.* Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

*Oremus.*

Deus, qui ad animarum salutem beatum Franciscum, confessorem tuum atque pontificem, omnibus omnia factum esse voluisti, concede propitius, ut caritatis tuæ dulcedine perfusi, eius dirigentibus monitis ac suffragantibus meritis æterna gaudia consequamur. Per Dominum, etc.

*Ant.* **T**HE Lord filled St. Francis with the spirit of knowledge, and he himself from the fountain of his doctrine supplied the people of God.

*V.* Pray for us, O blessed Father Francis,

*R.* That we may be made worthy of the promises of Christ.

*Let us pray.*

O God, by Whose gracious will the blessed Francis, Thy confessor and bishop, became all things unto all men for the saving of their souls; mercifully grant that, being filled with the sweetness of Thy love, we may, through the guidance of his counsels and by the aid of his merits, attain unto the joys of the life everlasting.

## AT LAUDS.

*Ant.* **O**LIVA fructifera in domo Dei, beate Francisce, ardens caritate, coruscans miraculis, fac nos eius qua frueris lucis suavitatisque participes.

*Ant.* **O** FRUITFUL olive in the House of God! Blessed Francis, all aglow with the fire of charity and scintillating with the brilliancy of thy miracles, make us worthy of participating in the light and the sweetness, which thou dost enjoy.

*Versicle, Response, and Prayer as above.*

Commemoration of St. Jane Frances de Chantal.

AT BOTH VESPERS.

*Ant.* ERAT hæc in omnibus famosissima, quoniam timebat Deum valde, nec erat qui loqueretur de illa verbum malum.

*V.* Complacuit Domino in te.

*R.* Et gaudebit super te Deus tuus.

*Oremus.*

Omnipotens et misericors Deus, qui beatam Ioannam Franciscam tuo amore succensam admirabili spiritus fortitudine per omnes vitæ semitas in via perfectionis donasti, quique per illam illustrare Ecclesiam tuam nova prole voluisti, ejus meritis et precibus concede, ut qui infirmitatis nostræ conscii de tua virtute confidimus, cœlestis gratiæ auxilio cuncta nobis adversantia vincamus: Per Dominum, etc. Amen.

*Ant.* SHE was held in the highest esteem by all, because she feared God greatly; nor did any one speak an evil word of her.

*V.* The Lord was well pleased in thee.

*R.* And thy God rejoiced on account of thee.

*Let us pray.*

Almighty and merciful God, Who didst bestow upon St. Jane Frances, inflamed as she was with love of Thee, through all the walks of her life, a wonderful fortitude of spirit in the pursuit of perfection, and didst will to glorify Thy Church through her by means of a new spiritual family; we beseech Thee, grant that through her merits and prayers, we, conscious of our own weakness and relying on Thy strength, may, with the help of heavenly grace, overcome all obstacles to our salvation. Through Our Lord Jesus Christ. Amen.

AT LAUDS.

*Ant.* FECIT quod placuit Deo, et fortiter ivit in via, quam mandavit illi propheta magnus et fidelis in conspectu Dei.

*Ant.* SHE did what was pleasing to God, and walked courageously in the way which the prophet—the great and faithful one—commanded her, before the face of God.

V. Os suum aperuit sapientia.

R. Et lex clementia in lingua ejus.

V. She opened her mouth to wisdom.

R. And the law of mildness was on her tongue.

*Prayer as above.*

*For the Feast of St. Jane Frances de Chantal (August 21) the Antiphon, Versicle, and Response are as follows for the First Vespers:*

Ant. Domine, qui habes omnium scientiam, tu scis quod nunquam lætata sit ancilla tua nisi in te, Domine Deus.

V. Sitivit in te anima mea,

R. Quam multipliciter tibi caro mea.

Ant. Lord, Thou dost possess all knowledge and Thou knowest that Thy servant found no other pleasure than in Thee, Lord God.

V. For Thee my soul hath thirsted,

R. For Thee, my flesh, O how many ways!

*Prayer as above.*

At Lauds: Ant. "Fecit," etc. V. "Os suum," etc.

At Second Vespers: Ant. "Erat hæc," etc. V. "Complacuit," etc.